

Чтя змеевик

Аннотация.

В 1821 году на берегу реки Белоус, что под Черниговом, был найден исторический артефакт, исполненный в виде круглого двустороннего медальона, впоследствии названный Черниговской гривной. Хорошая сохранность золотого изделия вызвала интерес богатой публики. Когда же распространилось известие, что из трёх круговых надписей на медальоне уверенно читается только одна, хотя все написаны вроде бы по-русски, страсти ещё больше накалились. Каждый достаточно образованный человек лелеял в себе надежду, что именно он и раскроет тайну гривны. Учёные, коллекционеры, авантюристы и все, кому не лень, стали целенаправленно искать...

Автор относит себя к последней категории искателей. Нет, не к авантюристам, а ко «всем, кому не лень».

В книге в лёгкой и непринуждённой форме описан увлекательный путь от дилетанта до эрудита, путь к Свету и Истине (в узком смысле, касательно темы книги). Читателю предстоит его пройти.

Если Вы сами дилетант в отношении змеевиков, Вам будет интересно.

Если слово «змеевик» вызывает у Вас стойкий образ самогонного аппарата, Вам непременно нужно прочитать эту книгу.

Если Вы подумали, что змеевик – это камень, то книга Вас удивит.

Если же, паче чаяния, Вы считаете себя специалистом по амулетам-змеевикам, надеюсь, автор пошатнёт Ваши устои.

Оглавление

Введение.

Глава 1. Черниговская гривна. Первый опыт. Агиос.

Глава 2. Белгородская гривна. Встреча с неузнанной Истерой.

Глава 3. Смоленская гривна и второй подход к Белгородской гривне.

Глава 4. Брянский амулет-змеевик. Подноготная Истеры.

Глава 5. Черниговская гривна. Второй подход.

Глава 6. Белгородская гривна. Третий подход.

Глава 7. Обратный амулет-змеевик. Третья формула – Бесток.

Глава 8. Старообрядческий амулет-змеевик.

Глава 9. Амулет-змеевик «Помоги-помилуй».

Глава 10. Амулет-змеевик «Червь».

Глава 11. Амулет-змеевик гравированный.

Глава 12. Истера Дны моей суровой.

Глава 13. Амулет-змеевик «Крымский».

Глава 14. «Средневековые византийские магические амулеты и их традиции» от Спаера Джеффри.

Глава 15. Амулет-змеевик для Ирины.

Заключение.

Разные ссылки.

Введение.

В 1821 году на берегу реки Белоус, что под Черниговом, был найден исторический артефакт, исполненный в виде круглого двустороннего медальона, впоследствии названный Черниговской гривной. Хорошая сохранность золотого изделия вызвала интерес богатой публики. Когда же распространилось известие, что из трёх круговых надписей на медальоне уверенно читается только одна, хотя все написаны вроде бы по-русски, страсти ещё больше накалились. Каждый достаточно образованный человек лелеял в себе надежду, что именно он и раскроет тайну гривны. Учёные, коллекционеры, авантюристы и все, кому не лень, стали целенаправленно искать.

Постепенно выяснилось, что подобные артефакты не такая уж редкость в России. А тут и зарубежные находки не заставили себя ждать. Материал самих изделий однороден – либо металл, либо камень. То и другое различных пород, от дорогих до дешёвых. Пошли вариации форм, способов изготовления и так далее. Кроме того, стали попадаться литейные формы из глины.

Поступающие сведения прояснили функцию таких вещей – амулет, оберег против болезней. В крайнем случае, последняя мера – плацебо через прикладывание к больному месту.

Подавляющее большинство предметов на одной из сторон имело в качестве основного изображение разного количества змей, причудливо извивающихся. За неимением альтернативы, артефакты стали называть «амулетами-змеевиками». Именно змеиная композиция и стала первоначальным объединяющим признаком. Когда в надписях на змеевиках стали выделять устойчивые буквенные конструкции-формулы – Агиос, Истера, – это стало ещё одним объединяющим признаком, даже в случае отсутствия первого. В общем, процесс пошёл.

Минуло почти 200 лет. Чего добились исследователи русских амулетов-змеевиков, к чему привели их изыскания, о чём поведали те странные надписи?

О-о! Результаты – просто фантастика!

Итоги на постсоветском пространстве подвели Николаева Т.В., Чернецов А.В. «Древнерусские амулеты-змеевики». // М., «Наука», 1991г. [1]

Зарубежные итоги – Spier J. «Medieval Byzantine magical amulets and their tradition». // Journal of the Warburg and Courtauld Institutes, 1993г. [2] (Спаер Джеффри. «Средневековые византийские магические амулеты и их традиции»).

Первое. Амулеты-змеевики греческого происхождения!?

Что за оказия? Как так? Ведь русские буквы, русские слова, русские надписи? Верно, говорят учёные. Те надписи, что удалось прочесть сразу по-русски, действительно русские. Зато другие совсем не читаются или читается лишь начало: Агиос или Истера. Эти странные слова греческие, хоть написаны по-русски и не совсем точно. Короче, Византия рулит. А греки – молодцы, ладно, мол, пусть это будет наше достояние, мы не против. Выходит, что почти двести лет наши доморощенные умники доказывали всему миру, что, дескать, найденные в России амулеты-змеевики, на самом деле, не свои, а соседские. Зачем? Пусть бы греки, если им надо, и доказывали, что это их вещи разбросаны по просторам Российской Империи.

Второе. Читать надо по-гречески!?

Ну, хорошо, читайте по-гречески. Нет, отвечают, не можем, вообще не получается ни у нас, ни у тех же пресловутых греков. Так, может, всё-таки почитать по-русски? Как можно-с, возмущаются? Ведь только что объяснили – Агиос, Истера. Только по-гречески, а коль скоро, не выходит, то это, видимо, диалект древний какой-то, но таки греческий, и всё тут. А почему, тогда, не может быть редкий диалект русского языка, такой, что напоминает греков? «Нет пророков в своём отечестве».

Так и остались кириллические надписи на амулетах-змеевиках не прочитанными. Уточню, не прочитанными по-русски.

Третье. Главный признак змеевика, конечно, змеиная композиция, но сие вторично!?! Православные сюжеты исполняют ведущую партию.

Вот почему? При чём здесь религиозный аспект? Тем более что церковь всячески боролась и с язычеством, символ которого виделся в неканоническом бесовском изображении, и с «двоеверием», когда человек вроде бы принадлежит правильной и славной вере, но и старых богов активно не забывает.

Правду сказать, была попытка систематизировать амулеты-змеевики по змеиной составляющей, но она признана негодной по разным причинам. Теперь сортировка идёт по православным сюжетам.

Лично для меня и та, и другая системы не принципиальны. Я бы сначала сортировал по надписям или по формулам, так как текст там играет главную роль. Кстати, формул – три, но об этом позже.

Четвёртое. Мощная магическая нагрузка.

Это-то как раз и понятно. Коли надписи не читаются или мнятся, что читаются как заговор, заклинание, то к гадалке не ходи – магия. Вот и Джеффри Спаер вынес вердикт прямо в название своей статьи, мол, магические амулеты, и никаких гвоздей. И никто не возразил.

Пятое. Датировка – в основном, первая половина второго тысячелетия нашей

эры, времена князей да бояр и иже с ними. Понятно, что всё приблизительно. Да ещё более молодые копии со старых образцов. Вы спросите, как определили? Есть методы, правда, все неточные. Плюс косвенные признаки. В общем, справились. И попали пальцем в небо. Лишь один исследователь Орлов А.С. [3] (сам не читал, не нашёл, упоминая со слов [1]) ещё в 1925 году в описании амулетов-змеевиков Исторического музея смутно намекал, что существуют, мол, такие их разновидности, надписи на которых имеют признаки XVIII века. От себя добавлю, не просто признаки, а явное указание на начало XVIII века. Ниже об этом будет подробно изложено.

Шестое. «Греческое» прочтение и «перевод» на русский язык.

Да. Изловчились каким-то образом мастера словесной эквилибристики и узрели «греческое» продолжение к формулам Агиос и Истера. А потом, конечно, сопоставили со священным писанием и выдали приемлемый «перевод». Надули всех, но прокатило и закрепилось в науке как бесспорный факт. В чём надувательство? В том, что «греческое» продолжение как той, так и другой формул дошло не до конца надписи, а где-то до половины. Что же помешало продвинуться дальше? Вторая половина и помешала. Если на большинстве амулетов-змеевиков первые части надписей примерно совпадают (естественно, для одной и той же формулы), то вторые – лишь в исключительных случаях. А между тем, продолжения «перевода» нет как нет. Типа, не стоит и заморачиваться. А вот и стоит! И очень даже стоит!

Прочие результаты исследований имеют менее значимый характер и обычно имеют целью подтвердить или уточнить ранее зафиксированные положения. О них я, возможно, помяну по ходу дела в нужное время.

Так или иначе, но каждый, внёсший свою лепту в изучение амулетов-змеевиков, прошёл свой путь достойно и не зря. А истина от нас никуда не денется.

Особенно же «итоговые» авторы заслуживают всяческих похвал за проделанную работу по обобщению накопленного материала.

Глава 1. Черниговская гривна. Первый опыт.

И сразу предупреждение от Николаевой Т.В. и Чернецова А.В. из упомянутой выше книги: «Сложность чтения надписи заключается в том, что она сделана не на древнегреческом, а на малоизвестном средневековом наречии, возможно, ещё и искажённом русским мастером в передаче её с греческого оригинала».

Я же повторюсь, не на древнегреческом и ни на каком другом, на нормальном русском языке, правда, с оговорками. Берусь доказать...

А на эту статью я натолкнулся совершенно случайно. Сокол-Кутыловский О.Л. «Амулеты-змеевики». // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.20845, 14.07.2015г. [4]

И зацепил меня здравый скепсис автора в отношении выводов маститых учёных, но вызвал неприятие его странный подход к решению проблемы. Пришлось разобраться и вникнуть подробней.

Рис.1-1. Черниговская гривна.



Для определённости примем, что змеиная композиция соответствует обратной стороне амулета-змеевика и на рисунках будет располагаться справа. Нумерация и названия рисунков мои.

Цитата из Сокол-Кутыловского О.Л. фрагментарно, изображения оттуда же.

«Текст на лицевой стороне (начинается сверху, читается по ходу часовой стрелки): «+АГИОС АГИОС АГИОС КССАѪ АОӨ ПНР.СОѪ VIНОС КИП». Слева и справа от изображения: «ХМ ИЛЪ».

Имеющийся перевод: «Агиос Агиос Агиос ? ...?» и, предположительно, «(Мх-иль)». Считают, что в переводе на русский язык здесь написано «свят свят свят», а далее – непонятный, якобы греческий текст...

Обратная сторона (внешняя надпись): «+УСЕРАНЕЛАШНЕЛАНОНЕ МИОС СИНШЕУЕ ОС(Т)РАХОНОУР(П) Z НЕКЕОСАРНИО ХУМНІНТИ».

Внешняя надпись также представляет собой нечитаемый текст. Если бы он был прочтён с помощью греческого языка и понят, то только тогда его можно было бы назвать греческим.

Обратная сторона (внутренняя надпись) выполнена кириллицей:

«+ Г(оспод)И ПОМОЗИ РА(Б)О(У) СВОИЕМУ ВАСИЛИ Г(решном)У АМИН»...

Так как часть надписи выполнена на русском языке, кириллицей, а «греческую» часть надписи прочесть не смогли, поэтому резонно предположить, что и она написана на русском языке, но не кириллицей, а более архаичным, слоговым письмом, то есть руническим»...

Конец цитаты.

Ай-я-яй! А как всё хорошо начиналось! В приведённой цитате почти не к чему придраться, за исключением некорректной транскрипции. И последнее предложение тоже начинается логично. Действительно, текст написан по-русски (все надписи). Но почему, отказывая грекам, Олег Леонидович отказывает и русским в лице кириллицы? Неужели совмещать русский текст с греческим нельзя, а русский с руническим, пусть тоже русским, но совершенно другим, можно? Видимо, дело не в прихотях Сокол-Кутыловского О.Л., а в том, что «рунические» надписи ему прочесть удалось.

Я сознательно не привожу прочтение Сокол-Кутыловского О.Л., потому что,

по-моему, полученный им результат – псевдорусский текст, «бесмысленный и беспощадный» [5], кроме внутренней надписи на обратной стороне, но сие заслуга не автора «Амулетов...». Однако даже и во внутренней надписи Олег Леонидович свою изюминку отыскал. Кому интересно, сам возьмёт «Амулеты...» и убедится.

Черниговская гривна – золотой медальон в виде диска, найденный в 1821 году под Черниговом, отсюда название. Диаметр – 7,3 см. Вес – около 186 граммов. Литой, изображения и надписи дополнительно рубленые. Хранится в Государственном Русском музее в Санкт-Петербурге (Россия).

Повторяю, все надписи выполнены кириллицей на русском языке, аналогичном внутренней надписи оборотной стороны. Почему же, вы спросите, никто их по сей день не одолел, почти за 200 лет? Расскажу и покажу в своё время.

Давайте сначала обратимся к лицевой стороне (рис.1-1) гривны, к двум коротким надписям по обе руки центральной фигуры, рис.1-2.

Рис.1-2. Надписи в центре лицевой стороны и моя транскрипция.



Столбцы преобразованы в строки.

Вот вам первый сюрприз. Во втором слове начальная буква отнюдь не Иже (в старину писалась Н), но Аз (один из вариантов написания).

И конечно, написано вовсе не МиХаНЛЪ будто бы по часовой стрелке. Почему так, и почему опущены именно буквы И и А, разбираться не будем. Возможно, учёные это как-то объяснили. По крайней мере, Сокол-Кутыловский О.Л. никаких пояснений не даёт.

Мой вывод – первое слово ХерувиМ, второе слово АнгелЪ.

Михаил – архангел, но не херувим. Следовательно, изображён не Михаил.

Оба слова соответствуют изображённой в центре фигуре. Сокращение – типичное: первую и последнюю буквы пишем, внутренние опускаем. Буква Ъ (Ер) в конце второго слова не является значимой, поэтому написана предпоследняя Л. Помните, как в современной игре «В города»? Если название предыдущего города оканчивается, например, на Ъ, надо следующее название придумывать на букву, стоящую перед Ъ.

Почему тогда у слова «херувим» нет в конце Ъ? Есть два ответа на поставленный вопрос. Во-первых, оба слова в русском языке являются пришлыми, заимствованными. Возможно, такая сложилась традиция написания этих двух слов. Во-вторых, допускаю возможность «опечатки», случайной или преднамеренной ошибки. Откуда взялось такое допущение, станет понятно чуть позже.

Теперь рассмотрим круговую надпись на лицевой стороне медальона, предварительно выпрямив текст. Ну, и транскрипция заодно.

Рис.1-3. Агиос, агиос, агиос?



+ АГИОС АГИОС АГИОС КС
С А Д О Θ П Л І РС О ъ V І Н ОС К І Г І

Начало и направление надписи, а также её ориентация определены верно. У меня получились две строки, но это просто для удобства восприятия. Перенос строки соответствует реальному пробелу между словами. Выпрямляя надпись, я некоторые буквы разделил, а какие-то нет. Это несущественно. Так делалось для ускорения процесса выпрямления. Правильнее было бы каждый знак вырезать отдельно, а пробелы между знаками выполнить одинаковыми. Крестик в начале фразы как раз и обозначает начало. Или конец.

Обратим внимание и возьмём на заметку следующее. В последних фрагментах первой и второй строк неодинаковые изображения буквы К. Во второй строке, в первом и втором фрагментах буква А также изображена по-разному, и это отражено в транскрипции. Вторая строка, третий и четвёртый фрагменты. Здесь между ними пробел, а в реальной надписи эти фрагменты слиты воедино, и кажется, что получается комбинация из трёх букв: ПНР. При некотором увеличении видно, что правая вертикаль отделена от «буквы N» (получается буква Λ), образуя самостоятельную букву I. В шестом фрагменте второй строки выделены буквы, похожие на греческую γ (гамма) и латинскую V. Ни той, ни другой буквы в кириллице нет, зато есть похожие – Ук и Ижица. Остальные «нерусские» буквы в старой русской кириллице имели место быть. И последнее. В четвёртом фрагменте второй строки явно видна точка после буквы Ρ. В те времена (первая половина второго тысячелетия н.э.) точка не означала конец предложения. Выявить смысл этой точки мне не удалось.

Итак, мы выяснили, что все буквы надписи вполне себе кириллические. Почему же надпись читается вроде как сначала по-гречески, а потом вообще никак? Объясняю. «Греческое» начало – случайная или преднамеренная маскировка текста. Нет здесь никаких греков. А надпись состоит из сплошных сокращений, но не таких, как давеча на рис.1-2. Тут сокращение мощнее – фактически аббревиатура, лишь первые буквы слов. Вот те раз! Как же можно догадаться о слове только по его первой букве? Иногда можно!

Расскажу давнюю историю будто бы про Ивана Грозного. А может, не про него, но не в этом суть. В общем, переписывал как-то раз некий дьяк одну грамоту. А в грамоте той было сокращение КЛМ. И дьяк, не вдаваясь в смысл текста, пишет «Коломна». Прошли века, нашли учёные дьякову запись, стали разбираться, вникать. Что такое? При чём тут Коломна? Докопались до первоисточника КЛМ. Вот в чём дело, оказывается. Надо было дьяку читать буквально, не звуки К, Л, М и не слоги, а названия букв Како, Люди, Мыслете. И всё встало на свои места.

Это и есть ключ к надписи на лицевой стороне. Проверим Агиос.

Аз Глаголь И Он Слово. Аз означает «Я». Глаголь, значит, «Говори», глагол повелительного наклонения. «Я говори» – так неправильно. Поэтому добавлена буква И. Она спрятана прямо под Г, образуя разорванную лигатуру ГИ. Получаем «Глаголь-и» или «Глаголи». Это уже можно совместить со словом «Аз» в виде «Аз

Глаголи» – «Я говорю». «Он Слово» можно уточнить до «Оное Слово» или «Оные Слова». Так как фраза повторяется трижды, имеет смысл глагол «Говорю» заменить на «Повторяю».

Получаем: Аз ГлаголИ Оные Слова. Перевод: Я повторяю эти слова.

Вы спросите, какие-такие «слова»? Автор надписи с вами солидарен. Следующие две буквы: КС. То есть, «Како, Слово». Получаем: Како Слова?

Вторая строка рис.1-3 даёт ответ.

Слова: Аз-Добро, Аз-Он-Фита, Покой-Люди. И Рцы Слова Оные: Ук-Ижица, И-Иже. Оные Слова Како И Глаголь-И.

Рцы означает Реки́, Скажи, Произноси, Тверди. Последнее предложение переводится, как «Эти слова так и повторяю». По смыслу «как» меняется на «так».

Что же это за слова, которые надо часто повторять? И главное, зачем? Эти слова – названия букв, а буквы написанные сильно похожи (по группам). Посмотрим на рис.1-3. Сравните начертания первых трёх групп букв. Действительно похожи между собой, правильно на них сделан акцент. А вот в четвёртой группе буквы совсем не похожи. Совершенно верно, здесь буквы Ук и Ижица, не спутаешь. Однако буква Ук часто на письме утрачивала нижнюю петельку, превращаясь то в У, то в У. С другой стороны, у буквы Ижицы изначально была нога, а буква имела вид всё той же У. Снова две похожие буквы. Нога у Ижицы постепенно исчезла, но правило к тому времени уже закрепилось. Что касается последней пары букв (И, Н – И, Иже), то тут сходство не внешнее, а в применении и, частично, в произношении. Вдаваться в подробности я не буду, но на один аспект укажу. Буква Иже, помимо прочего, использовалась для обозначения звука Й. Кстати, буква І – тоже, но позже. То есть, резон запоминать пару И-Иже также имелся.

Подведём промежуточный итог.

На лицевой стороне медальона в круговой надписи содержится некое правило из русской грамматики. Попутно даны различные начертания некоторых букв и почти половина азбуки (14 разных букв). Такое наглядное пособие ученику – на груди учителя либо самого ученика. Дорогое пособие? Так ведь каков ученик, таково и пособие. Полагаю, учениками были княжеские дети или дети других знатных людей, а учителем – священник. Вообще же, это пособие для начинающих изучать русскую грамматику, для «первоклашек». Всё сказанное относится только к лицевой стороне медальона.

Олег Леонидович Сокол-Кутыловский ещё задаётся вопросом по поводу центральной фигуры. Дескать, почему символы верховной власти – держава и скипетр – находятся у архангела? Мол, «разве Архангел выше Бога на Земле или на небе»? Понятно, что последний вопрос – риторический. Но на вопрос об атрибутах верховной власти ответ не был дан. Кстати, разберёмся, простой ли ангел изображён или старший. Вроде бы всё равно это ангел, так о нём и написано, тем более что и «ангел» и «архангел» имеют одинаковое написание в сокращённом виде. Но... В ангельской девятиступенчатой иерархии ангел и архангел занимают низшие, девятую и восьмую позиции соответственно. Другое дело – херувим. Это уже вторая позиция, после серафима, наиболее близкая к богу. Сочетание «ангел-херувим» уместно, «архангел-херувим» невозможно, так как и херувим, и архангел лишь «разновидности» ангелов. Аналог: звание и должность, например, капитан. Должность ангела, архангела и херувима одна – ангел (как капитан корабля), а звания разные (как капитан, майор и полковник). Полковник (условное звание)

может быть капитаном (корабля), а майором нет. Стало быть, надпись в центре имеет полный вид именно «ангел», а не «архангел».

Так что насчёт державы и скипетра? Любые ангелы, по сути, являются посланцами бога, и приносят они послания от бога. Иначе говоря, херувим принёс посылку земному владыке от владыки небесного – атрибуты верховной власти, поэтому они временно находятся у посланца. Аналог почтальона и ценной бандероли. Ведь слова «находятся» и «принадлежат» имеют разный смысл.

С лицевой стороной покончили.

Логично предположить, что и на обратной стороне гривны тоже написано нечто подобное, ученикам полезное. Убедимся, но сперва опять распрямим надписи.

Рис.1-4. Внутренняя надпись обратной стороны медальона.



**ГН ПОМОЗН РАБОУ СВОЮМУ
ВАСНЛНЖ АМНН**

Господи, помоги рабу своему Василию. Аминь.

Эта надпись уже прочитана до меня. Кстати, прочтение, приведённое в Википедии [6], отличается от прочтения Сокол-Кутыловского О.Л. Я согласен с Википедией.

Крестик в начале надписи снова означает её начало или конец.

Две первые буквы ГН (по-современному ГИ) есть сокращение от ГосподИ, сокращение по такому же принципу, как в центральных надписях лицевой стороны медальона.

В слове РАБОУ буква Б имеет вид буквы С, только с прямыми углами. Если бы такое написание было принятым и устойчивым, тогда в правиле на лицевой стороне гривны присутствовала бы ещё одна пара похожих букв: Б (частично без петли) и С. Выходит, буква Б просто исполнена некорректно.

В том же слове буква У похожа на Y. О таком изображении буквы У уже поминалось ранее. А ещё к диграфу ОУ (звучит У) есть претензии.

Зато в слове СВОИЕМУ буква В больше похожа на Б и отличается от буквы В в слове ВАСИЛИЮ. Пара букв I и E, не видно, чтоб была связана чертой, как в моей транскрипции, образуя единую букву Ю, которая звучит Е. Фонетически различий в произношении слов СВОИЕМУ или СВОЕМУ почти нет. Смысл слова не меняется. Всё упирается в орфографию. Хотя я и не знаток древней орфографии, но сдаётся мне, что моя транскрипция верна. Последняя буква в слове СВОИЕМУ – гаммаобразная буква Ук, звучит У.

Два последних знака фразы в слове ВАСИЛИЮ (Г и Ж – Юс большой) Сокол-Кутыловский О.Л. принимает за сокращение ГУ (ГрешномУ), по аналогии с приводимой им надписи из Софийского собора в Киеве. При этом исходное слово остаётся незаконченным – ВАСИЛИ. По моему мнению, налицо опять некорректность письма. Последние два знака следовало писать слитно, как ЮЖ – Юс большой йотированный. Произношение его больше напоминает О, нежели Ю. Для Ю есть отдельная буква. Однако полагаю данное исполнение слова через Юс предумышленным, а не ошибочным. Общий комментарий будет в конце главы.

Слово АМИН без мягкого знака – тоже якобы ошибка.

Если проводить параллель с учебным пособием, то такая надпись годится для проверки уже умеющего бегло читать ученика, знающего кое-какие правила и могущего найти и исправить имеющиеся в тексте ошибки.

Кстати, Василий из надписи был когда-то умело «опознан» как Владимир Мономах, а гривна датирована концом XI века. Пока оспаривать не будем.

Осталось рассмотреть лишь внешнюю надпись обратной стороны медальона (рис.1-1), самую длинную и самого мелкого шрифта.

Первая загвоздка – где начало? Надпись содержит только буквы, никаких посторонних «крестиков». Буквы одного ранжира с учётом погрешности, располагаются равномерно по всей длине окружности. И ни подсказок, ни намёков о начале надписи. Что делать? А между тем, подсказка есть, причём очевидная и заметная. Правильно, начало внизу. Кто-то оставил мощную зарубку на память, чуть не разрубив гривну пополам. Медальон, конечно, потерял свой былой презентабельный вид, но функции своей не утратил. След от зарубки прошёл аккуратно между буквами внешней надписи, правда, слегка повредив надпись внутреннюю, но обошлось. Теперь можно указать и на неочевидную подсказку, которая тоже присутствует. Вдоль вертикальной оси медальона, как бы позади чудовища видны два округлых конца – один сверху, другой снизу. Привязка их к змею необъяснима. Что это такое, для чего? Значит, надо привязаться к надписям. Верхний конец указывает на начало внутренней надписи, нижний – на начало внешней. А чтобы не было путаницы, какой конец какой надписи соответствует, во внутренней надписи есть синхронный указатель начала в виде креста. Так что напрасно кто-то рубил сплеча, делая зарубку на медальоне, портя хорошую вещь. Всё едино, никто из исследователей начало надписи внизу не нашёл, а нашёл бы, так прочитал бы хоть часть слов, если не всю надпись.

И вот, когда есть начало, можно спокойно на нём сосредоточиться. Для удобства чтения медальон надо повернуть на 180° (рис.1-5).

Рис.1-5. Начало внешней надписи обратной стороны медальона.



Специально даю покрупнее, чтобы первое слово удобно читалось.

Написано, как видите, вполне по-русски. ДРАКОН. Почти. Там ещё дальше две буквы – ОУ. Значит, ДРАКОНОУ. Это важно. Пара букв ОУ (диграф, читается просто У) обычно бывает только в начале слова, а в конце и в середине – вертикально-лигатурный Ук, как на СВОЕМУ внутренней надписи.

С остальными словами не всё так просто и однозначно, но немного отступив от первого слова (рис.1-1), вы так же чётко сможете выделить ещё одно знакомое, хоть и слегка искажённое, слово. Тогда и второе, пока пропущенное, слово также проявится. А имея целых три слова в начале, уже можно кое о чём пораскинуть мозгами. Попробуйте, и почувствуете себя первопроходцем и первооткрывателем.

Далее, медленно скользя взглядом по строке, пропуская временно неопознанные буквы, в самом верху наткнёмся на слово ТИФ, которое растянется до слова ТИФУС, что одно и то же. Ещё одна адекватная, но неполная фраза из нескольких слов выявится при первом же просмотре примерно от условной цифры 3 условных механических часов до конца надписи. Остальная часть текста вас, по меньшей мере, удивит, когда вы с ним окончательно разберётесь.

Интрига создана. Кто хочет, оставайтесь, остальные – за мной.

Сразу дам разбивку спрямлённой надписи на слова и транскрипцию, потом прокомментирую (рис.1-6).

Надпись содержит массу «опечаток», частично устранённых транскрипцией. Снова, теперь уж окончательно утверждаю, что медальон – ценное учебное пособие. Ценное – в буквальном и в переносном смыслах. Последняя из рассматриваемых надписей – «контрольная работа для старшеклассников». Прежде чем найти ошибки, надо понять, о чём идёт речь. Стало быть, все неточности допущены сознательно, умышленно, в нужном объёме, чтобы у школяра мозги не вскипели. Случайные ошибки из-за неграмотности изготовителя тоже возможны, но маловероятны, так как правило на лицевой стороне медальона позволяет судить о его (медальона) изначальном предназначении как учебного пособия.

Рис.1-6. Внешняя надпись обратной стороны медальона.



**ДРАКОНУ РОЗНЕ КЕОСАРНЮ ХЪННІН ТІФУС.
СЕРАМ ЕЛДІ ЩЮЛА НОНЕ НІ ОССІНАЮ НЕБО.**

Перевод:

Дракону, разящему Кесарию, – хуиный тифус.

Срамная елды щель ноне не осеняет небо.

Вот так, категорично, скромно, но со вкусом. Ай, да молодцы, пращурь!

Уточним кое-что. Срамная елды щель – срамная щель возле елды – жопа, срака. Елда – тот же хуй, но «в профиль». Осенять – затенять, заслонять. Тифус, он же тиф, имеет в медицине конкретный смысл. Здесь, полагаю, под термином «тифус» дано собирательное название всех неизлечимых болезней, известных в ту пору, потому как отдельного венерического тифа нет. Интересно, что проклятие адресовано к падению не на голову, как обычно, а на головку, что говорит об изрядном чувстве юмора заказчика вещицы. Завуалировано проклятие ложится на всё потомство объекта проклятия, если оно, мало ли, появится после такого.

Иначе говоря, Дракон был когда-то грозным, но больше не заслоняет небо, больше его не видать.

Так кто же это – Дракон, разящий Кесарию? Кесария, что это и где это? И какое дело русским до разборок между Драконом и Кесарией? Допустим, на Руси есть свой Дракон, зовётся Змеем Горынычем. Так сей персонаж сказочный, а если и жил когда-то давно, то все проклятия ему сегодня, что мёртвому припарка. Видимо, дракон имеется в виду не в буквальном, а в переносном смысле, либо как прозвище одного человека, либо как прозвание «группы лиц». И таких драконов в истории

человечества предостаточно.

Зайдём с другой стороны, со стороны Кесарии. Я хоть и написал слово с большой буквы, но по исходной надписи, что Кесария – имя собственное, не скажешь. Оно может означать и просто некое царство, и институт царской власти вообще. Я же почему-то решил, что Кесария – топоним, коих тоже несколько штук с локализацией в Малой Азии.

С третьей стороны, не забываем Василия внутренней надписи.

С четвёртой стороны – Русь.

Итак, четыре подсказки надо совместить. Предлагаю оттолкнуться от Руси, потому что проклятие состряпано именно здесь. Иначе говоря, некий Дракон существенно отметился на Руси: либо побывал явно, либо сильно напугал. Из всевозможных исторических Драконов Русь теоретически могла иметь зуб или на Батыя, или на османских султанов, или на ислам вообще.

Ограничим временные рамки. В этом нам поможет Василий. Будем исходить из того, что Василий был человек знатного рода, раз в его честь издано такое ценное учебное пособие. Хронологически последним имя Василий на Руси было у Василия Шуйского в начале 17-го века (я искал не шибко тщательно). Это верхняя планка. Нижняя планка – времена Батыева нашествия, 13-й век. До этого времени драконы, вроде бы, Русь не посещали.

В период с 13 по 17 века с исламом как явлением у Руси проблем не было. Не было явных неурядиц и с османами. Зато у Европы всё было: и с османами, и с исламом в лице тех же самых османов. А Европа, что бодалась с османами, есть Священная Римская Империя. Одним словом, имперцы, цесарцы. Вот вам и Кесария – собирательное название Центральной и Восточной Европы. Не всех земель, конечно, но многих. Это как называть почти всех иностранцев немцами. Как бы то ни было, а Русь страдала от османов лишь посредством их вассала – Крымского ханства, которое никак с драконом не ассоциируется.

Обратим взор на хана Батыя. Русь «задел» так, что врагу не пожелаешь. Было от чего скрипеть зубами, да втихаря материться. Кесарии (Европе) тоже досталось: Польша, Силезия, Моравия, Венгрия, Хорватия, Далмация, Босния, Сербия, Болгария. Поход Батыя на Запад – 1241/42 годы. И всё. Больше туда ни ногой. Умер Батый в 1256 году (максимальная дата). Значит, медальон изготовлен в сороковые – первую половину пятидесятых годов 13-го века, ведь бояться и проклинать имеет смысл только живого Батыя. Просить о помощи-защите бога тоже имеет смысл только от живого человека. Хотя хан Батый на Кесарию больше пока не хаживал, но никто не дал бы гарантию, что вот сегодня он туда не двинется.

Из княжеских родословных находим единственного Василия. Это первенец Александра Невского. Точная дата рождения его неизвестна, но учёные относят её самое раннее к 1240 году. Ага, детство и отрочество Василия Александровича совпало с последними годами жизни Батыя.

Итак, концы с концами сошлись. Есть Дракон, есть Кесария, есть Василий, есть Русь. Голова же чудища на медальоне, видимо, есть голова Батыя, просматриваются усы и короткая, но широкая борода. Но это ещё не всё. В каком возрасте дети той поры начинали своё обучение наукам? По-разному, согласен. Но речь у нас идёт не о простом отроке, а о княжиче. Думаю, княжичей начинали учить раньше других. Пусть не намного, но раньше. По любому, не в 16 же лет? Допустим, с 10-и лет. А медальон был изготовлен заранее, в честь Василия и ему же в подмогу.

Выходит, изготовление Черниговской гривны падает на сороковые годы 13-го столетия. И конечно, Владимиру Мономаху (христианское имя Василий) в 11-м веке, как сообщает Википедия в виде предположения, с которым согласно большинство учёных, она никак принадлежать не могла.

Зато Александр Невский был и князем Киевским (рукой подать до Чернигова), и Переславль-Залесским, и великим князем Новгородским, и Владимирским, побывал во многих городах и землях, мог сам медальон для сына потерять, или кто из приближённых оконфузился. Если сын Василий иногда «путешествовал» с отцом, то и учитель с медальоном был при нём, обронить ценную вещь где-нибудь на переправе мог он. А ещё это мог быть кто-то из возможных последующих владельцев медальона, дата утраты ж неизвестна.

Последний вопрос, оставшийся до сих пор без ответа. Почему за 200 лет надписи не прочитаны? Ответ, на мой взгляд, в образовании исследователей. Историки разных направлений, как ни крути, имеют гуманитарное образование. Им поддаются простые и незамысловатые тексты. Там же, где требуется расчёт, хотя бы при тайнописи, нужны технари-математики-инженеры, мозги которых работают чётко, строго и конкретно. Не те исследователи изучали находку, вернее, не все, кто нужен был. Вот так.

Подведём краткие окончательные итоги.

Надписи на лицевой стороне Черниговской гривны с переводом:

ХМ – ХерувиМ.

АЛЬ – АнгелЬ.

Аз Глаголи Оные Слова. Аз Глаголи Оные Слова. Аз Глаголи Оные Слова. Каковы Слова? Слова: Аз-Добро, Аз-Он-Фита, Покой-Люди. И Рцы Слова Оные: Ук-Ижица, И-Иже. Оные Слова Како И Глаголи.

Я повторяю эти слова. Я повторяю эти слова. Я повторяю эти слова. Каковы слова? Слова: Аз-Добро, Аз-Он-Фита, Покой-Люди. И твержу слова эти: Ук-Ижица, И-Иже. Эти слова так и повторяю.

Надписи на обратной стороне Черниговской гривны с переводом:

Внутренняя: **ГН ПОМОЗН РАБОУ СВОЮМУ ВАСНЛНЪЖ АМНН.**

ГосподИ, помоги рабу своему Василию. Аминь.

Внешняя: **ДРАКОНУ РОЗНЕ КЕОСАРНЮ ХУННН ТИФУС.**

СЕРАМ ЕЛДІ ЩЕЛА NONE NI ОССІНАІЄ НЕБО.

Дракону, разящему Кесарию, – хуинный тифус.

Срамная елды щель ноне не осеняет небо.

После прочтения надписей на гривне удалось предварительно установить время её изготовления, посвящение, владельца, назначение.

Время изготовления: 1240-1249 годы.

Посвящение: малолетнему княжичу Василию, сыну Александра Невского.

Владелец: священник-учитель-спутник княжича Василия или сам Василий.

Назначение: учебное пособие по русскому языку.

Таков мой первый опыт в исследовании амулетов-змеевиков. Сразу практика почти без теории. Однако, как говорится, начало положено. Удалось с наскока распотрошить «греческую» формулу Агиос.

И это ещё не всё про Черниговскую гривну. Продолжение будет ниже.

Глава 2. Белгородская гривна. Встреча с неузнанной Истерой.

Впрочем, тайная встреча с Истерой состоялась уже в первой главе, но не будем забегать вперёд.

Двигаем дальше по «Амулетам-змеевикам» того же автора.

Цитата и изображение гривны из Сокол-Кутыловского О.Л. Нумерация рисунков и их названия мои.

Рис.2-1. Белгородская гривна.



«Белгородская гривна – золотой амулет-змеевик, датируемый временем около 1117 г.

Хранится в собрании Государственного Русского музея. Санкт-Петербург, Россия.

Надпись на обратной стороне: «+(АГИОС АГИОС АГИОС) КІУСАВАОФ ОПАНРНС (М/о) РАНОХ».

После подстановки значений рун, получаем:»...

Конец цитаты.

Как видно из цитаты, автор «Амулетов...» читал надписи, полагая их руническими. Полученные Сокол-Кутыловским О.Л. тексты и переводы можно найти в указанной в начале главы работе. Я их тут не привожу по причине громоздкости и неудобочитаемости. Транскрипция также неудовлетворительна. Такая лёгкая критика с моей стороны. Однако оставим.

Моё мнение крепнет, надписи выполнены кириллицей на русском языке. Уточним, на древнерусском или церковнославянском.

Чтение имеет смысл начать с надписи на обратной стороне медальона. Похожий текст мне удалось прочитать на «Черниговской гривне», смотри предыдущую главу. Думаю, в этой надписи использован тот же принцип.

Суть принципа в том, что надпись состоит из букв кириллицы, которые необходимо читать не по звукам, а по названиям, обоснованно изменяя названия по контексту (множественное число, склонение и т.д.). Должен получиться связный текст со смыслом.

Рис.2-2. Распрямлённая надпись обратной стороны медальона.



+ АГИОС АГИОС АГИОС КΙ Υ Σ Α
Β Α Σ Θ Ο Π Λ Ν Υ Η Σ Τ Ρ Α Ν Ο Χ

Пробелы между фрагментами роли не играют. Две строки – только для удобства. Знак в виде «плюса» обозначает начало надписи или её конец. Его «читать» не надо.

Подставляем вместо букв их названия, получаем следующий текст.

Аз Глаголь-И Оные Слова. Аз Глаголь-И Оные Слова. Аз Глаголь-И Оные Слова, Како-И У Слова «Аз».

Веди Аз Слова: Фита-Он, Покой-Люди, Наш-Еры-Иже. Слова Твердо Рцы: Аз, Наш, Оны-Х.

Пояснения. Слово «Глаголь» – это глагол в повелительном наклонении: «говори». В таком виде он не сочетается с местоимением «Аз». «Я говори» – не годится. Поэтому следующая буква И, цепляясь за Глаголь, преобразует его в ГлагольИ (Глаголь-И), что можно понимать, как «глаголю», «говорю».

«Он Слово» логично перетекает в «Оное Слово». Далее из контекста следует, что надо использовать множественное число: «Оные Слова».

Троекратное повторение фразы «Аз глаголи оные слова» позволяет смыслово заменить глагол «говорю» на глагол «повторяю».

Вопросительное слово «Како» переводится «как», а нужно «какой», «какие». Буква И снова позволяет придать очередному слову нужную форму.

Буква Твердо обращает на себя внимание некой округлостью форм. Возможно, здесь скрыт намёк на какую-то твёрдость. Мое мнение таково, что сочетание слов «твердо рцы» (твёрдо скажи) уже в те далёкие времена интерпретировалось как идиома «заруби себе на носу». Или просто «затверди».

Последняя буква в надписи называется Хер. Это единственное исключение из общего правила. Она не только не заменена своим названием, но и использована в качестве корректирующего средства для буквы Он. Особенность буквы Хер подчёркнута её нарочито уменьшенными габаритами.

Перевод.

Я повторяю оные слова. Я повторяю оные слова. Я повторяю оные слова, какие у слова «я».

Ведаю я слова: фита-он, покой-люди, наш-еры-иже. Слова затверди: я, наш, оных.

Получился, как и положено, связный текст. Давайте его осмыслим.

Перед нами своеобразная азбучная памятка по русскому языку.

В предложении «Ведаю я слова...» сгруппированы некоторые графически похожие буквы.

Первая строка: какие у слова «я» – такие, как слово «я». Речь идёт о местоимениях. В азбуке есть буквы-местоимения, их надо затвердить. Показаны три образца местоимений различных категорий: аз (я) – личное, наш – притяжательное, оных (этих) – указательное. Именно для возможности показать третью категорию и был к Он приставлен сзади Хер. Каково!? Наши пращуры не чурались юмора. Как задорно и тонко подковырнули содомитов!

Вернёмся к рис.2-1 и рассмотрим внутреннюю надпись лицевой стороны медальона. Начало-конец надписи также обозначены крестиком.

Рис.2-3. Внутренняя надпись лицевой стороны медальона.



**+ УСКРА КРАМОЛА ЛАНН ННМѠА АРХИРНЕН
ЕННІЮ ЮЪ ЪСОС ОСА АФОН НВ ВРУХА**

Текст разделён на слова. Каждый фрагмент – слово. Первая буква – ижица.

ИСКРА, КРАМОЛА, ЛАНИ, НИМФА, АРХИРИЕЙ, ЕЙНЫЕ, ЕЯ (ЕЁ), ИЕСОС, ОСА, АФОН, НВ, ВРУХА.

Как видите, надпись представляет собой просто набор слов, частично пересекающихся (конец одного слова – начало следующего). Полагаю, текст служил неким пособием для тренировки умения выделять из общего массива букв конкретные слова. Я привёл не все, а лишь пересекающиеся. Короткие слова, полностью содержащиеся внутри длинного слова (например, «мол» в слове «крамола»), приводить не стал, хотя они тоже могли служить цели тренировки.

В качестве искомых слов выступают как имена существительные в единственном и множественном числах (ЛАНИ), так и местоимения (ЕЙНЫЕ, ЕЁ). Есть слово, написанное с явной ошибкой (АРХИРИЕЙ). Есть имена собственные (ИЕСОС – Иисус, АФОН). Даже применено иностранное (латинское) выражение в сокращении (НВ – нотабене), причём общая буква В этого и следующего слов в первом случае используется как латинская В (бэ), а во втором – как русская В (Веди). Ещё одно – буква Ять, попавшая на пересечение слов ЕЯ и ИЕСОС. В первом слове она звучит, как Я, во втором – как ИЕ.

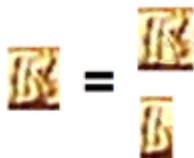
Теперь обратимся к внешней надписи лицевой стороны гривны. Она также начинается от крестика вверху, рис.2-1. Текст непростой, поэтому его анализ будем производить постепенно, пофрагментно.

Рис.2-4. Начало внешней надписи лицевой стороны медальона.



Всего три знака, вроде бы. Если первый знак (буква О) сомнений не вызывает, то уже второй знак даёт пищу для размышлений. Создаётся впечатление, что в этом знаке присутствует не одна буква. Действительно, их две: К и Ь. Причём буква К, как в современном ребусе, слегка задвинута за букву Ь. Значит, сначала написана К, после – Ь. Кроме того, К расположена выше Ь. Исходя из общего направления чтения-письма сверху вниз, подтверждаем первичность К по отношению к Ь, рис.2-5.

Рис.2-5. Второй знак надписи как лигатура КЪ.



Третий знак – Е. Получилась строка ОКЪЕ. Ни читая буквально, ни заменяя буквы их названиями, приемлемый результат не получим. Что-то мы упустили. Конечно, ведь последний, третий знак также содержит в себе пару букв, а не одну, как кажется: С и Е. Именно в такой последовательности по двум резонам. Во-первых, направление чтения – слева направо. Во-вторых, принцип «от простого к сложному». Буква С и левее (условный центр тяжести буквы), и проще (конструктивно) буквы Е, рис.2-6.

Итог – строка ОКЪСЕ. Такое слово ничего не означает, нет такого слова, попросту говоря. Заменяем буквы их названиями.

Рис.2-6. Третий знак надписи как лигатура СЕ.



Оны Како Ерь Слова Есть.

Эти, как «Ерь», слова есть.

В смысле, есть слова (буквы), похожие на Ерь. Действительно, есть такие буквы, их называют ерами. Все они модификации изначальной Ерь: Ъ-Ерь, Ъ-Ер, Ы-Еры. Ещё буква Ять (Ѣ) впридачу.

Ну, хорошо. Есть такие слова, и замечательно. Что дальше? Забегая вперёд, скажу, что приведённая фраза обращает наше внимание на возможность наличия спрятанных букв (слов) внутри написанных, как Ерь (Ъ) спрятана, например, в Ер (Ѣ).

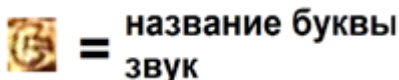
Рис.2-7. Частично второй фрагмент надписи.



ЕФРОУР

Здесь написано имя ЕФРОИР. Через ижицу (V). Первая буква Е (последняя из предыдущего фрагмента) здесь передаёт лишь звук Е.

Рис.2-8. Различные ипостаси буквы Е.



Мало того что буква Е оказалась лигатурой, так ещё и интерпретирована двояко.

Далее всё просто. ЕФРОИР И ФИЛАТ. А где тайна? Смотрите рис.2-10.

Рис.2-9. Второй фрагмент надписи полностью.



Рис.2-10. Тайна второго фрагмента.



На стыке трёх слов внезапно появился подводный камень – РИФ.

Рис.2-11. Третий фрагмент надписи.



Третий фрагмент со вторым не пересекается. Но если вам сильно невтерпёж, то, пожалуйста, ЛАТТЕ. А теперь докажите, что наши далёкие предки людьми были недалёкими и такого слова не знали.

Тут загадка потруднее, хотя, как и во втором фрагменте надписи, в качестве примера снова взяты два имени. Первое имя – ТЕОДОР. И частично завеса тайны приоткрывается. Последняя буква Р имени Теодор спрятана в первой букве Ф второго имени. А какое же второе имя? ФОКТИУ? Нет такого имени. Однако первые три буквы второго имени позволяют установить полное имя: ФОКИЙ. Только в дательном падеже, ФОКИУ. А буква И как в Т поместилась? Не забываем, что в старой азбуке была буква И в виде Ι. Совпадает с ногой буквы Т, рис.2-12.

Рис.2-12. Тайна третьего фрагмента.



Буква Ф частично общая, в ней прячется Р. Буква Ι спрятана в букве Т.

Рис.2-13. Буква Т в качестве буквы Ι.



Буква Ι замаскирована под Т. Самой буквы Т как бы нет, это только маска для

I.

Рис.2-14. Часть четвёртого фрагмента с наложением на третий.



ΦΩΚΤЮЛН

Первое имя нам уже известно, ФОКИЮ.

Рис.2-15. Стык третьего и четвёртого фрагментов.



Второе имя, вроде бы, ЮЛИ (родительный падеж от ЮЛЯ). Буква Ю общая, это понятно. Не понятно, в чём новизна?

Будет новизна, но сначала перейдём к именительному падежу и мужскому имени – ЮЛИЙ. Последняя буква Н (Иже, может звучать Й) прячет в себе I (левая вертикаль буквы Н). Собственно, о том нам ещё Ерь намекал. Но почему именно левая нога буквы Н принимается за I, а не правая? А помните правило для чтения-письма: слева направо. При I справа, она и встанет правее Н (условный центр тяжести у Н будет левее, букву читать раньше).

Рис.2-16. Одна тайна четвёртого фрагмента.



Буква Н как лигатура из двух букв.

Кстати, присмотревшись к имени ЮЛИЙ, можно различить попытку превратить левую ногу буквы Н в букву Т.

Рис.2-17. Четвёртый фрагмент надписи.



ЮЛННΩ

Первое имя известно – ЮЛИЙ.

Рис.2-18. Другие тайны четвёртого фрагмента.



А второе слово вовсе не имя. Нет, можно, конечно, натянуть экзотические имена, типа ТINGΩ (Тино) или ЛНNGΩ (Лино). Только это ни к чему. Стык и так виден, во-первых. И во-вторых, не стоит заикливаться на именах, с другими словами можно творить то же самое.

Обратите внимание, буква I второго слова есть правая вертикаль буквы Н. Так как буквы Н и I в слове ИНО не являются конкурентами, можно было бы за I принять левую ногу буквы Н. Это не принципиально. Выбор обусловлен эстетическими соображениями.

А может быть, вообще не надо было цепляться за I (И)? Пусть буква Н (Иже) стоит первой в ИНО, это ведь тоже И. Это правда. Только не будем сбрасывать со счетов тогдашнее правописание. Так что – I.

Слово ИНО означает просто союз «но».

Рис.2-19. Пятый фрагмент надписи, наложенный на четвёртый.



Рис.2-20. Стык четвёртого и пятого фрагментов.



Первое слово – ИНО.

Второе слово смутно напоминает имя ОЛИМПИЙ. А между тем, так и есть.

Рис.2-21. Тайны пятого фрагмента.



Буква М – лигатура. Левая нога – буква I.

Буква Н – лигатура. Левая нога – буква I.

Всё правильно. Буквы могут играть в прятки не только по краям слов, но и в середине.

Подведём итог касательно внешней надписи лицевой стороны Белгородской гривны.

Надпись является наглядным пособием по обучению азам тайнописи, чтения тайных посланий. Также она может служить ключом к простому шифру. К примеру, прискакал гонец с грамотой, текст которой как бы русский, но смысл ускользает. На

словах же гонец передаёт некую короткую фразу, содержащую, например, цифру 2. Получатель сверяется со вторым фрагментом надписи. Всё понятно, надо читать на стыке слов.

Что ещё? В центральном круге лицевой стороны справа видны две буквы Г, І. Вместе они образуют слово ГлагольИ или Глаголи, что значит «говорю». Слева, где тоже должна бы быть буква, просматривается какое-то аморфное облако, дым. Его можно интерпретировать как нечто туманное, сокрытое, тайное.

Тогда общая надпись в центре будет означать: Тайное глаголю. Это соответствует смысловому наполнению текста гривны. Групповая центральная фигура также может символизировать общую неоднозначность надписей.

Вообще же объяснение символизма изображений не входит в мою компетенцию и носит чисто умозрительный характер.

Правильность написания тех или иных слов на древнерусском языке не утверждается.

Следует упомянуть и дороговизну изделия. Видимо, оно использовалось для обучения только знатных учеников. Речь не только о князе и его отпрысках. Учениками могли быть начинающие шпионы-дипломаты, бояре, воеводы и так далее.

Общий итог. Все надписи на гривне выполнены на русском языке с применением простых приёмов тайнописи.

Глава 3. Смоленская гривна и второй подход к Белгородской гривне.

Уверенность растёт, опыт тоже прирастает, теории пока маловато.

Рис.3-1. «Смоленская гривна».



Шакко, СС ВУ-SA 3.0, взят всё оттуда же – из «Амулетов...», изменена лишь плотность пикселей.

Это обратная сторона гривны, лицевой у Олега Леонидовича нет.

Автор «Амулетов...» опять прочитал надпись, полагая её написанной рунами. Что получилось, то и получилось. Каждый может ознакомиться самостоятельно.

Я считаю, что текст на гривне выполнен кириллицей по-русски (старый русский язык), но слегка зашифрован. Основание – похожие надписи на Черниговской и Белгородской гривнах. Причём тексты и изображения на обратных

сторонах Белгородской и Смоленской гривнах практически совпадают.

Рис.3-2. Обратные стороны Белгородской (слева) и Смоленской гривен.



Другое, нежели у Сокол-Кутыловского О.Л., изображение Смоленской гривны (справа). Буквы на ней более отчётливы. Взято отсюда: <https://historicaldis.ru/blog/43265650281/Zmeeviki-XI-XVI-vv.> [7]

Давайте для начала распрямим надписи и сделаем транскрипцию.

Рис.3-3. Надписи с обратных сторон гривен.



**+ АГИОС АГИОС АГИОС К ІУОА
ВА СОО ПЛН РНСХ РАН ОХ**

Крестик обозначает начало-конец текста. Крест и соседние буквы частично заслонило крепление подвески (Смоленская гривна не планировалась как медальон). Наличие или отсутствие пробелов роли не играет. Расположение в две строки тоже.

Сопоставление двух надписей выявило неточное прочтение по Белгородской гривне из-за некачественного изображения. Здесь поправлю.

Основное же различие надписей между собой состоит в том, что текст Смоленской гривны короче на две буквы (в конце). Однако смысл обеих надписей при этом не страдает.

Метод шифрования заключается в замене букв их названиями, кроме последней буквы Хер.

Подставим, попутно облекая слова в нужные формы, расставляя пробелы и прочую пунктуацию.

Аз Глаголь-И Оные Слова. Аз Глаголь-И Оные Слова. Аз Глаголь-И

Оные Слова, Како: И-Ижица, Он-Аз.

Веди Аз: Слово-Фита-Он, Покой-Люди-Иже. Рцы Иже Слово: Ук. Рцы: Аз, Наш, Оны-Х.

Последнее слово «Оны-Х» относится лишь к Белгородской гривне.

Буква И использована для придания нужной формы впередистоящему слову: Глаголь – Глаголи (говори – говорю).

Перевод:

Я говорю эти слова. Я говорю эти слова. Я говорю эти слова, как (то): И-Ижица, Он-Аз.

Ведаю я: Слово-Фита-Он, Покой-Люди-Иже. Скажи которое слово: Ук. Скажи: Аз, Наш, Этих.

Адаптируем текст к современности.

Троекратное повторение первой фразы даёт основание заменить глагол «говорю» на «повторяю». Ук – это Наука.

Я повторяю эти слова. Я повторяю эти слова. Я повторяю эти слова: И-Ижица, Он-Аз.

Ведаю я (буквы): Слово-Фита-Он, Покой-Люди-Иже. Расскажи про Науку. Расскажи (про слова): Я, Наш, Этих.

Ещё раз, последнее слово «Этих» соответствует только надписи Белгородской гривны.

Повторению подлежат буквы-слова, которые звучат одинаково или почти одинаково, а пишутся по-разному. Знать назубок (ведаю) следует буквы, которые графически похожи. Рассказывать, объяснять, понимать надо слово «наука», а также местоимения как часть речи.

Итак, перед нами учебное пособие по русскому языку (памятка).

Рис.3-4. Лицевые стороны Белгородской (слева) и Смоленской гривен.



Дороговизна изделия предполагает его применение для обучения знатных особ: князей, бояр, воевод и так далее.

Почти полное совпадение текстов и изображений на обратных сторонах гривен, а также схожесть центральных рисунков лицевых сторон позволяет

предположить такую же идентичность надписей на лицевых сторонах гривен.

Предположение частично подтверждается одинаковыми знаками начала и конца внутренних надписей.

Сопоставить надписи полностью и тем самым уточнить текст лицевой стороны Белгородской гривны здесь не удалось. В будущем при наличии чистого изображения можно будет вернуться к исследованию.

Следует обратить внимание, что зачернённые знаки Смоленской гривны, напоминающие буквы, видимо, являются не буквами, а контурами (не всегда полными) более объёмистых букв, рис.3-5.

Рис.3-5. Контурная прорисовка букв.



Первая буква – К (светлый фон). Взята из первого слова внутренней надписи. Истера по-прежнему неизвестна. Вторая – О (внешний квадратный контур и внутренний круглый). Взята из самого низа внешней надписи.

Глава 4. Брянский амулет-змеевик. Подноготная Истеры.

Цитату из Сокол-Кутыловского О.Л. снова приводить не буду. Нечто подобное было в первых главах.

Олег Леонидович, как обычно, делает транскрипции надписей с обеих сторон. Не привожу по причине их абракадабрости.

Рис.4-1. Амулет-змеевик – прообраз Брянского и прочих похожих.



<https://www.mednyobraz.ru/stat/2-statiyolitie/51-zmeeviki-unikalnyj-simvol-dvoeveriya-drevnej-rusi.html> . [8]

Чтение надписей автор «Амулетов ...» ведёт при помощи неких рун, получая удивительный результат в виде псевдорусского текста настолько косноязычного, что становится жалко наших предков да и их потомков.

Рис.4-2. Брянский амулет-змеевик.



Цитата от 29.12.2014г. с сайта:

<https://historicaldis.ru/blog/43450863857/Zmeevik-iz-Bryanskoj-oblasti>. [9]

«Найденный в Карачевском уезде Брянской области змеевик, из фондов Брянского краеведческого музея».

Конец цитаты.

На сайте приведён «перевод» русских надписей с греческого. Якобы решение давным-давно найдено, оно вот такое, и никаких сомнений быть не может. Факт, как говорится, налицо.

Ещё одна цитата с того же сайта, как есть. (За правильность реальных греческих слов не ручаюсь, просто скопировал, и всё).

«Надписи сделаны с диким количеством ошибок, возможно, местная – или очень провинциальная греческая – работа. Любопытны змеи: у каждой по две головы, похожие на драконов.

ΙΖΣΤΕΡΑ ΚΕΛΑΝΙ ΜΕΛΑΝΟΜΕΝΙ ΟΣ ΥΨΙ ΛΙΕ ΚΕ Ο ΛΕΟ ΡΥΧΑΣΕ ΟΣ ΑΡΝΙ Ὑστέρα μελανή μελανομένη ὡς ὄφι[ς εἰ]λύε[σαι] καὶ ὡ[ς] δράκον συρίζεις καὶ ὡ[ς] λέω[ν β]ρυχᾶσαι [καὶ] ὡς ἀρνί[ον κοῦοῦ] Матица чёрная почернелая, как змей ты вьёшься, и как дракон свищешь, и как лев рычишь, и как ягнёнок засыпашь.

Это – стандартная магическая формула, известная по крайней мере с X века. См.: ИРАО. Т. X. Вып. 1. СПб., 1881. Стб. 1–26.

С лицевой стороны, несколько изменённый стих из пророка Исаяи (Ис 6:3): Свят, Свят, Свят Господь Саваоф! Исполнь небо и земля славы Его! Ἅγιος ἅγιος ἅγιος [κύριος Σ]αβαω<ν>[θ], πλήρης οὐρανὸ[ς] καὶ γῆ [τῆ]ς δόξης [αὐτοῦ] + ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΑΠΛΟΝ ΠΛΙΡΙΣ ΟΥΡΑΝΟ ΚΕ ΓΙΣ ΤΙΣ ΔΟΞΙΣ"».

Конец цитаты.

Самый ёмкий комментарий к «переводу» там же (орфография исправлена): «Чушь какая-то».

А давайте попробуем не взирать на лица, давайте отринем устои, бросим камушек в сонные воды затянутого тиной когда-то чистого пруда... И далее, сообразно собственному пафосу.

Рис.4-3. Фото с гальваноконии золотого змеевика, похожего на Брянский.



Рис.4-4. Похожий на предыдущий змевик. Рисованный вариант.



Это и предыдущее изображения змеевиков взяты из книги «Древнерусские амулеты-змевики». Николаева Т.В., Чернецов А.В. Москва, «Наука», 1991 год. Таблица III. Змевики с изображением архангела Михаила, стр.96: 2 – XII – первая половина XIII в. Золото. Хранился в Казанском университете. 4 – Фото с гальваноконии золотого змеевика.

№ 6

XII—
первая половина
XIII в.

В 1836 г. находился в Казанском университете. Диаметр 5,4 см. Случайная находка. Табл. III, 2, 4 (Описание дается по фото с гальванопластической копии, хранящейся в частном собрании А. Э. Клева в Москве)

Змеевик золотой круглый литой, с ушком для подвешивания. На лицевой стороне — рельефное изображение архангела Михаила в рост с мерилом и зеркалом. Мерило в размер фигуры архангела заканчивается сверху трезубцем. Волосы на голове показаны кудрявыми, нимб рельефный гладкий. На груди — что-то вроде чешуйчатой кольчуги. Ноги поставлены носками врозь. Крылья развернуты и имеют перистую разделку. Формы изображения крупные, без мелочной проработки. На фоне справа и слева рельефные буквы

MI XΛ

Внутренний ободок вокруг архангела — в виде рельефной волнистой линии. По кольцевому полю — рельефная надпись, начинающаяся от креста над головой архангела

✝ ΔΓΙΟΣ ΔΓΙΟΣ ΔΓΙΟ ΣΑΒΑΟΝ ΠΛΗΡΙΣ ΞΡΑΝΟ
ΚΕ ΓΙΣ ΤΙΣ ΔΟΖΙΣ

Т. е. «Свят, свят, свят. Господь Саваоф исполнь небо и земля». Край змеевика рельефный гладкий.

На обороте в центре изображена женская голова с растрепанными волосами, от которой отходят семь змеиных туловищ с раздвоенными на конце головами. Головы, глазастые и ушастые, с раскрытыми пастьми,

54

скорее напоминают не о змеях, а о драконах. Вокруг женской головы, между туловищами змей, помещены рельефные греческие буквы

ΕΦΡΟΣΥΝ

Попытки читать эти буквы как имя собственное «Ефросин» не представляются убедительными, так как надпись относится не к носящим змеевик, а к женской голове-дьяволу, и является началом греческого слова φροσύνη, которое переводят как «умствование, вымысел» (*Эрдман*, 1836. С. 362).

Змеиная композиция окружена рельефной волнистой линией. Кольцевая рельефная надпись содержит заклинательную греческую формулу «истер», переданную здесь так

ΗΖΣΤΕΡΑ ΜΕΛΑΝΙ ΜΕΛΑΝΟΜΕΝΙ ΟΣ ΟΦ ΙΛΙΕ ΚΕ Ο ΛΕΟ
ΡΥΧΔΣΕ ΟΣ ΔΡΗΝ

Серебряный экземпляр подобного змеевика хранится в ГРМ (БК-1865). Это, по-видимому, тот экземпляр, который принадлежал А. А. Бобринскому (*Бобринский А. А.*, 1898. С. 313. Рис. 3; 4).

Три змеевика, из бронзы, меди и оловянисто-свинцового сплава, были найдены в Новгороде на Великой улице (13-9-1739; 17-18-456; 17-24-753). Два датируются по данным дендрохронологии XII в. (1177—1197 гг.), один — XIII в. (1238—1268 гг.).

Новгородские находки дают веские основания для датировки змеевиков с подобной символикой и иконографией и позволяют считать золотой и серебряный экземпляры также новгородскими. Этот иконографический вариант змеевика среди южнорусских находок неизвестен.

Рис.4-6. Ещё один такой же змеевик.



<https://vk.com/wall-161361991?offset=40>. [10]

Медный сплав, литьё, диаметр 5,5 см.

Пора, по Андрею Макаревичу, «делать паузы в пути, смотреть вокруг внимательно и строго» [11] ...

Сразу оговорюсь, что имею собственное представление об амулетах-змеевиках и надписях на них, представление стройное и непротиворечивое. Естественно, оно возникло не на пустом месте и не вдруг. Конкретно в этой главе рассматриваются только змеевики, прообраз которых дан на рис.4-1. Предлагаю совместно совершить увлекательное историческое путешествие и сделать свой вывод на основании полученной информации.

Итак, имеем пять изображений змеевиков с идентичными сюжетами и надписями (с учётом погрешностей). Сопоставляя детали изображений, можно заключить, что это пять разных змеевиков, несмотря на то, что предпоследние два описываются, как один (рис.4-5). Однако сие не принципиально. Первый змеевик я посчитал прообразом остальных, о чём поясню позже.

Дополнительной информации по первым двум змеевикам найти по-быстрому не удалось, будем пользоваться тем, что есть. В конце концов, данное исследование не претендует на абсолютную истину. По мере поступления новых сведений можно будет уточнить итоги. А пока суть да дело, направим ещё одну историю-ручеек в общий поток всемирной истории (в частности, русской).

Начнём с того, что, помимо чисто физических характеристик (размеры, вес, материал и так далее), все остальные сведения об амулетах-змеевиках – сплошь умозрительны. Да, артефакты тщательно изучались, при этом ставились вопросы и находились приемлемые ответы (не везде и не всегда). Знаменитые учёные от истории сделали определённые выводы и поставили точку. Всё. Историческая наука получила догму, другим учёным здесь больше делать нечего, допустимы лишь лёгкие косметические штрихи.

Остаётся только радоваться, что не все люди являются учёными-историками, некоторых «исторических дилетантов» не удовлетворил окончательный продукт. Вот и Сокол-Кутыловский О.Л., отнюдь даже не простой человек с улицы, а учёный, скажем так, из другой области знаний, более точной, логично решил, что на русском амулете, найденном в России, с надписями русскими буквами должны быть

написаны русские же слова. Какой «подлый» удар по сторонникам греко-византийцев! И хотя резоны для этого у Олега Леонидовича были свои, тут я с ним полностью солидарен. Да и любой, кто дружит с логикой, тоже его поддержит.

Дальше Сокол-Кутыловский О.Л. пошёл намеченным путём, добился определённого результата и самоудовлетворился (возможно, временно).

«Мы пойдём другим путём!» Так завещал великий Ленин В.И. посредством картины Белоусова П.П. [12]

В общем, обоснованно считаем, что на змеевиках нанесён русский текст. Но ведь он не читается по-русски, напомним внимательный читатель. Согласен, и о чём это говорит? Только о том, что над текстом слегка (или не слегка) поработали, дабы сделать его нечитаемым. Иначе говоря, зашифровали.

Не надо пугаться слова «шифр». Мысленно замените его на слово «ребус». Это ж другое дело! Все мы, так или иначе, умеем разгадывать ребусы. И один из приёмов разгадывания заключается в замене некой картинке её названием. В нашем случае роль картинок играют буквы, ведь раньше буквы кириллицы (не все) имели вполне адекватные названия: Д – Добро, Л – Люди, О – Он и так далее. Попробуем?

Начала надписей будем вести от верхней точки окружности вправо. Часто это место на змеевике помечается крестиком.

Для удобства чтения распрямим надпись, расположив её в две строки.

Рис.4-7. Надпись на лицевой стороне.



Пробелы поставлены тоже для удобства восприятия и для данной надписи роли не играют. Начало тут взято из первого змеевика (рис.4-1), а конец – из четвёртого (рис.4-4). Буквы те же, а изображение чётче.

Рис.4-8. Транскрипция надписи на лицевой стороне.

**+ АГИОС АГИОС АГИОС АЯА ОВ ПЛ
ИН ИС Х Р АНО КЕГИС Т ИС Д ОЗИС**

Заменим буквы их названиями (возможна лёгкая деформация названия) и расставим знаки препинания.

+ Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова: Аз-Я-Юс малый. Оные Веди: Покой-Люди, И-Иже, И Слово «Ук». Рцы: Аз-Наш-Оный. Како Есть, Глаголь-И Слово «Твердо» И Слово «Добро». Оные «Земля» И «Слово».

Да, некоторые буквы спорны, но их выбор обоснован. Разберёмся.

Прямой крестик, как и на многих других змеевиках, обозначает начало или конец надписи. Далее троекратное Агиос. Глаголь-И – такая связка устраняет повелительное наклонение глагола «глаголь». Получаем «ГлаголИ», что вполне согласуется с местоимением «Аз». То есть вместо странного «Я говори» вышло правильное «Я говорю». А замены «Он» – «Оные» и «Слово» – «Слова» понадобились чисто в косметических целях, без этого было бы несколько коряво, на

взгляд современного человека.

Итак, «Я говорю эти слова». Какие же? Аз, Я, Юс малый. Эти три русские буквы не зря объединены в одну группу. Во-первых, их начертания схожи, особенно в курсивном скорописном исполнении. Во-вторых, все имеют (могут иметь) значение «Я».

Пусть буквы «Я» и «Юс малый» исполнены не отчётливо, но в контексте надписи вполне уместны и оттого узнаваемы.

А теперь вспомним, что буква «Я» в таком начертании широко распространилась лишь в середине XVI века. До этого использовались либо А – Юс малый, либо ІА (тут ещё должна быть перемычка, как у Ю) – Йотированный А. Это первый звоночек по поводу датировки змеевика.

Кстати, начались расхождения в надписях на змеевиках.

Если предыдущие слова-буквы я говорю (троекратно), то есть «повторяю», то следующие буквы должен знать: Оные Веди – эти ведаю.

Покой, Люди – похожи графически. И, Иже – обе имеют значение «И».

Букву «Иже» можно распознать лишь на первом змеевике, и то с трудом. Так как остальные змеевики в этом месте хором применили другую букву, я делаю вывод, что мастера-изготовители змеевиков (возможно, и заказчики) не знали или не понимали смысла надписей на своих изделиях. Отсюда же следует лидерство первого змеевика как прообраза прочих аналогичных.

И Слово «Ук», что значит «наука» вообще.

Далее. Рцы: Аз-Наш-Оный. Рцы – скажи, Расскажи. Я, наш, этот – местоимения. Надо уметь сказать-рассказать о местоимениях в русском языке.

Как есть, повторяю слова «твердо» и «добро». Они и «земля» и «слово». Помимо того, что «твердо» буквально обозначает и землю, и просто некое слово, дело в другом. Земля подаётся как основа, суть, имя существительное. Тогда «твердо» в виде «твердь/твёрдость» и «добро» как коллекция предметов, это имена существительные. А «слово» подразумевает качество, признак, имя прилагательное. Тогда «твердо» в виде «твёрдый» и «добро» в виде «добрый» – имена прилагательные. Или сокращённые прилагательные.

Такое вот нехитрое пособие по русскому языку.

Кстати, само слово «Слово» может означать в разных контекстах и непосредственно некое слово, и букву, и фразу, и текст целиком («Слово о полку Игореве»).

Давайте объединим разрозненный перевод.

Я повторяю эти слова, я повторяю эти слова, я повторяю эти слова: Аз-Я-Юс малый. Эти знаю: Покой-Люди, И-Иже, и слово «наука». Расскажи (про): Я-Наш-Этот. Как есть, повторяю слово «твердо» и слово «добро». Эти (слова) «земля» и «слово».

С полученным результатом хорошо согласуется изображение ангела на лицевой стороне. Ангел – божий посланник, принесший божественное Слово (азбуку). Иначе говоря, умение читать-писать – изначально жреческая прерогатива, что вполне понятно.

В изображении ангела кто-то узрел архангела Михаила. На некоторых других змеевиках действительно написано, мол, Михаил. Только подозреваю, что те другие змеевики с явным именем Михаил выпущены существенно позднее хотя бы тех, что представлены здесь. Типа, чтобы уж наверняка. Ведь на рисунках 4-(1-6) вы полного

имени Михаил не найдёте.

Если предположить, что змеевики с явным именем Михаил старше прочих подобных, то зачем тогда было огород городить и вносить путаницу? Писали бы везде полностью «Михаил», и дело с концом.

Нет. Всё было именно наоборот. Сначала некий заказчик не сообразил, что возможно замещение первичного замысла последующей интерпретацией воплощённого в змеевике этого самого замысла, потом произошло и забвение самого замысла, осталась лишь странная трактовка образа.

Давайте разбираться.

Рис.4-9. Надпись по бокам ангела.



Читать слитно МІХА, полагая Михаил, несерьёзно, и попахивает волюнтаризмом.

При таком расположении сразу видна разнокалиберность букв слева и справа. Это наводит на мысль о двух самостоятельных надписях, одна слева от ангела, другая справа. Горизонтальная черта над правыми буквами окончательно убеждает в разрозненности надписей.

Обратимся к левой паре букв. А вдруг буква І вовсе не буква, а цифра 1 (хоть арабская, хоть римская)? Применяя уже знакомый метод подстановки вместо изображения его название, получим: Мыслете Один. Слово «один» можно прочесть «един». И вот: мыслете едино. И хотя в слове «мыслете» ударение ставилось не так, как нам привычно, смысл слова не изменился. К чему относится сей призыв, неясно, но, в принципе, обосновать можно.

Другой вариант прочтения, я склоняюсь именно к нему, полагает обе буквы буквами: М и І. Так как использованный ранее метод в данном случае неприменим, надо искать другой. Такой метод тоже быстро находится, мы и сейчас им часто пользуемся: сокращение слова до нескольких или даже до одной буквы.

Ну да, воскликнет нетерпеливый читатель! Сокращённое имя Михаил (МИ). А вот и нет. Во-первых, в церковнославянском (старорусском) языке принято над сокращениями ставить титло – специальную чёрточку, чего здесь нет. Во-вторых, имена вообще не принято было сокращать, их писали полностью. Исключение сделано только для имени Иисуса Христа. В общем, МИ – это не Михаил.

Чтобы долго не томить читателя поиском подходящей расшифровки, навязываю свой окончательный вариант. МІ – аббревиатура от «Московский извод».

Слово «извод» означает «вариант», «версия», «редакция», «обряд» письма. Московский извод в 14-15 веках полностью вытеснил древнерусский (киевский) извод на территории, подконтрольной Москве. Позже стали выделять Старомосковский и Новомосковский изводы. Новомосковский извод введён патриархом Никоном в середине XVII века, коротко говоря, для упорядочивания церковной терминологии и правописания. Однако старообрядцы так и пользуются поныне Старомосковским (или просто Московским) изводом. Но не о том речь. Обратите внимание на хронологический интервал. XIV век – второй звоночек по поводу датировки змеевиков.

Кстати, термин «Московский извод» применялся также в иконографии, и кое-где на старых иконах пара букв МІ присутствует.

Рассмотрим буквы справа от ангела (рис.4-9). Над ними как раз показана черта, могущая означать сокращение слова (слов). Ещё черта может дать понять, что перед нами не буквы, а цифры. Проверим сначала цифровой вариант.

Буква Хер имеет числовое значение 600, буква Аз – 1. Итого: 601. Не простое сложение, а чисто словами: «шестьсот, один». Ничего подходящего к такому числу найти не удалось. На всякий случай, попробовал найти что-нибудь для 6001, тоже мимо. На самом деле, кое-что было, но в свете дальнейших исследований оказалось недостойным упоминания.

Значит, перед нами сокращение слова (слов). Да не простое сокращение, а в церковной терминологии, причём должно быть имя существительное (или два) в именительном падеже, единственного числа, нарицательное. Помимо этого, такое положение титла предполагает сокращение путём удаления внутренних букв сокращаемого слова, если полагать, что тут оно одно.

И что характерно, это я вовсе не глумлюсь над вами. Всё действительно очень серьёзно. В итоге получилось, что здесь подверглись сокращению сразу два слова: херувим, ангел. Оба слова замечательно согласуются с изображением ангела.

В то же время, наличие в надписи слова «херувим» отмечает возможность назвать ангела архангелом и Михаилом. Дело в том, что и ангел, и архангел, и херувим – это всё разновидности ангелов. Проводя параллель с армейскими званиями, получим примерно: ангел – рядовой, архангел – сержант, херувим – генерал. А все вместе они и каждый из них в отдельности – военные.

А вдруг сокращению подверглось слово «архангел», а не «ангел»? Всё равно ведь остаётся одна и та же буква А? Объясняю ещё раз. «Ангел» – понятие обобщающее, поэтому херувима можно назвать ангелом. Понятие «архангел» – конкретное, поэтому херувима (тоже конкретное понятие из той же серии) нельзя назвать архангелом. Так же генерала можно назвать военным, или солдатом, но нельзя – сержантом, потому абсурд.

Всё, с лицевой стороны покончили, переходим к обратной.

Но сначала давайте напомним себе, как описывали специалисты Николаева Т.В. и Чернецов А.В. обратную сторону змеевиков (рис.4-5).

«На обороте в центре изображена женская голова...» (рис.4-4). И чуть дальше: змеиные «головы ... скорее напоминают не о змеях, а о драконах». А мне вдруг подумалось, почему авторы, безапелляционно опознавшие в центре женскую голову, сомневаются, змеиные ли остальные головы или всё же драконьи? Что, они живых драконов никогда не видели? Или, наоборот, видели, оттого и сомнения?

«Вокруг женской головы ... греческие буквы». Снова женская голова. А что делать? Один раз сказали, что «женская», надо повторять, не противоречить же самим себе. Мол, умный читатель сам должен понимать, изображена Медуза Горгона, стало быть, буквы греческие. Но если про Медузу подразумевалось с самого начала, зачем была нужна отсылка к драконам?

Оставим змеиные (драконьи) головы в покое.

Рис.4-10. Надпись вокруг условной женской головы.



Ефросин Сиросин

«Попытки читать эти буквы как имя собственное «Ефросин» не представляются убедительными, так как надпись относится не к носящим змеевик, а к женской голове-дьяволу, и является началом греческого слова ... «умствование, вымысел» (Эрдман, 1836. С.362)».

Вот так! Только из-за того, что баба Фрося не прошла фэйс-контроль, попытки читать эти буквы как имя собственное не представляются убедительными. А как же тогда мужское имя Ефросин, он же Ефросим, он же Афросин? Ах, да! Голова-то женская, об этом трижды повторено, то есть, как бы доказано.

Аналогично (путём неоднократного повторения-утверждения) «доказывается» греческая подоплёка всему: греческие буквы, греческие слова, греческие надписи, греческое заклинание, Греция вообще, по крайности, Византия.

А греки – не против. Раз России не нужно, пусть будет наше, согласны.

Специалисты своё слово сказали. Давайте скажем и мы своё.

Будем рассуждать логически.

Обратная сторона чего-либо вообще является антиподом лицевой стороны. Логично предположить, что изображение на обратной стороне змеевика тоже как-то противопоставлено изображению лицевой стороны.

Лицевая сторона: ангел. Тогда обратная сторона: демон или дьявол (падший ангел).

Ангел, крылья – небо. Змеи – земля. Точнее, подземный мир.

Ангел – в полный рост; демон – только голова.

Ангел – белый цвет, светлый (подразумевается); демон – чёрный, тёмный.

Волосы короткие, аккуратные; волосы длинные, растрёпанные.

По известным причинам многие детали обоих изображений лишь предполагаются и угадываются, но всё же...

Давайте умозрительно восстановим облик чудища с обратной стороны просто по описанию головы.

Итак, лицо чёрное (тёмное, сильно смуглое), волосы чёрные, длинные, вьющиеся или кучерявые. Вот кого вы себе представите по такому описанию? Неужели, негра? Или араба? То-то и оно! Даже сегодня, появившись негр где-нибудь в нашей русской деревне, обязательно какая-нибудь бабулька начнёт креститься, плевать и поминать чёрта. Что уж говорить о старых временах, без интернета, телефона, телевизора?

А теперь вспомним о «греческих» буквах вокруг головы (рис.4-10).

Начало надписи не отмечено, поэтому логично за начало принимаем левый

верхний угол. Буквы расположены так, что, несомненно, читать надо, двигаясь по окружности. То есть слева направо, по часовой стрелке.

V-образная буква – это Ижица, здесь читается как И.

Ефросин (по-другому Афросин), Сиросин. Ничего не напоминает?

Правильно. Афросин – Африки сын, негр. Сиросин – Сирии (Ассирии) сын, араб. А ещё «сарацин» как искажённое «сиросин». В средние века так Запад называл арабов и мусульман вообще. Полагаю, русское слово «сиросин» ушло на Запад (условно) через Византию-Турцию с русскими, угнанными в полон, исказилось и вернулось обратно в виде «сарацин».

Географически Сирия ближе к России, чем Африка, поэтому понятие «сиросин» более общее для всех очень загорелых, черноволосых, кучерявых людей. Афросин появился позже, конкретно для обозначения негров, арапов. Тут уж не обошлось без греков. Афрос – пена по-гречески (вспомните кучерявые волосы). Они нам афросина подкинули, а мы им существенно раньше – Афродиту. Афродита – Афродитя, рождённая в пене...

Таким образом, центральная голова вовсе не женская, а мужская, символизирующая не просто потусторонний мир – мир чужой, далёкий, но сказочно-реальный, где живут чёрные люди, много змей и вообще всё не так, как у нас.

Ну и, само собой, раз люди чёрные, то и душа у них чёрная, мысли чёрные, дела чёрные. Они все злые колдуны, постоянно наводят порчу и насылают болезни. Бороться с ними бесполезно и даже вредно, но возможно задобрить. Ежели всё правильно сделать, лихоманка отступится, а то и вовсе пройдёт мимо. Богу мы, конечно, поклоняемся, но и нечисть, хоть и не принимаем, но понимаем и, куда деваться, боимся и уважаем. Коль бог её создал и терпит, то и нам терпеть надо... Примерно так.

Что же касается Медузы Горгоны, то не на всех найденных змеевиках на обратной стороне изображена только голова. Нет здесь прямой и однозначной связи.

Осталось исследовать круговую надпись вдоль кромки обратной стороны и подвести итоги.

Напомню, как описывали змеевик (рис.4-4) специалисты Николаева Т.В. и Чернецов А.В.

Рис.4-11. Фрагмент из рис.4-5.

Змеинная композиция окружена рельефной волнистой линией. Кольцевая рельефная надпись содержит заклинательную греческую формулу «истеры», переданную здесь так

**ΙΙΖΣΤΕΡΑ ΜΕΛΑΝΙ ΜΕΛΑΝΟΜΕΝΙ ΟΣ ΟΦ ΙΛΙΕ ΚΕ Ο ΛΕΟ
ΡΥΧΑΣΕ ΟΣ ΔΡΗΗ**

Чётко и определённо – заклинательная греческая формула. Ещё раз прошу вернуться к рисунку 4-2, где в описании процитирован примерный перевод «заклинания» и комментарий к нему.

Транскрипция надписи тоже передана некорректно. Две первые I лишние.

Однако я привёл фрагмент рис.4-5 не только за этим. Обратите внимание на условное название формулы – Истера. Такое название появилось неспроста. Очень многие змеевики содержат схожую последовательность букв как начало надписи, примерно от числа 12 мысленно наложенного циферблата часов. Логика

определения начала кольцевой надписи понятна, с ней можно согласиться.

Прежде чем я предложу свою транскрипцию и разбиение надписи на слова, предлагаю читателю вернуться к рис.4-2 (буквы более чёткие) и попробовать медленно и монотонно прочесть текст, начиная от Z вверху, учитывая, что V- и Y-образная буквы есть варианты написания Ижицы, которая здесь читается И. Буквы H, I тоже читаются И. Старайтесь зацепиться за длинные (от 4-х букв) слова. Читайте вслух, опознавая слова сначала ушами, так как старинное написание может отличаться от привычного современного.

Попробовали? Давайте сравним результаты.

У меня получилось следующее: сразу в начале – РАК, ЕЛАНИ (H или N – спорная), от условной цифры 6 – ИОСИФ, СИФИЛ, в районе цифры 9 – ОЛЕО (нерусское масло), ЛЕО (Лев – зверь или имя), последнее слово поймалось смутно, на слух – СЕОСАРИИ (Цесарии).

Вот теперь снова распрямим надпись и для удобства расположим её в две строки. Начало взято из рис.4-1, конец – из рис.4-2. Разбиение на слова пока условно, опять же для лучшего восприятия.

Рис.4-12. Кольцевая надпись обратной стороны.



Разбираться с текстом удобнее, начав со второй строки, в ней больше «опознанных» слов.

СЕОСАРИИ – читается СЕОСАРИИ (последние две вертикальные палочки – искажённая H, читаемая И). По-русски слово может звучать и ЦЕСАРИИ, и КЕСАРИИ (исходные слова Цесария, Кесария). У этого термина много топонимических привязок, одна из которых – Священная Римская Империя Германской Нации.

Третий фрагмент второй строки опознан как ЛЕО (ОЛЕО). Между ним и последним фрагментом (Цесарии) всего 4 буквы: РYХА (читается Риха). Может, это самостоятельное слово?

Действительно, в немецком языке есть похожие слова со значением «богатый», «власть». Почему в немецком? Вот почему: Фрид-рих, Уль-рих, Ген-рих, Теодо-рих. Выходит, рих – это правитель, проще говоря, император. А ещё есть такие слова: рекс (царь), рейх, рейхстаг (Германия), риксдаг (Швеция), ригсдаг (Дания) и так далее. Опять же – Священная Римская Империя Германской Нации.

Кроме того, совпадают падежи (родительный): Риха Цесарии. Мы на верном пути!

Тогда ЛЕО – скорее всего, имя этого самого риха. Открываем список императоров Священной Римской империи. Есть такое имя – Леопольд, сокращённо Лео. Посмотрим заодно Иосифа. Бинго! Папа Леопольд I, сын Иосиф I, оба императоры друг за другом.

Видите, в первом фрагменте второй строки после имени ИОСИФ стоит чуть кривая палочка? Это цифра 1. Подтверждается ИОСИФ I.

Остался второй фрагмент, долженствующий соединить Иосифа I и Лео – риха Цесарии. Здесь я сразу дам транскрипцию, потом поясню.

ДІЕРІВО. Да, именно ДЕРЕВО. При чём тут дерево? Дерево, как таковое, не при чём, а вот генеалогическое древо – в точку. Потому что фамилия обоих императоров – Габсбург, представители которой правят по всей Европе уже несколько столетий (ко времени Иосифа I). Воистину мощное дерево.

В современном звучании вторая строка выглядит так:

... ИОСИФ I ДРЕВА ЛЕО – РИХА ЦЕСАРИИ.

Однако вернёмся к транскрипции ДІЕРІВО. Слово сильно искажено, но узнаваемо. Первая буква Д похожа на Л, но сравним эту «Л» с Л в слове Лео. Псевдо-Л имеет утолщение вверху, кривые ноги, переходящие в параллельные прямые (настоящая Л в слове Лео сделана чётко и красиво). Плюс к тому, дефект из-за мелкости масштаба. И всё, закрылось «окно» в букве Д, сделав из неё якобы Л.

Опять же дефект литья или неаккуратность создания литейной формы – предпоследняя буква В превратилась в Е. Возможно, был некачественный образец. Очередное подтверждение того факта, что при изготовлении конкретно этих змеевиков мастер-литейщик не понимал содержания надписи.

Буква в центре, похожая на латинскую R, при ближайшем рассмотрении оказывается лигатурой двух русских букв Р и І. Буква І спрятана под Р. Такой приём очень часто встречается в старых русских текстах.

И последнее. Сочетание букв ІЕ после Д вполне может быть буквой ІЮ (йотированный Е), который писался, бывало, и без перемычки, как две отдельные буквы. Читался ІЕ или просто Е.

Итого: ДЕРІВО. С точки зрения грамматики – ошибка (И, надо Е), а в контексте – две ошибки (И; О, надо А). На слух же воспринимается очень даже удовлетворительно.

А теперь уймём эйфорию и подумаем. Русский змеевик, на нём надпись про какого-то Иосифа, пусть императора, но постороннего для Руси. Какая связь?

Между тем, Николаева Т.В. и Чернецов А.В. во введении, на странице 7 вышеупомянутой книги пишут о змеевиках следующее. Цитирую:

«От XIX в. дошли сведения о том, что крестьяне северных губерний нередко носили змеевики наряду с крестом на груди, о том, что многочисленное семейство, которому принадлежит описываемый образ..., питает к нему особенное уважение и в разных болезнях одному наложению оно приписывает чудесную силу утешать страдания». Конец цитаты.

Ключевые слова: болезни, страдания.

А ну-ка, посмотрим, когда и от чего умер Иосиф Леопольдович? 17 апреля 1711 года, от оспы. Третий звоночек по поводу датировки змеевика.

Оспа! Страшная, неизлечимая, смертельная и высокозаразная болезнь того времени. Кстати, «оспа» – слово русское, однокоренное со словом «сыпь».

Углубляться дальше в дебри истории и медицины не будем, просто завяжем себе узелок на память.

Вернёмся к рассмотрению надписи (рис.4-12).

Рис.4-13. Та же самая первая строка, рис.4-12.



Третий и пятый фрагменты. Первые буквы. Ещё помните рассуждения про Д и Л? В третьем фрагменте у Д и «окно» не полностью закрыто. Так, может, это буква А? Нет, буква А рядом стоит и в обоих случаях отличается от Д.

Итак, с третьего по пятый фрагменты читаем: ДАΝΙ ΝΕ ΔΑΝΟ. Если в первом и последнем словах можно уверенно распознать Ν, то слово ΝΕ видится как ΝΕ. Согласен, но контекстно просится ΝΕ, допускаю наличие погрешности (преднамеренной или случайной).

В шестом фрагменте угадывается слово ЧЕМ, где Ч развёрнута в противоположную сторону, а М из-за мелкости стала похожа на Η.

Ну, что? Смысл проклёвывается. Кому-то не дали дани (подношения) – Иосиф помер. Так кому, кому-то? Да вот этому самому демону, что на змеевике – олицетворению болезней и страданий.

И вот два первых фрагмента с окончаниями на Ε, что может соответствовать дательному падежу имени существительного (например, в женском роде с окончанием на Α, Я: мама-маме, змея-змее). А в обоих фрагментах это окончание. Значит, в каждом фрагменте своё существительное в дательном падеже.

Момент истины! ΟΣΠΑ – ΟΣΠΕ. Неужели?! ΖΣΤΕ?

Вот именно. Первый фрагмент – сильно искажённое ΟΣΠΕ. Ну, нет, это уж слишком, засомневается скептик! Как из Π получилась Τ, ещё можно себе представить, но чтобы Ο перепутать с Ζ...

«Вы хотите песен? Их есть у меня». [13] Аргументирую.

Даже по условному названию формулы – Истера – ясно, что буква Ζ – случайный эпизод. На её месте в других змеевиках чаще стоит совершенно другая буква, мне попадалась и Σ, то есть почти Ο. Возьмите хоть рис.4-6. Почему же тогда «истеря»? Да потому, что букв со звуком Ι больше, такие буквы в начале «истеры» на змеевиках попадают чаще: Ι, Η, Υ, V. Да ещё греков без их ведома сюда подписали.

Короче, горе от ума.

Допустим, осторожно как бы соглашается другой скептик. А тогда второй фрагмент – это что? Какой-то РАΚΕ? Или РАΚΥ (болезни)? Тоже, мол, искажение?

Совершенно верно. Искажение. Только не РАΚΥ и не РАΚΕ, а ΡΟЖΕ. Рожа – также болезнь зловредная. По какой-то причине левая сторона буквы Ж оторвалась от берега и соединилась с Ο, преобразив её в Α. Не сразу в печатную, а сначала в прописную, как в слове ΔΑΝΙ из третьего фрагмента.

Исправленная транскрипция надписи с обратной стороны:

**ΟΣΠΕ ΡΟЖΕ ΔΑΝΙ ΝΕ ΔΑΝΟ, ЧЕМ ΙΟΥΣΦ Ι ΔΕΡΙΒΟ ΛΕΟ ΡΥΧΑ
ΣΕΟΣΑΡΗΝ.**

Перевод:

**ΟΣΠΕ-ΡΟЖΕ ДАНИ ΝΕ ΔΑΝΟ (БОЛЬШЕ), ЧЕМ ΙΟΥΣΦ Ι ΔΡΕΒΑ ΛΕΟ
– ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΑ ΞΕΣΑΡΙΙ.**

Всё. Концы сошлись. Оспе-роже дани не даём. Дескать, ты уже взяла дань, круче некуда, – императора Иосифа. Посему от нас отстань.

Можно бы заканчивать, но остался ещё один не прояснённый аспект – датировка змеевика. По ходу исследования здесь уже звучали тревожные звоночки сомнения в достоверности времени изготовления амулета. Последний звоночек (Иосиф 1) – просто набат. Ничего себе ошибочка: 12-13 век или век 18, половина тысячелетия разницы.

Подытожим.

1. Используемые в исследовании пять изображений амулетов-змеевиков позволяют сделать вывод, что эти змеевики и все другие с такой же надписью (про Иосифа 1) изготовлены не ранее 17 апреля 1711 года.

2. Функция змеевиков – амулет-оберег или икона (не на каждом есть надписи). Помимо того они являлись необычным пособием по русскому языку. Ошибки, допущенные в надписях случайно или преднамеренно, могли служить делу обучения грамотности (например, задание: найди и исправь ошибки).

3. В случае болезни змеевик применялся, будучи святым, почитаемым предметом, как средство против напасти, болезни. Своеобразное плацебо.

4. Надо будет вернуться к Черниговской и Белгородской гривнам.

Глава 5. Черниговская гривна. Второй подход.

Первым был подход в первой главе. В ней – действительно моё первое осмысление такого явления в истории и культуре России, как амулеты-змеевики. Без глубокого погружения в тему, познакомившись с единственным источником, которым оказалась статья Сокол-Кутыловского О.Л. «Амулеты-змеевики», я усомнился в предложенном автором способе прочтения старинных надписей на змеевиках.

Так как первым амулетом-змеевиком в означенной книге была Черниговская гривна, на ней и пришлось отработать собственный метод чтения, добившись его изначальной непротиворечивости и устойчивости, что потом неоднократно подтвердилось.

Свои изыскания я отправил в качестве подарка по месту хранения Черниговской гривны, в Русский музей Санкт-Петербурга, резонно полагая, что учёным-специалистам наверняка пригодится свежий взгляд на проблему. Сам же пока взялся за исследование следующего амулета-змеевика. Им оказалась Белгородская гривна. Затем пришёл черёд третьего, четвёртого и так далее. Между делом пришлось изучить целый ряд работ по теме и убедиться, что применённым мной несложным методом никто тексты на змеевиках не читал.

А тут и ответ из Русского музея подоспел. Мол, подход интересный, но сие не актуально. И вообще, всё давным-давно прочитано, доказано, исследовано, и ловить тут больше нечего. Отсылают к длинному списку исследований знаменитых учёных, со многими работами которых я уже успел ознакомиться. Тем не менее, за ответ – спасибо. И отдельное спасибо Русскому музею за другое изображение той же Черниговской гривны, специально мне высланное чуть позже.

Дело в том, что качественное изображение с описанием нужного амулета-змеевика в интернете найти довольно сложно, а единого каталога таких изделий пока не создано.

Однако коль скоро есть альтернативная картинка, а также на основании приобретённого кое-какого опыта, считаю возможным и полезным повторно обратиться к исследованию Черниговской гривны.

Вот этот второй вариант (рис.5-2) и рассмотрим тщательно.

Но сначала следует обратить внимание на повсеместную трудность в чтении надписей на змеевиках. Лишь некоторые из текстов удаётся прочитать сразу, хотя все буквы в них вполне кириллические. Первой явной трудностью является отсутствие разделителей между словами и прочей пунктуации. Второй и основной проблемой выступает целевая обработка исходного текста для затруднения чтения. Проще говоря, шифрация. Сюда же я отношу преднамеренные и непреднамеренные ошибки в написании букв, слов, фраз...

Рис.5-1. Черниговская гривна из первой главы.



Рис.5-2. Та же самая Черниговская гривна, но другая картинка.



За почти 200 лет изучения Черниговской гривны и других находок учёными были сделаны определённые выводы, предложены варианты прочтения, что позволило им посчитать задачу решённой. Дешифрация текстов свелась к тому, что их посчитали греческими, но написанными русскими буквами. И перевели соответственно. И получились как бы осмысленные тексты, но...

Но дело в том, что на змеевики, найденные в Русской земле (и не только), с надписями русскими буквами, нанесены **русские** же слова, а отнюдь не греческие.

Откуда такой вывод? Ни одно исследование, ни один учёный не дал вразумительного ответа на простой вопрос: какой смысл в двуязычии змеевиков? Ведь нет среди них своего «Розеттского камня», где один и тот же текст исполнен неоднократно на разных языках. Есть и другие претензии, но о них не здесь и не сейчас.

Исходя из вышесказанного, следует признать «греческий» подход к исследованиям змеевиков, мягко говоря, сомнительным и предложить «русский» метод.

Применительно к Черниговской гривне «русский» метод дешифрации допускает наличие искажений букв, ошибки в словах, сокращения слов, замену букв их названиями.

Круговые надписи опять будем читать по часовой стрелке от числа 12 условного циферблата механических часов, от знака в виде прямого креста.

Однако пойдём по порядку. Обратимся к лицевой стороне змеевика (рис.5-2), центральной его части.

Рис.5-3. Буквы возле ангела.



Херувим
Ангелъ

Две вертикальные надписи в сокращённом виде. Подробное описание дано в первой главе. Новое изображение не поколебало первоначального построения.

Замкнутая кольцевая надпись лицевой стороны содержит «стандартную» формулу Агиос. Для чтения подобных текстов надо произвести замену букв их названиями, внося при необходимости «косметическую» корректировку названий.

Рис.5-4. Круговая надпись лицевой стороны гривны и её транскрипция.



АГИОС АГИОС АГИОС КСС ДЖ
АОΘ ΠΝ ΡΙC ΟΥ VΙΙΗ ΟCΚΙΓΙ +

По сравнению с предыдущим исследованием Черниговской гривны, изменена фрагментация надписи, кусочек со знаком в виде прямого креста перенесён в конец текста, слегка преобразилась транскрипция.

То есть принципиальный подход к чтению остался прежним, суть и смысл надписи также сохранились. Иная фрагментация, как и раньше, роли не играет.

Знак «+» перенесён в конец как логическое завершение текста. Правильнее (и

до сих пор привычнее) крестиком пометать не начало чего-нибудь, а именно конец.

Транскрипция изменилась так:

- в последнем фрагменте первой строки (рис.5-4) две буквы опознаны как Добро и Юс большой или просто Юс (без центральной ноги, места мало); ранее я полагал, что тут буквы Аз и Добро. Логика их соединения в группу осталась та же: графическая схожесть.

- во втором фрагменте второй строки, в конце стоит буква N. До этого я считал, что здесь вместо одной присутствуют сразу две буквы: Λ и I.

- в третьем и пятом фрагментах второй строки (рис.5-4) после первых букв (фактически под ними) стоят точки. В предыдущем исследовании эти точки мной были игнорированы как не имеющие приемлемого объяснения. Теперь такое объяснение появилось и «точки» интерпретированы как буквы I, сильно укороченные из-за ограниченности пространства под соответствующей буквой.

Новая расшифровка почти повторяет старую.

Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова Како Слова. Слова: Добро-Юс, Аз-Он-Фита, Покой-Наш. Рцы И Слова: Он-Ук; Ижица И И-Иже. Оные Слова Како И Глаголь-И.

Заново поясню смысл надписи.

Глаголь-И – сочетание букв, призванное избавить глагол «Глаголь» от повелительного наклонения; получим слово «Глаголи», что значит «говорю». Таким образом достигается согласованность глагола с предыдущим словом Аз: вместо «Аз Глаголь» – «Я говорю» имеем «Аз ГлаголИ» – «Я говорю».

«Аз ГлаголИ Оные Слова» – значит, «я говорю эти слова». Троекратное повторение такой формулы создаёт ощущение присутствия некоего правила, которое необходимо заучить.

Третье повторение формулы и вместе с ним всё предложение оканчивается, на первый взгляд, странно: «... Слова Како Слова», то есть «...слова как слова». Дело в том, что термин «слово» в те далёкие времена мог применяться в значениях: буква (как звук), буква (как её название), слово как таковое, фраза и текст целиком («Слово о полку Игореве»). В данном случае фразу следует понимать «...буквы как названия».

Во втором предложении перечисляются заранее сгруппированные буквы, на которые надо обратить особое внимание, регулярно их повторяя. Здесь можно было бы без ущерба перенести букву Аз из второй группы в первую.

Третье предложение начинается словами «Рцы И Слово», то есть «скажи» или «расскажи». Мол, расскажи и про слова такие-то. Здесь уже требуется не зубрёжка, а понимание и способность объяснить правила употребления схожих (фонетически) букв. Буква И применена два раза дабы не принять её просто за союз, буде она одна.

И, наконец, последнее предложение ещё раз настаивает на повторении урока.

В современном виде надпись лицевой стороны змеевика можно представить в виде следующего текста:

Я повторяю эти буквы, я повторяю эти буквы, я повторяю эти буквы как названия. Буквы: Добро-Юс, Аз-Он-Фита, Покой-Наш. Расскажи и (про) буквы: Он-Ук, Ижица и И-Иже. Эти буквы так и повторяю.

Вместо «говорю» вставлено «повторяю». В последнем предложении слово «как» по контексту заменено на «так».

Вывод. Надпись с формулой Агиос содержит некое правило, памятку по

русскому языку. Змеевик же играет роль своеобразного наглядного пособия, в том числе и по азам тайнописи.

Рассмотрим обратную сторону змеевика. Внутренняя надпись (рис.5-5).

Надпись изначально хорошо читается и воспринимается даже без перевода. Как и раньше. Лишь крестик перенесён в конец.

Что касается внешней надписи, то именно она и послужила причиной повторного исследования (новое изображение стало лишь дополнением). Фактически появилось совершенно другое прочтение и осмысление текста.

Рис.5-5. Внутренняя надпись обратной стороны Черниговской гривны с транскрипцией и переводом.



**ГН ПОМОЗН РАБОУ СВОЮМЪ
ВАСНЛНЪЖ АМНН +**

Господи, помоги рабу своему Василию. Аминь.

Рис.5-6. Внешняя надпись обратной стороны Черниговской гривны.



Рис.5-7. Первая транскрипция надписи с рис.5-6.

**УССЕ РАКЕ ЛАИИ НЕ ЛАНО НЕМ ЮССИИ
ЛІЕУЕ ОСТРАК ОНОУ РОЗН С КЕОСАРНІОХЪ НН ІНТИ +**

По сравнению с внутренней надписью, этот текст совершенно не воспринимается как имеющий какой-то смысл, хотя пробелы вставлены на свои места (в моём прочтении).

Размеры букв порой не позволяют однозначно определить тот или иной знак, поэтому данная транскрипция предварительная. Например, буквы Н, М, N часто похожи. В последнем фрагменте первой строки вообще появилась буква И, что вроде бы невозможно для 9-12 веков. А в третьем фрагменте первой строки перемычка в букве N не просматривается, из неё получилось две буквы I. И так далее.

Сравните с укоренившейся «греческой» версией: «Истера мелани меланомени...»; змеевиков с надписями, начинающимися формулой Истера, найдено очень много. В том числе и Черниговская гривна.

Мне довелось неоднократно столкнуться с Истерой, а распотрошил я её в

четвёртой главе, посвящённой Брянскому амулету-змеевику. Поэтому просто сошлюсь на неё и кратко проиллюстрирую результат.

Рис.5-8. Обратные стороны двух змеевиков: Брянского (справа) и его «близнеца» (слева).



От «12» по часовой стрелке: почти та же последовательность знаков, что и на Черниговской гривне (примерно до «7»).

Рис.5-9. Выпрямленная надпись.



Надпись составлена из фрагментов с обоих змеевиков. Здесь первая строка соответствует первой строке рис.5-6.

Транскрипция надписи рис.5-9.

**ОСПЕ РОЖЕ ДАНИ НЕ ДАНО ЧЕМ ИОСВФ 1
ДІЕРІВО ЛЕО РУХА СЕОСАРНИ.**

Перевод:

**Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф I
древа Лео – риха Цесарии.**

В тексте речь идёт об Иосифе I – императоре Священной Римской империи, сыне императора Леопольда из династии Габсбургов. Иосиф I умер в возрасте 32 лет 17 апреля 1711 года в Вене (Австрия) от оспы. Рожа – другая страшная болезнь того времени с некоторыми похожими симптомами.

Таким образом, можно взять первую строку рис.5-9 с транскрипцией и переводом как начало подобных (с формулой Истера) надписей. Продолжение же текста (вторая строка) различно на разных змеевиках, но имеет схожий смысл.

Рис.5-10. Окончательная транскрипция внешней надписи с Черниговской гривны.

**ОСПЕ РОЖЕ ДАНИ НЕ ДАНО ЧЕМ ИОСФ1
ЛЮС ОСТРАК ОНОУ РОЗН С КЕОСАРНИОХХ НИ ІНТІ +**

В сравнении с первой транскрипцией (рис.5-7), преобразилось имя – ЮСФ1, вторая С стала частью Ф, буква И развалилась, также частично слившись с Ф и оставив цифру 1. Я специально даю цифру 1 арабской, но внимание на этом в дальнейшем не акцентирую.

Во второй строке коррекции подверглось лишь первое слово. ЛЕУС – Лев. Тут Лев – сокращённое от Леопольдович, сын Льва.

ОСТРАК (Т перевёрнута) – от немецкого Остеррейх, то есть Австрия. Стало быть, ОСТРАК – австрияк.

РОЗИ – возможно, Рожи или Розы как возвышенной метафоры о покраснениях на теле. Правда, с падежами неувязка.

КЕОСАРИЙОХУ – слиты два слова: Кесарю и Риху. Все три слова здесь имеют один и тот же смысл – «императору».

Итак, перевод, слегка приглаженный.

Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф 1,

Лев австрийский. Оной розе с кесариха не иди.

То есть, ты, оспа-рожа взяла дань – целого императора. Большого тебе никто дать не сможет. Поэтому ты, роза, оттуда к нам не ходи.

Как-то так. И ведь не было на Руси во времена Петра Первого эпидемий, вроде бы.

На основании всего вышесказанного предлагаю следующую непротиворечивую реконструкцию развития событий.

К началу 1711 года Россия уже победила Карла XII в Полтавской битве. Россия отвоевала у турок, помимо прочего, Азов и успела построить азовский флот, теперь нужен выход в Чёрное море, то есть на очереди Керчь.

На летнюю кампанию 1711 года Пётр I намечает глубокий поход против турок аж до Дуная (Прутский поход), планируя поднять местное население на борьбу за выход из-под вассалитета Турции, но с обращением в вассалы России. Возможно, своё слово скажет и Священная Римская империя в лице императора Иосифа I, ей давно не даёт покоя турецкая активность на Балканах и прошлые обиды.

Между тем, Иосиф I с союзниками ведёт затяжную войну за испанское наследство, начатую ещё его отцом в 1701 году, против Франции и её союзников. И конца-края войне не видно.

В первой половине марта 1711 года в Москву к князю Фёдору Юрьевичу Ромодановскому, начальнику Преображенского приказа (Тайная канцелярия) срочным порядком прибыл гонец из Вены. Час спустя князь Ромодановский уже в кабинете Петра I. Весть, которую принёс гонец из Вены, – император Иосиф I тяжело болен оспой. Оспа – практически смертельный приговор (месяц-полтора мучений, и всё), помочь может только чудо.

Что ж, чудо, так чудо. Пётр вынимает из-под рубахи массивный золотой медальон, величиной почти с ладонь, снимает и передаёт Ромодановскому. Позаботься, мол, нужна копия. Только вот здесь, от сих до сих, следует старые буквы убрать, а лить вот такие. Копию сего медальона изготовить спешно, но аккуратно, так как назначен он императору Иосифу. Далее следует без промедления доставить новый медальон в Вену и сделать всё, как надо. Написанное на медальоне – не оглашать, сославшись на «врачебную тайну» и собственное неведение. Исключение – внутренняя надпись, её зачитать и перевести дословно.

Поможет, не поможет – попытка не пытка.

6 (17) марта 1711 года Пётр I выехал из Москвы к войскам.

Через некоторое время уже из Посольского приказа к австрийскому двору отправился сам глава приказа с минимальным сопровождением.

Цитата из Википедии: «Грамотой римского императора Иосифа I, от 1707 года, президент посольских дел Гавриил Иванович Головкин возведён, с нисходящим его потомством, в графское Римской империи достоинство. Указом, от 15 (26) июля 1709 года, государственный канцлер, Римской империи граф Гавриил Иванович Головкин возведён, с нисходящим его потомством, в графское Российского царства достоинство».

Путь посольства должен был пройти через Киев, но... дороги развезло, реки вспучились, ледоход, половодье и другие радости весны. Пришлось пережидать какое-то время в Чернигове. Наконец, двинулись дальше. И только-только отошли от Чернигова, только что перешли вброд через небольшую речку Белоус – гонец. Вести из Вены – император Иосиф I скончался 17 апреля сего года. Надо возвращаться, миссия невыполнима.

Что же делать с именованным амулетом? А про то ещё в Москве решено. Нельзя ему возвращаться в Москву и подарить-продать его тоже нельзя, заговорённый он. Поступить же с ним следует так: помолившись, разрубить и бросить в ближайшую текущую воду. Ну, да для сего дела взят с собой нужный человек, будто бы ведун, кой над Иосифом должен был сотворить чудо.

Удар тяжёлого ножа по ребру ставшей вдруг опасной вещицы – хорошая зарубка, достаточно. Всплеск – канул медальон, согласился Белоус очистить его. Больше ста лет не отдавал.

Знал ли царь Пётр, знал ли князь Ромодановский, знал ли граф Головкин, о чём гласят надписи на медальоне? Думаю, знали, им положено было знать. А прочим достаточно надписи о «рабе Василии», чтобы считать золотой медальон достойным императора, ведь Василий – суть Василевс, то есть царь.

Итого:

1. Амулет-змеевик Черниговская гривна изготовлен в начале XVIII века. Конкретно, в начале 1711 года ещё до смерти уже болевшего оспой Иосифа I.
2. Назначение гривны – по большому счёту, обучение и лечение.

Глава 6. Белгородская гривна. Третий подход.

Первые два подхода выполнены в главах второй и третьей.

Здесь исследуется другое, более качественное изображение Белгородской гривны, предоставленное Русским музеем Санкт-Петербурга (рис.6-1).

В тех местах, где данное исследование в целом не противоречит предыдущему, я подробно остановлюсь на рассмотрении лишь новых деталей. Прочее – кратко.

Рис.6-1. Белгородская гривна.



Круговые надписи читать будем по-русски, по часовой стрелке, от числа «12» условного циферблата механических часов. Знак «плюс» на месте числа «12» каждый раз будет означать завершение очередного текста, общую логическую «точку».

Сначала уделим внимание обратной стороне гривны, распрямив надпись и разбив её на фрагменты для удобства восприятия. Неизменным остаётся подход к прочтению – замена букв их наименованиями.

Рис.6-2. Надпись на реверсе Белгородской гривны.



Рис.6-3. Транскрипция надписи рис.6-2.

**АГІОС АГІОС АГІОС К ІУОА ВА
СОО ПЛН РНСХ РАНОХ +**

Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова, Како: И-Ижица, Он-Аз. Веди Аз: Слово-Фита-Он, Покой-Люди-Иже. Рцы Иже Слово: Ук. Рцы: Аз-Наш-ОныХ.

Всё, как и раньше, с тем же результатом. Осталось повторить перевод, немного его уточнив. «Глаголь-И» переведём как «говорю», заменив далее глаголом «повторяю» (три раза «говорю»). Глагол «рцы» переводится «скажи», «расскажи». Понятие «слово» включает в себя и букву (звук), и букву (название), и непосредственно слово, и фразу, и целый текст.

Перевод надписи рис.6-3 выглядит так (в квадратных скобках контекстно подразумеваемые слова):

Я повторяю эти буквы, я повторяю эти буквы, я повторяю эти буквы, как: И-Ижица, Он-Аз. Знаю я [буквы]: Слово-Фита-Он, Покой-Люди-Иже. Скажи которое слово: наука. Расскажи [про местоимения]: Я-Наш-Этих.

«Скажи которое слово» – это оборот речи такой был. Мол, скажи-расскажи-

объясни про то-то или то-то, или что означает такое-то слово, например, наука.

Итак, повторное исследование надписи с обратной стороны Белгородской гривны подтвердило полученный ранее результат.

Займёмся теперь лицевой стороной.

Рис.6-4. Надпись центрального круга.



МНР ΘΥ
МНтєР ΘεοΥ
Матеръ Божия

Буквы слева и справа от человеческих фигур образуют сокращённую запись. О наличии сокращений указывают титлы сверху. Подобное сокращение в иконографии часто применяется, правда, без внутренней Н первого слова. Второе слово оканчивается на букву, похожую на латинскую V. На самом деле это греческая ипсилон Υ, хотя и без ноги. Полное греческое написание и перевод дан в нижних строках рис.6-4.

Таким образом, если на змеевиках и встречаются греческие надписи, то в виде «стандартных» иконографических сокращений.

Настал черёд внешней лицевой надписи. Её можно рассматривать как продолжение надписи обратной стороны гривны. Подход к чтению совершенно такой же, замена букв их названиями.

Рис.6-5. Внешняя надпись лицевой стороны Белгородской гривны.



Все буквы отчётливы, поэтому транскрипция проблем не вызывает.

ΘΚΕΦΡΟ ΥΡΗ ΦΥΛΑΤ ΤΕΘ ΠΟΦΘ ΚΤΙΕΑ ΜΝΘΛ ΜΝΗ +

Расшифруем, чуть изменяя названия букв при необходимости и расставляя пунктуацию.

Фиту, како есть Ферт рцы ону, Ижицу рцы [также, как] Иже. Ферт, Ижица – люди аз твердо. Твердо есть [правило про] Омегу: [после] Покоя – Он, [после] Ферта – Омега. Како твердо и есть аз: мыслете нашу Омегу, люди, мыслете и Иже.

Даже в таком виде смысл текста довольно прозрачен. Однако добавим пояснений.

В первом предложении предлагается Фиту произносить так же, как и Ферт, то есть через звук Ф. Ижицу же надо произносить, как и Иже, то есть через И. Правило (аз) про Ферт и Ижицу люди давно утвердили (затвердили).

В третьем предложении говорится, что похожее твёрдое правило есть и про букву Омега (О, иногда От; не путать с буквой Он). Дескать, в сочетании букв ПО надо писать букву Он, а после Ф – именно Омегу (ΦΘ).

И наконец, призыв: помня про правило с Иже, также твёрдо запомните правило и про Омегу, причём нашу, не греческую Омегу.

Честно скажу, о правиле про буквы Он и Омегу мне раньше слышать не

доводилось. Собственно, я и не интересовался. Теперь же лингвисты и прочие знатоки могут подтвердить или опровергнуть его.

Произведено новое и совершенно иное прочтение внешней надписи.

Осталось прочитать внутреннюю надпись. Сперва это был второй опыт исследования амулетов-змеевиков при отсутствии какого бы то ни было знакомства с обширной научной литературой по данной тематике. Ныне, будучи обогащённым кое-какими знаниями, я читаю данный текст иначе.

Рис.6-6. Внутренняя надпись.



Надпись уже разбита на слова, за исключением первого фрагмента. В нём два слова и формула Истера. В две строки текст расположен для удобства.

Прежде чем дать транскрипцию надписи прошу обратить внимание на последние знаки второго и третьего фрагментов первой строки. Эти знаки представляют собой лигатуру (как частичное наложение) двух букв: N и H. Аналогичная лигатура в третьем фрагменте второй строки: N и B. Это сделано не просто так. Смотрите, в первом фрагменте второй строки вроде бы то же сочетание букв N и H выполнено раздельно. В чём дело?

Дело в том, что при лигатурном объединении букв в полученной фигуре может появиться дополнительная буква или две, или больше. Например, в букве O спрятана буква C, в букве Ж – буква K и так далее. Пока буквы самостоятельны, спрятанные в них более простые буквы не проявляются. Стоит образоваться лигатуре, вот тогда и начинается парад скрытых букв на месте слияния.

В нашем тривиальном случае на свет выплывает буква I как место наложения двух букв, а вся лигатура читается слева направо: NH. Соответственно, NIB.

Я сознательно оставил лигатуры сначала нетронутыми (для наглядности), хотя они частично относятся к разным словам.

Транскрипция надписи рис.6-6.

ОСПЕ РОЖЕ ДАНИ НМЕНИ НОСОФН

ЄНННЄ КЄОС ЛЄОНІВ РУХА +

Лигатуры распались. Смотри стыки 3-5 слов первой строки.

Про первые два слова ничего говорить не буду, должно быть понятно (смотри четвертую главу о Брянском амулете-змеевике). Единственно укажу на некоторую взаимность букв O и Y. В транскрипции произошла замена первой буквы, а в самой надписи (рис.6-6), в слове Иосиф (последнее в первой строке) должна бы стоять как раз буква Y.

Последние три слова второй строки связаны с Иосифом и находятся в тексте без особого труда, стоит только опознать этого самого Иосифа. В данном случае слово КЕОС есть сокращение от КЕСАРИИ, то есть от Священной Римской империи. Слово ЛЕОН указывает на отца Иосифа – Леопольда. А РИХ, он и есть рих, в нашем случае, император.

А теперь взгляните на первое слово второй строки транскрипции. Слово ЕЙНИЕ или ЕЙНЫЕ. А вот и нет. Такое слово совсем не вписывается в перевод:

Оспе-роже дань имени Иосифа «ейные» Кес[арийского] Леона-императора.
Слово замаскировано. Случайно ли, нет ли? Неважно.

Вернёмся к транскрипции, первое слово второй строки. В первой букве мысленно сотрём горизонтальный отрезок. И вот уже не ЕЙНИЕ, а СИНИЕ, что тоже ни в какие ворота не лезет. Но СИНИЕ можно прочесть и по-другому: СЫНИЕ, то есть СЫНЕ. По-нашему – сын. И всё встаёт на свои места.

Перевод:

Оспе-роже дань имени Иосифа – сына Кес[арийского] Леона-императора.

Так как император Иосиф I умер 17 апреля 1711 года в Вене именно от оспы, и остальные ссылки в тексте тоже адекватны, напрашивается вывод: гривна изготовлена не раньше начала XVIII века, а то и более точно – не ранее 17.04.1711 года.

Назначение же подобных змеевиков снова подтвердилось: обучение и лечение (амулет, оберег).

Глава 7. Обратный амулет-змеевик. Третья формула – Бесток.

Следую далее работе «Амулеты-змеевики» Сокол-Кутыловского О.Л.

У автора «Амулетов...» приведён только рисунок и лишь обратной стороны. Похоже, что рисунок сделан с изображения, данного ниже (рис.7-3). Надписи читались и здесь, и на следующем рисунке при помощи неких рун.

С результатами прочтения надписей Сокол-Кутыловским О.Л. на рисунках 7.1 и 7.2 можно ознакомиться, найдя его статью. На мой взгляд, получившиеся по прочтению тексты не выдерживают никакой критики. Хотя, попытка зачтена.

Рис. 7-1. Змеевик из главы 5 «Амулетов...».



Рис.7-2. Змеевик из главы 9 «Амулетов...».



Следующее изображение, как, впрочем, и 7.2, приведено в книге: Николаева Т.В., Чернецов А.В. «Древнерусские амулеты-змеевики», Москва, «Наука», 1991г. Таблица VIII, стр.100-101 (оба рисунка).

Рис.7-3. Ещё один змеевик.



Нетрудно заметить, что рис.7-3 как бы объединяет два первых рисунка: лицевая сторона – рис.7-2, обратная – рис.7-1. Я сознательно использовал оборот «как бы». Смотрите, обратные стороны змеевиков (рис.7-2 и 7-3) различны, что теоретически возможно, но на практике ни разу не встречалось. Принадлежность лицевой и обратной сторон одному и тому же змеевику (рис.7-2) сомнений не вызывает. А вот на рис.7-3, похоже, изображена обратная сторона постороннего змеевика: подвески обеих сторон не совпадают.

Как бы то ни было, надпись на обратной стороне змеевика с рис.7-3 (рис.7-1) весьма напоминает надпись рис.7-2, поэтому рассмотрим их совместно.

Обратимся сперва к обратной стороне рис.7-2, распрямив надпись.

Рис.7-4. Надпись обратной стороны змеевика с рис.7-2.



Разбиение надписи на фрагменты снова довольно условно. По большому счёту, надо бы каждый знак считать отдельным фрагментом.

Итак, начало (оно же конец) надписи сомнений не вызывает, обозначено прямым крестом в верхней части. Ориентация букв – головой к внешнему краю змеевика. Направление чтения тоже стандартно для русского языка – слева направо, то есть по часовой стрелке.

Рис.7-5. Транскрипция надписи с рис.7-4.

АГИОС, АГИОБ: І, Ф; О, V. САВ: А, О, Θ, С; П, Л, Н. РНС: X. Р: АГИОС. +

Знаки препинания и некоторые пробелы между словами расставлены заранее для удобства дальнейшего чтения. Без этого надпись выглядит невозможно.

Как и в предыдущих главах, я полагаю текст русским, выполненным русскими буквами (старого алфавита), но зашифрованным простым шифром. Суть шифра – замена букв их названиями.

Надпись с рис.7-5 после дешифровки.

Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Буки: И-Ферт, Он-Ижица. Слова Аз Веди: Аз-Он-Фита-Слово, Покой-Люди-Иже. Рцы Иже Слово: Ук. Рцы: Аз Глаголь-И Оные Слова... +

Круг замкнулся, начинай сначала.

Некоторые названия букв слегка изменены, что несущественно, но облегчает увязку слов между собой. Деформация «Глаголь-И» необходима для устранения повелительного наклонения глагола «Глаголь», так как фраза «Я говори» несогласованна. Объединив два слова «Глаголь-И», получим «Глаголи», что можно перевести, как «говорю». Я говорю...

Перевод:

Я повторяю эти слова, я повторяю эти буквы: И-Ферт, Он-Ижица. Слова я ведаю: Аз-Он-Фита-Слово, Покой-Люди-Иже. Расскажи (про) которое слово: наука. Скажи: Я повторяю эти слова...

Несколько пояснений. «Я говорю» повторяется троекратно, что позволяет без ущерба заменить данный оборот на «я повторяю». Я повторяю слова-буквы. Далее приведены две пары букв: И с Фертом и Он с Ижицей. Логичнее было бы составить пары чуть по-другому: И с Ижицей и Он с Фертом. Тогда первая пара букв может иметь одинаковое звучание, вторая – похожа графически. Однако буквы сгруппированы так, как сгруппированы, что не мешает обратить на них внимание, мол, повторяй и не путай.

Следующие две группы слов «я ведаю», то есть уже должен знать. Аз, Он, Фита, Слово – графическая схожесть («А» писалась, почти как современная строчная, округлая). Покой, Люди, Иже – та же история. Слово «Рцы» я один раз перевёл как «расскажи», другой – «скажи», просто по контексту. Надо уметь рассказать про науку вообще. Далее круг замыкается.

Попробуем те же подходы применить к надписи на обратной стороне змеевика с рис.7-3 (рис.7-1).

Рис.7-6. Выпрямленная надпись обратной стороны змеевика с рис.7-3.



Рис.7-7. Транскрипция надписи с рис.7-6 со знаками препинания.

АГИОС, АГИОС: I, Ф; V, O. АВ: А, О, Θ, С; П, Л, Н. РНС: X. Р: А, N, O. СПР: В, Θ, Е. +

Как видно, начало надписи почти полностью совпадает с предыдущим случаем. Незначительные отличия: вторая формула Агиос оканчивается стандартным «С», а не «Б»; первые две пары букв сгруппированы несколько более логично (Ижица и Он поменялись местами); исчезло первое слово второго предложения.

Надпись с рис.7-7 после дешифровки.

Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова: И-Ферт, Ижица-Он. Аз Веди: Аз-Он-Фита-Слово, Покой-Люди-Иже. Рцы Иже Слово: Ук. Рцы: Аз-Наш-Оный. Слова Покойно Рцы: Веди-Фита-Есть. +

Перевод:

Я повторяю эти слова, я повторяю эти слова: И-Ферт, Ижица-Он. Я ведаю: Аз-Он-Фита-Слово, Покой-Люди-Иже. Расскажи (про) некоторое слово: наука. Расскажи (про местоимения): Я-Наш-Этот. Слова спокойно скажи: Веди-Фита-Есть.

Изменилось окончание текста. После «науки» требуется рассказать про местоимения. И напоследок, успокоившись, напомнить себе об ещё трёх буквах, графически также очень похожих. Буква «Есть» (рис.7-7, последняя) специально показана в скруглённом виде, как зеркальная Э.

Таким образом, две рассмотренные надписи снова подтвердили тезис о том, что одно из назначений амулетов-змеевиков – некое пособие по русскому языку.

Мой наличествующий опыт исследования амулетов-змеевиков (небольшой, прямо скажем) позволяет увязать надпись, содержащую формулу Агиос, с лицевой стороной змеевика. В данном же случае эта формула расположена на обратной стороне. Это даёт возможность ввести дополнительный критерий в исследование змеевиков и название «Обратный амулет-змеевик».

Символика центральных фигур на обеих сторонах змеевика не является предметом данного исследования. Рассмотрению подлежат лишь надписи.

На обратной стороне, помимо внешней круговой, других надписей нет, зато таковые есть в центральном поле аверса слева и справа (рис.7-8).

Нижняя левая надпись узнаётся довольно легко: IC XC. Титло над ней указывает на наличие сокращений. Полная надпись: ИисуС ХристоС. Надпись расположена как раз на уровне изображения младенца и вполне согласована с рисунком.

Рис.7-8. Надписи внутреннего круга лицевой стороны змеевика.



Полагая две оставшиеся надписи слева и справа от изображения женщины также согласованными, читаем слева под титлом: МР, справа под титлом: БО. Поверх титла будто бы видна ещё одна буква, но в этом варианте её опустим. Буквы плохо различимы и, скорее, угадываются, чем читаются. МР – сокращение от МатеРь, БО – Божия. Применены два разных, но одинаково широко употребляемых, сокращения. В первом случае отбрасываются внутренние буквы (Ъ и Ъ не учитываются), во втором – последние.

Другой вариант прочтения двух верхних сокращённых надписей.

Слева: МБ – опять же Мать Божия.

Справа: М, далее ниже под титлом АР – МАРия.

Однако следует заметить, что сокращать имена собственные было не принято (исключение: IC XC), и второй вариант (правая сторона) можно посчитать сомнительным.

Итак, мы плавно перешли к лицевой стороне змеевика. Настала пора заняться внешней кольцевой надписью. Основным рисунком возьмём рис.7-2. Изредка будем отвлекаться на рис.7-3.

Надпись также начинается сверху, от прямого креста, также ориентирована головой к внешней кромке змеевика и также продолжается слева направо, по часовой стрелке. Распрявим её.

Рис.7-9. Спряmlённая надпись рис.7-2 (частично рис.7-3).



Кое-где для сравнения я выделил соответствующие фрагменты из рис.7-3.

Последний фрагмент – прямой крест, конец надписи. Остальные фрагменты – слова, составляющие надпись, в моей интерпретации. Таким образом, пробелы между словами уже расставлены.

Транскрипция дана ещё и со знаками препинания, точнее, с единственным знаком препинания, не считая точку в конце.

БЕСТГӘКЕСКЕ ПЕКЕ ВСН ВНТГӘМЕ, КГӘН ТА СЕ ДНН. +

Сопоставив буквы транскрипции с буквами надписи рис.7-9, вы увидите, что

не все они совпадают. Например, первая же буква надписи напоминает Θ. Я ставлю Б, подразумевая наличие в букве Б верхней загогулины, как у шестой буквы К. Так Б могла превратиться в Θ. Также Е или В могли превратиться в Θ, С в О, М в Н, К в Х, Д в А. Всё дело в аккуратности мастера-изготовителя. Кстати, представленные выше на фотографиях амулеты-змеевики выполнены литъём из бронзы. Малый огрех в литейной форме с учётом небольших размеров букв (диаметр змеевика около 5-6 см, высота букв не более 1 см), и надпись становится нечитаемой.

А если ещё изначально образец надписи дан с грамматическими ошибками или содержит местные (диалектные) слова? Я уж не говорю о сознательном искажении текста-образца с какой-нибудь целью. И всё. Надпись можно считать «греческой», всё равно ничего не понятно.

Я исхожу из русскости текста. И раз выделить в надписи относительно длинные русские слова (4 и более букв) не удаётся, предполагаю некоторые буквы искажёнными. Как оказалось, искажены были не только буквы, но и слова.

Перевод:

Бестокско(й) (о)пеке все ведомы, кои (живут) до сего дня.

Видимо, основной комментарий придётся давать по поводу первого слова. Прилагательное «бестокский» произошло от существительного «бесток», которое, в свою очередь, явилось развитием слова «бес» через «бестия». Ещё раз: бес – бестия – бесток – бестокский. Слово «бесток» – это, видимо, название той самой змеиной твари с обратной стороны змеевика. Ведь слово «змеевик» – выдуманное и было применено исследователями от безысходности, в отсутствие оригинального термина. Очевидно, слово «бесток» других значений не имело и использовалось лишь для обозначения означенного чудища. Возможно, не повсеместно. Для меня слово явилось личным открытием, что тем паче ценно и приятно.

Судя по тексту, бесток опекал всех живущих людей, читай, страждущих. Недаром амулет-змеевик почитали и применяли путём прикладывания как крайнее средство против болезни.

Чередованием (а то и выпадением) Е и И, А и О в русском языке никого не удивишь. Здесь же ещё добавилось оглушение-озвончение согласного Т-Д: витоме – ведомы, та – до.

Закругляемся.

В результате исследования приведённых изображений амулетов-змеевиков удалось прочитать тексты на них и выяснить следующее:

1. Надписи сделаны русскими буквами на русском языке (старом русском).
2. Надписи подвергнуты простому шифрованию путём сокращений, замены букв их названиями или частичному искажению и букв, и слов.
3. Название змеиной твари на обратной стороне змеевика – бесток(а).
4. Амулет-змеевик – пособие в обучении русской грамоте и основам шифрования.
5. Амулет-змеевик – нормальный русский оберег (плацебо) от всех напастей, связанных со здоровьем человека вообще или конкретного имярека.

Глава 8. Старообрядческий амулет-змеевик.

Очередное изображение амулета-змеевика взято отсюда <https://homsk.com/martin/amulety-zmееviki-otkuda-vzyalis-tainstvennyye-drevnerusskie-medalony>. [14]

Моё исследование не является ни критическим, ни полемическим по отношению к первоисточнику. Выбор на него пал в связи с хорошим качеством приводимых картинок.

Исходный тезис, в пике распространённому мнению, – **все надписи выполнены русскими буквами, русскими словами и на русском языке.** Не на греческом, а на самом, что ни на есть, русском языке, старом, естественно. Исключение составляют лишь сокращения, принятые для икон.

Я буду использовать термин «амулет-змеевик» как устоявшийся, хотя с ним и не согласен, о чём позже. Также для однозначности буду именовать «обратной» ту сторону змеевика, что со змеями.

Нумерация и названия рисунков мои.

К сожалению, какого-то общего реестра старинных амулетов-змеевиков мне сыскать не удалось, потому самостоятельно присваиваю некоторым из них дополнительный эпитет. Этот змеевик я назвал условно «старобрядческим» по чисто внешнему признаку – двоеперстию.

Рис.8-1. Старобрядческий амулет-змеевик.



Итак, на лицевой стороне указанного змеевика (рис.8-1) можно различить только сокращённые надписи, как на многих иконах. Церковь их приняла и утвердила, поэтому просто выделим соответствующие фрагменты.

Рис.8-2. Матерь Божия.



Слева и справа от головы женской фигуры «написаны» по две буквы под титлом. Титло показывает наличие сокращения. Буквы греческие.

MP ΘΥ – Матерь Божия, в переводе с греческого.

Рис.8-3. Иисус Христос.



Тут русские буквы. Имя почему-то дважды повторяется: внешняя пара фрагментов и внутренняя пара. Буквы расположены на уровне головы младенца возле запястий матери, по две буквы с каждой стороны запястья (на каждом фрагменте можно опознать две буквы и титло над ними): IC IC XC XC.

Рис.8-4. Крестчатый нимб.



Слева, сверху, справа. Снова греческие буквы: ΩON.

Читают обычно в такой последовательности: OΩN. Сокращённо: «Сущий».

Собственно говоря, можно было бы и не приводить эти сокращённые надписи. Они действительно широко известны и споров обычно не вызывают. Показаны же они, во-первых, чтобы «расставить все точки над i», коль речь идёт о надписях, и, во-вторых, дабы обратить внимание читателя на качество сохранившегося текста.

На лицевой стороне амулета-змеевика других надписей нет, перейдём к обратной стороне.

Здесь надпись расположена кольцеобразно по внешнему краю диска змеевика. Буквы начертаны радиально, низ к центру, верх – вовне. Направление чтения – по часовой стрелке (слева направо), что Руси привычно. Начало текста обычно расположено сверху (число 12 условного циферблата) и помечено прямым крестом.

Почему «начало», а не «конец»? Для замкнутой кольцевой надписи сие несущественно, так как эти две точки совпадают. Однако, разворачивая надпись в строку, логичнее ставить крест в конце текста. Тут и символика, и практика применения в разных сферах деятельности.

Главной особенностью подобных надписей является отсутствие разделителей между словами, что существенно затрудняет чтение.

Тем не менее, крест вверху присутствует, хотя и напоминает могильный.

Для начала распрявим надпись.

Рис.8-5. Спряmlённая надпись рис.8-1.



Пробелы уже расставлены. Крест отнесён назад.

В таком виде фраза узнаваема и довольно легко читается, хотя написана с ошибками. Это начало молитвы «Честнейшую Херувим».

Транскрипция надписи рис.8-5.

**УТНЪИШЮ ХЪРОВИМЪ И СЛАВНЪИШЮ ВОИСТИНОУ
СЪРАФИМЪ БЄС ТЛЪНИЦА Б-ЦУ +**

Сразу дам перевод, а потом обсудим, что да как.

ЯТНЕЙШЮ ХЕРУВИМ И СЛАНЕЙШЮ ВОИСТИНУ СЕРАФИМ,

БЕЗ ТЛЕНИЯ Б-ЦУ...

Обращаю ваше внимание, я перевожу имеющуюся надпись, а не цитирую молитву, которая сегодня выглядит чуть отлично.

Наибольшее расхождение даёт первое слово. Молитва и называется по этому слову «Честнейшую». Предлагаю следующее объяснение казуса.

Первая буква «Ижица» произносится здесь, как «И». В разговорной речи слова «Итнейшу» или «Ятнейшу» практически не различимы. Автор надписи, будучи ребёнком, заучил молитву со словом «Ятнейшу». Может, сам так услышал, может, вокруг все так говорили. Только «Честнейшу» превратилось в «Ятнейшу», что при малой грамотности стало «Итнейшу». Само же слово «Ятний», значит «Ясный», молитве не противоречило, было распространено и встречается в русском обиходе по сей день, но уже редко.

Другое объяснение – подмена буквы Ч на У. Возникает допустимое сокращение, но тогда должно бы быть «с-титло» над Ч.

Третья буква первого слова похожа на современную Н. Только давным-давно такая буква называлась «Иже» и звучала то «И», то «Й». А буква N, которую я в транскрипции указал правильно, писалась похожей на латинскую. Обычная ошибка, точнее описка не сильно грамотного человека.

Четвёртая буква «Ять» здесь почти повсеместно заменила букву «Е».

Хочется также обратить внимание читателя на современный вид буквы «Иже», как «И». Такой вид имел хождение наряду с видом «Н». В данном тексте везде применяется вид «И», кроме случаев йотирования, там «І», и «Ижицы» (вставленной наугад?). Звуки «И» и «Й» пока буквенно не разделены.

Последняя буква первого слова «Ю» когда-то писалась, не как сейчас, а с перекалиной сверху, напоминая слог «ГО». На рис.8-5 такое встречается дважды.

Совместное написание «ШЮ» тоже намекает на старообрядчество либо изготовление амулета-змеевика ещё до раскола.

Такой же намёк даёт написание слов «херУвим» через «О» – «херОвимь», «воистинУ» через диграф «ОУ» – «воистинОУ».

Снова интересный момент: в словах «славнейшую» и «Серафим» буква А начертана похожей на зеркальную латинскую D, или на зеркальную русскую Р, или же на Я без боковой опоры, тогда как в диграфе ІА (буквы соединены косой перемычкой) в слове «тления» выглядит привычно.

Слово «без» написано с ошибкой, как «бес». Здесь буква Е почему-то не заменена на «ять» – произвол автора надписи.

В слове «тления» между Т и Л сверху есть некий кружок. Полагаю, это дефект литья, не имеющий отношения к надписи. Однако есть и в данном слове изюминка. Сочетание букв N и И вылилось в виде лигатуры. Эти буквы имеют общий вертикальный элемент, который помечен сверху маленькой точкой. Так средняя вертикальная линия лигатуры напоминает спичку, поставленную головкой кверху. Данная точка-кружок даёт понять, какой элемент лигатуры использован неоднократно в разных знаках. Это древнее правило применялось с незапамятных времён ещё в руническом письме. То есть данная лигатура распадается на три знака НИИ со звучанием НИЙ.

Последнее слово «б-цу» без дефиса есть принятое сокращённое написание «богородицу». Но дефис я поставил неспроста. Во-первых, на рис.8-5 ясно виден разрыв после буквы Б. Во-вторых, этот разрыв заполнен отчётливой горизонтальной

чертой, типа дефиса. В-третьих, сокращённое написание слова подразумевает наличие над ним особого значка – титла. Места над словом для титла не оказалось, пришлось переместить его непосредственно в строку. Вот вам и дефис. Положение титла после Б говорит об удалении из слова букв (одной или нескольких) именно в этом месте. Мы до сих пор так слова сокращаем.

Далее, странное изображение буквы Ц можно было бы отнести на счёт кривизны рук изготовителя и тем закончить. Но есть другое объяснение. Всё дело в недостаточной грамотности мастера, нам уже довелось в этом убедиться. Вот и последняя буква У больше похожа на Y. Теперь посмотрите по всей надписи, как начертана буква Т. Её горизонтальная прямая везде слегка наклонена вниз справа, чтобы не сливаться с тёмным желобком окантовки, и имеет ограничительные штрихи. То же в последнем слове. Мастер начертал не Ц, а созвучное сочетание ТС. А общая скомканность концовки текста – из-за ограниченности оставшегося места: С пересеклась с У (Y). Таким образом, фактическое сокращение слова «богородицу» с учётом поправки на У выглядит так: «б-тсу».

Многоточие в конце я уже поставил от себя, чтобы фраза визуально казалась незаконченной, что по факту так и есть. Здесь многоточие – замена глаголу «величаем».

Подведём итог.

Высказанный в начале данной главы тезис о русскости надписей на амулетах-змеевиках снова нашёл своё подтверждение. «Снова», потому что для меня это просто ещё один пример в череде подобных.

Наличие ошибок в словах, хоть и отнесено к малой грамотности автора надписи, но может иметь характер как случайный, так и умышленный. О целях такого умысла здесь умолчим, однако зарубку на память оставим.

Применение амулета-змеевика, очевидно, связано с означенной молитвой: богородица дарует смирение, стойкость духа, избавляет от дурных помыслов и утверждает на пути праведном.

Наконец, по поводу названия – «амулет-змеевик». Понятно, что за неимением оригинального термина, исследователям пришлось придумывать таковой, что называется, на ходу. А между тем название изделия мне повстречалось в одной из надписей на очередном змеевике.

Бесток (или бестока). Бес – бестия – бесток, таково примерное происхождение слова. Относится как раз к змеевидной композиции, в частности, или ко всему изделию вообще. Подробнее об этом можно прочитать в главе об обратных амулетах-змеевиках.

Глава 9. Амулет-змеевик «Помоги-помилуй».

Снова обратимся к знакомой странице интернета.

<https://homsk.com/martin/amulety-zmееviki-otkuda-vzyalis-tainstvennye-drevnerusskie-medalony>.

Рис.9-1. «Помоги-помилуй».



Тут речь пойдёт о другом, приведённом в материале-первоисточнике, изображении. Я дал условное название амулету-змеевику – «Помоги-помилуй». Почему такое? Будет ясно из контекста.

Оригинальное название артефакта – бесток (пока было лишь единичное упоминание).

Дополнительной информации об амулете найти не удалось.

Изображение довольно качественное. Другое дело – качество самого изделия. Тем не менее, прочесть надписи получилось.

На лицевой стороне изображена будто бы женская фигура анфас, в полный рост, с нимбом, в ниспадающих до земли одеждах, видимо, с ребёнком на руках. В центральном поле рядом с женской фигурой начертаны шестилучевые звёзды-снежинки (по одной с каждой стороны), под звёздами видны какие-то буквы (рис.9-2).

При достаточном увеличении можно распознать как буквы, стоящие под титлом, так и сами слова, являющиеся «стандартными» сокращениями в иконографии.

Рис.9-2. Центральная надпись лицевой стороны.



МН



БЖН

Мати Божи / Матерь Божия

Снежинки и буквы исполнены неаккуратно, словно процарапаны. Возможно, они сделаны позже другим человеком.

Круговые надписи на лицевой и обратной сторонах начертаны вдоль краёв

соответствующих сторон. Буквы располагаются радиально, головой наружу. Надписи замкнуты, поэтому их концы-начала совпадают и соответствуют числу 12 условного циферблата механических часов, что отмечено отдельным знаком – прямым крестом. Давняя устойчивая параллель слову «крест» – конец. Чтение – по часовой стрелке.

Распрямим надписи, разбив их на фрагменты-слова.

Рис.9-3. Спряmlённая круговая надпись лицевой стороны рис.9-1.



Некоторые буквы плохо различаются, потому сразу даю свою транскрипцию.

ПБ ПОМОЗН РАБЪ СВОЪН МАТН ПРНСНОІА АНГЪЛАМ НЫ +

ПБ – Пресвятая Богородица. Те буквы, что почти не видны, при увеличении и контекстно подтверждаются. В слове «присная» диграф ІА соединён косої перемычкой.

Перевод:

ПБ, помоги рабе своей, мать, присная ангелам, наша.

Такая вот косноязычная структура предложения, но понимаемая.

Рис.9-4. Спряmlённая надпись обратной стороны рис.9-1.



Тут с узнаваемостью слов и отдельных букв – «просто беда». Сокращаем слово «просто», оставляя первую и последнюю буквы, объединяем со словом «беда», получаем – «победа». Примерно такой ребус, добиваясь победы, и пришлось решать, правда, без сокращений.

Особенность данной надписи – попытка мастера выделить во фразе слова, поставив между ними разделители. Это косые чёрточки (вертикали с отклонением вправо). Я их оставил привязанными к предшествующему слову, а назвал попыткой, так как автор применил их лишь для первых четырёх слов. Потом либо забыл, либо завершал текст уже другой мастер.

Транскрипция надписи рис.9-4.

ГН ПОМНЛОІ НЪ ВННЫ ІЩЖ УАДЪ КГОІА ЖЪ НМЪТЬ БОГЪ ВННУ

+

Третье слово «не» написано отдельно, поскольку имеет после себя разделитель. В пятом слове буква «Щ» имеет четыре вертикальных отростка вверх, зато без нижнего. Возможно, это «Ш», что смысл слова не меняет. Шестое слово «чадь» (т.е. дочь) написано через «У» на первом месте. Такое начертание допускалось когда-то. Тут же буква «Д» имеет вид греческой «дельты», тоже допустимо. В последнем слове «вину», я предполагаю, частично слились буквы «Н» и «N» (общая вертикаль), но оставлю сие без последствий.

Перевод:

Господи, помилуй невинную ещё дочь, коя же имеет (пред) бог(ом) вину.

Есть о чём подумать-порассуждать.

Итак, лицевая, светлая сторона – богородица с младенцем, обращение к ней: помоги некой безымянной девочке. Обратная, тёмная сторона амулета – с бестоком-змеем как олицетворением болезней, горя и прочего. Обращение: господи, помилуй дочь, ещё невинную, то есть только что родившуюся, а значит, без имени и без крещения (без ангела-хранителя).

Украшений на змеевике – никаких. Орнамент – минимальный, насечки.

Напрашивается вывод: мастер в срочном порядке отливал амулет как последнее средство для помощи своей больной новорождённой дочери. Торопился, металл взял, что под руку попался, надпись сделал впопыхах.

Не помогла Пресвятая Богородица, не помиловал Господь, потому бесток и был выброшен...

Глава 10. Амулет-змеевик «Червь».

Опять тот же источник картинки (смотри гл.8, 9).

Подписано: «Змеевик с изображением святых бессребреников Козьмы и Дамиана, XII в.».

Рис.10-1. Тот самый «змеевик».



Я дал условное название змеевику – «Червь». Дополнительных сведений о нём пока не нашлось, зато нашёлся очень похожий амулет, почти близнец.

Рис.10-2. «Близнец» амулета с рис.10-1.



Изображение желтоватого цветового оттенка нашлось здесь: <https://www.numisbids.com/n.php?p=lot&sid=2910&lot=2291> . [15]

Правда, описание к нему там дано, как будто бы, от посторонней медали.

Это действительно разные изделия, хоть и очень похожие: на рис.10-1 отчётливо видна дырка внизу слева от правой человеческой фигуры.

Какой из них более старый, одна и та же литейная форма использовалась, здесь это не существенно. Второе изображение приведено лишь для уточнения (сопоставления) спорных фрагментов.

Как видим, обратная сторона змеевика надписей не содержит. Буквы, знаки есть только на лицевой стороне.

Рис.10-3. Надпись в центральном круге лицевой стороны змеевика.



ΙC C **ΙCυC**
X C **ΧριστοC**

Сокращение узнаваемое, вопросов нет.

Рис.10-4. Синхронные спрямлённые круговые надписи рис.10-1, 10-2.



Обратимся к основной надписи, предварительно распрямив её и расставив кое-где пробелы.

Фактически пробелы надо было ставить почти после каждого знака.

Внешняя замкнутая кольцевая надпись (рис.10-4), расположенная по краю лицевой стороны амулета, имеет традиционно радиальное положение знаков «головой» вовне. Также традиционно надпись сплошная, без разделителей между словами, с обозначенным окончанием в виде креста на месте числа 12 условного циферблата механических часов (под подвесным ушком). В отличие от остальных углублённых знаков надписи, конечный крест выглядит выпуклым, но разрезанным по вертикальной и горизонтальной осям. Разрезы образуют прямой крест (рис.10-4, последний фрагмент).

Чтение, привычное в русском языке, слева направо, то есть по часовой стрелке. Текст выполнен русскими буквами дореволюционного алфавита с включением нескольких не азбучных знаков (тот же крест) и зашифрован простым шифром. Процесс дешифровки заключается в замене букв их названиями.

Но сначала сделаем транскрипцию надписи рис.10-4.

Рис.10-5. Транскрипция надписи рис.10-4.

IX CNK AID ЪМЪ АКРА ЧАБ ҖАМДХО 27 ЕС +

Особенностью данной надписи, помимо неожиданного числа 27, является странный знак в начале седьмого фрагмента. Знак напоминает песочные часы или вертушку на палочке. Для однозначности будем называть такой знак «вертушкой», в соответствии с его функционалом, о чём позже.

Частично смазанные буквы-цифры конца надписи узнаются при увеличении изображения и по контексту.

Применим обозначенный выше метод для прочтения текста, попутно расставляя знаки препинания.

Расшифровка надписи рис.10-5.

«И», «Хер» – Слова Наши, Како «Аз» И «Добро». «Ер» Мыслете «Ер», «Аз» Како «Рцы-Аз» – Червь АзБуки. ЗаМыслете Добро Ук Ону: 27 Есть Слов.

Ну, что? Текст получился вроде бы связный, но смысл отчего-то ускользает.

Давайте разбираться.

В кавычки заключены названия букв, которые так названиями и остаются. Те, что без кавычек, стали обычными словами, слегка изменёнными без ущерба для результата.

В первом предложении сказано, что «слова» (читай, «буквы») «И» и «Хер» такие же, как и «Аз» с «Добром». Что означает эта параллель? Дело в том, что буквы «И» (в старом начертании «I») и «Хер» в таком сочетании (IX) имеют несколько значений. Во-первых, просто названия букв, о чём уже сказано и показано. Во-вторых, одно из сокращённых написаний имени Иисус Христос. В-третьих, римская цифра 9, а по отдельности числа 1 и 10. И так далее. Таким образом, автор надписи указывает на многозначность русских букв I и X. Это наиболее яркий пример неоднозначности, потому и вынесен вперёд как образец. Значит, должна быть также неоднозначность букв А и Д. Точно, есть такое! Некоторые буквы славянских азбук имеют ещё и численное значение. А и Д – среди них, там же I и X. Вот она, та самая параллель, что помогла обратить внимание на буквы-числа.

Итак, наши буквы I и X подобны буквам А и Д в плане наличия числового значения.

Но не все буквы удостоились такой чести. Например, буква Ъ. Тогда она называлась «Ер». Вот «Ер» однозначен, и его понимайте (мыслете) только «Ером» и ничем иным. Зато «Аз» в сочетании с Р даёт «Рцы-Аз», что означает «Рекомый Аз», в сокращении «РАз», попросту – 1.

Таким образом, походя сделано два фундаментальных открытия. **Речь** (от Рцы; или наоборот) у человека разумного возникла от необходимости считать (чтобы правильно делиться, например) – это раз. Недаром «Математика – царица всех наук». **И два – человек разумный изначально принялся говорить по-русски, то есть первый человеческий язык с поправкой на время – русский.**

Однако вернёмся к расшифровке во второе предложение. Так вот, утверждается, что «Аз» в виде «Раз» есть «червь азбуки». О каких это червях идёт речь?..

В этом месте требуется сделать небольшое отступление. Давайте наберём в любом интернет-поисковике два слова: цифра, этимология. Посмотрим, что всемирный «разум» говорит по данному поводу. Кстати, до термина «цифра» на Руси использовался термин «цифирь». И вот учёные теоретики-практики убеждают, дескать, слово «цифра» пришло на Русь то ли из польского языка, то ли из среднелатинского, то ли ещё откуда, но и от них все концы уходят к арабам, к слову «пустышка, ноль», что звучит примерно «сифр». Вроде логично, цифры – арабские, арабам и отвечать. Так что, арабы? Откуда взялась ваша «пустышка, ноль»? Помялись, помялись арабы, почесали затылки. Да вот же! Ваши цифры, на самом деле не наши, а нам достались из Индии, у них спрашивайте, мы же свои собственные, непохожие на ваши цифры имеем. Хорошо. Спросим у индусов. Индусы, где вы взяли цифры и само это слово? А мы, говорят индусы, всю мудрость черпаем из глубин веков, из санскрита. Оп-па! Да ведь санскрит есть не что иное, как местный диалект древнерусского языка.

Итог. Некое древнерусское слово, обозначающее цифры вообще, давным-давно попало в Индию, оттуда – к арабам, потом в Европу и вернулось обратно в Россию в искажённом почти до неузнаваемости виде. Как в детской игре «Глухой телефон». А на Руси осталось и само исходное слово, и новое тоже прижилось.

Или всё было совершенно не так. Уйдя вовне, наше слово преобразилось, это нормально, и укрепилось в их языках. В то же время на родине корни дали новый побег и выросло слово «цифирь». Далее, при взаимном влиянии – «цифра». Догадались? Да или нет, но вернёмся к нашей расшифровке, к окончанию второго предложения.

Окончание второго предложения расшифровки.

...«Аз» **Како «Рцы-Аз» – Червь АзБуки.**

Да, именно «червь» и есть то, исходное слово. Неожиданно? Согласен. Невозможно? Только в том случае, если историю Руси считать от 6-го века нашей эры. Тем не менее, предлагаю, скептикам – в качестве фантастической теории, следующий расклад. В русском языке и поныне проявляются такие эффекты словообразования, как то: чередование Ч-Ц, чередование Е-И, выпадение-включение гласной, оглушение-озвончение согласной. Здесь этого достаточно. Иногда случается непреднамеренная перестановка соседних букв. И тогда: Червь – Цифирь (цифарь). Аналогично: Черва – Цифра. Лингвисты, возможно, приведут и промежуточные слова. Я же говорю о принципиальной возможности такого. Арабская «пустышка, нуль» и её пустые европейские производные (те же кифара, китара, цитра) тогда естественно имеют в основе червоточину, дырку, ограниченную пустоту.

То есть «Аз» и «Раз» – это цифра в азбуке. Никаких разногласий и противоречий. Всё сходится. А дальше можно говорить о происхождении названий самих цифр и чисел, их родине и так далее.

Стоит только отринуть некий исторический догмат (здесь возраст Руси), и вот уже полным-полно пророков в своём Отечестве...

Продолжим. Ещё раз фрагмент рис.10-4.

Рис.10-6. Последняя строка рис.10-4.



Начало строки нами уже рассмотрено: Червь азбуки (первый фрагмент). Всё остальное – третье предложение расшифровки выше, в начале которого стоит «вертушка». Знак специально вынесен отдельно. Во втором фрагменте в центре «вертушка», а по бокам от неё части предыдущей и следующей букв. Знак обозначает разворот следующей за ним буквы, что мы и наблюдаем по началу третьего фрагмента: буква «Аз» начертана зеркально отражённой, повернутой. Только это не всё. «Верчению» подверглось как изображение буквы, так и её название: «Аз» превратилась в «За» и стала приставкой слова «замыслете». То есть «запомните». Ну и, «Ук» – значит «наука».

Окончательный перевод с учётом вышеприведённых пояснений:

«И», «Хер» – (неоднозначные) буквы нашей (азбуки), (такие же) как «Аз» и «Добро». (И если) «Ер» понимается, (только как) «Ер», (то) «Аз» как «Раз» – цифирь азбуки. Запомните хорошенько науку эту: 27 есть (подобных) букв.

В круглых скобках показаны подразумеваемые слова, отсутствующие в исходной надписи.

А что за число 27? Это именно столько букв старой русской азбуки имели

числовое значение: 1-9, 10-90, 100-900 – девять единиц, девять десятков, девять сотен. Цифра 0 долгое время вообще цифрой не считалась, потому и буквы для неё не зарезервировано, но это уже другая история.

Что же касается Козьмы и Дамиана, видим, что о них в надписи упоминания нет. Действительно ли это они, или здесь изображены другие персонажи (допустим, Борис и Глеб) – дело соответствующих специалистов. Единственно могу предположить, что двойственность композиции перекликается с двойственностью значений букв русской азбуки и в этом текст согласуется с изображённой иконой.

Кстати, по поводу якобы XII века – возраста змеевика (рис.10-1). Арабские цифры появились на Руси, считается, не ранее XIV века. Нестыковочка.

И последнее. Очередной раз подтвердился мой тезис о том, что подобные «амулеты» использовались на Руси в качестве своеобразного пособия по русскому языку, а в данном случае, отчасти и по цифири (арифметике). Кроме того, надписи на змеевиках могли применяться для проверки грамотности ученика через поиск ошибок и неточностей в тексте. Такие ошибки и неточности могли быть преднамеренными.

Глава 11. Амулет-змеевик гравированный.

Ещё раз обратимся к той же странице интернета (смотри гл.8, 9). Изображение там подписано так: «Серебряный змеевик с изображением Архангела Михаила, XII в.». Я дал условное название змеевику – «гравированный» чисто умозрительно, хотя он вполне может оказаться и литым, и штампованным.

Рис.11-1. «Серебряный змеевик».



Сведений конкретно по этому змеевику найти пока не удалось.

Амулет был расколот на несколько частей, позже реставрирован (возможно, части просто состыкованы не совсем аккуратно) и изображён в таком виде. Небольшой фрагмент утрачен, что, однако, не сделало восстановление надписей невозможным.

О материале, способе изготовления и прочих физических атрибутах гадать не будем. Сосредоточимся, в основном, на текстах.

Рис.11-2. Надпись в центре лицевой стороны.



По обе стороны центральной фигуры начертано по три буквы, складывающиеся в слово МИХАИЛ, что значит МИХАИЛ.

В этой надписи только одна странность: буква Аз отображена зеркально. Зачем? Неясно. Если тут действительно гравировка, то случайностью сие не объяснишь. Если же штамповка, то возможно некорректное изготовление штампа.

Две основные круговые надписи (одна на лицевой стороне, другая на обратной) выполнены однотипно. Буквы «написаны» радиально, «головой» вовне, расположены вдоль края изделия, образуя кольцо. Условной точкой (конец надписи) служит прямой крест в верхней части змеевика на месте числа 12 виртуального циферблата механических часов. Чтение – слева направо, по часовой стрелке.

Как и на прочих подобных предметах, текст – русский, кириллица, с применением простого шифрования и непреднамеренного либо специального искажения букв.

Рассмотрим кольцевую надпись лицевой стороны, предварительно распрямив текст в строку и расставив кое-где пробелы.

Рис.11-3. Спрямлённая надпись лицевой стороны амулета.



Есть, на что обратить внимание. Текст представлен в две строки для удобства. Так же для удобства вставлены пробелы между фрагментами. Вообще, пробелы полагалось ставить практически после каждого знака, но тогда бы удобство восприятия утратилось.

Давайте кое-что проясним на рисунке, затем перейдём к транскрипции показанной надписи.

В первой строке все знаки отчётливо просматриваются. Вопросов нет.

В первом фрагменте второй строки даны две буквы: Омега и Фита. Из-за соединения верхних закруглённых концов Омега стала походить на бабочку, но узнаваемости не потеряла.

Второй фрагмент той же строки был когда-то разломан по букве Покой. Обратное совмещение кусочков выполнено не совсем точно. Надо бы левую сторону сдвинуть чуток вниз (по верхней горизонтали буквы отчётливо видна нестыковка) и вправо. Последний знак этого фрагмента – лигатура из двух букв: Н и Р. Значит, после их разделения меж ними встанет дополнительная буква І.

В третьем фрагменте первым стоит тот же самый знак, что завершал второй

фрагмент. Здесь я лигатуру делить не стал, а в транскрипции буквы будут разведены. Буква Н останется во втором фрагменте, а I и P отойдут к третьему. Кажущаяся Фита в середине – на самом деле, обычная О. Две буквы с утраченным общим кусочком легко восстанавливаются в контексте: Б и В.

Четвёртый фрагмент второй строки – обычное слово, имя Мария. Пятый фрагмент – прямой крест как общая точка в тексте.

Транскрипция надписи рис.11-3.

АГИОС АГИОС АГИОС КС САВ ГӨӨ ПЛН ІРНСОКБВ МАРНА +

Те же самые фрагменты, те же пробелы.

Теперь самое время применить дешифрацию надписи. Надо буквы заменить их названиями.

Расшифровка надписи рис.11-3 с полной пунктуацией.

Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова Как Слова. Слова Аз Веди: Омега-Фита, Покой-Люди-Иже. И Рцы Иже Слово Оное, Как Букви Веди: МАРНА.

Троекратное повторение формулы Агиос (аз глаголи оные слова) в начале даёт сходство надписи с некой молитвой-заговором, где вникать в смысл не обязательно, а требуется лишь затвердить написанное. Буква I позволяет изменить форму глагола, избавиться от повелительного наклонения. Прочие незначительные изменения названий букв носят лишь косметический характер и вполне могут быть опущены без ущерба для смысла.

Для понимания даже такого старого русского текста следует иметь в виду, что термин «слово» применялся для обозначения и непосредственно какого-нибудь слова, и буквы, и её названия, и отдельной фразы, и текста целиком.

Перевод:

Я повторяю эти слова, я повторяю эти слова, я повторяю эти слова как слова. Слова я ведаю: Омега-Фита, Покой-Люди-Иже. И скажи которое слово это, как буквами ведаешь: МАРИЯ.

Вместо слова «глаголи», то есть «говорю», подставлено слово «повторяю», что оправдано неоднократностью его использования. «Я повторяю эти слова», в смысле, «буквы», как «названия букв». Ведать, знать, выделять надо буквы Омега и Фита, чтобы не путать их с буквой Он. Также надо ведать буквы, похожие друг на друга графически, как, например: П, Л, Н.

В предложении «И скажи которое слово это...» словосочетание «которое слово» означает просто и конкретно «слово», кое надо уметь разбирать по буквам. Здесь приведено слово «Мария».

Почему в качестве примера использовано имя Мария? Предлагаю разумное объяснение. Таким образом читатель визуально запоминает правильное написание данного имени. Необходимость продиктована наличием в старом русском алфавите нескольких букв, передающих похожий звук И: I – И, Н – Иже, V (Y) – Ижица. Это первое. А второе – буква Я. Буква довольно молода, прижилась не везде и не сразу.

Поэтому старое написание МАРНА могло читаться и МАРИА, и МАРЬИА (МАРЬЯ). Избегая разночтений, писали МАРІНА – буквально МАРИЙА (МАРИЯ), но при переходе буквы «эн» к современному виду (было N, стало Н) возникла путаница и получилось привычное нам имя МАРИНА.

Очередной раз подтвердился тезис о простом шифровании русских надписей с заменой букв их названиями и наоборот. Все надписи с формулой Агиос ему

соответствуют. Всё складно и непротиворечиво.

Перейдём к рассмотрению надписи на обратной стороне змеевика. Опять «выпрямим» её и разобьём на фрагменты.

Рис.11-4. Спряmlённая надпись обратной стороны.



Снова оставляю изображение расположенным в две строки просто для удобства. Что касается разбиения на фрагменты, оно не случайно, хотя таковым и кажется. Об этом позже.

Знаки в надписи сделаны отчётливо, даже тщательно, поэтому с транскрипцией проблем не возникло.

VCTE PMЄ ΛANIN MЄ ΛANO

MEN IOCOΦ1 CHΛIЄ PЄK +

Лигатура третьего фрагмента первой строки снова распалась на три буквы NIN.

Знак, стоящий после Φ (вторая строка, второй фрагмент), изначально напоминал Йотированный Е (рис.11-1). Такой же стоит в конце третьего фрагмента второй строки. Но знак после Φ выглядит каким-то недоделанным при всей аккуратности исполнения остальных символов. Пришлось его разделить на два самостоятельных знака. Первый напоминает букву I, я его интерпретировал как число 1 (были основания) и оставил завершать второй фрагмент. Второй же знак похож на букву C, он начинает третий фрагмент второй строки.

Надпись с начальной формулой Истер или Истера присутствует на многих амулетах-змеевиках, намекая на греческий язык. При этом реальные буквы в данной формуле могут сильно варьировать и сочетаться причудливым образом. Сейчас я эту формулу «истерзаю» безо всяких «истерик». По-русски. Собственно, начало уже положено – фрагментация.

В этом месте надо сделать небольшое отступление и сослаться на главу четвёртую, в которой я исследовал Брянский амулет-змеевик и несколько, подобных ему.

Рис.11-5. Прообраз Брянского амулета-змеевика из главы 4, рис.4-1.



Обращаю ваше внимание на обратную сторону змеевика. Истера-формула присутствует (от «12» по часовой стрелке).

Повторять проведённое ранее исследование не буду, приведу итоги.

Рис.11-6. Разложение, транскрипция и перевод надписи с Истерой.



**ОСПЕ-РОЖЕ ДАНИ НЕ ДАНО, ЧЕМ
ЮСВФ-1 ДІЕРІВО ЛЕО-РУХА СЕОСАРНН.**

**Оспе-роже дани не дано, чем
Иосиф 1 древа Лео-риха Цесарии.**

По разложению надписи видно, что она начата фрагментами с рис.11-5, окончена фрагментами непосредственно с Брянского змеевика с более чётким изображением.

В двух следующих строках дана окончательная транскрипция надписи, по которой можно проследить мутацию как букв, так и слов. Последние две строки – перевод. По сути, перевод состоялся на стадии транскрипции.

Рис.11-7. Параллели.



**ОСПЕ-РОЖЕ ДАНИ НЕ ДАНО, ЧЕМ
ЮСВФ-1 ДІЕРІВО ЛЕО-РҮХА СЕОСАРНН.**



**УСТЕ РМЕ ЛАНІН МЕ ЛАНО МЕН
ЮСОФ1 СНЛЮ РЕК +**

Теперь, имея в качестве некой основы Брянский змеевик и разложение его ИСТЕРической надписи, можно провести определённые параллели с исследуемым в данной главе гравированным змеевиком.

Ещё раз рассмотрим разбитые на фрагменты надписи и их транскрипции.

Теперь вы знаете, какие были у меня основания на именно такое разбиение. Пусть размеры букв отличаются, не беда. Даже при первом беглом сопоставлении фрагментов бросается в глаза схожесть их содержания. Если предположить, что начала надписей идентичны, включая имя «Иосиф 1», окончания надписей тоже могут быть связаны.

Кстати, имя Иосиф уже искажено (в гравировке Иософ).

Итак, вторая строка из Брянского змеевика переводится: «Иосиф 1 древа Лео – риха Цесарии». «Древа Лео» означает «родственник Лео». Рих (рекс) Цесарии – император Священной Римской Империи Германской Нации. Короче говоря, Лео – император Леопольд 1, Иосиф 1 – сын Леопольда, следующий император. И фамилия их – Габсбург.

А что гласит гравировка (вторая надпись)? Смотрим транскрипцию. Третье слово второй строки «рек» сильно напоминает искажённое «рих» или укороченное «рекс». Второе слово будто бы «СИЛЕ», ни то, ни сё. Посмотрим это же слово в надписи. Мысленно разделяем Йотированный Е на два сегмента: I и E. Теперь букву I сдвигаем чуть влево, совмещая её нижнюю точку с кончиком предыдущей буквы. Получаем полноценную букву N, а слово – СННЕ. То есть «сыне». Итого, перевод второй строки серебряного амулета: «Иосиф 1 – сын-рих (рекс)». Что и требовалось доказать.

Вы скажете, мол, это всё натянуто. По большому счёту, так и есть. Но мне необходимо было показать, что чёткость и безапелляционность знаков в тексте не означает, что именно эти знаки и должны были быть написаны. Просто мастер-изготовитель имел под рукой некий неадекватный образец надписи. Красиво и аккуратно выполнив работу, мастер не устранил неадекватность, но лишь увековечил её. Не понимал умелец смысла переносимого на металл текста. Либо образец был до неузнаваемости искажён (затёрт, деформирован, оплавлен и прочее).

Тогда мастер, опять же не понимая смысла текста, скопировал изображение, как распознал.

Таким образом, окончательная транскрипция серебряистой надписи и её перевод будут выглядеть так:

ОСПЕ РОЖЕ ДАНИ НЕ ДАНО ЧЕМ ИОСИФ 1 СИНЕ РЕК +

Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф 1, сын-рих (рек).

Как и почему Истера превратилась в оспу и частично в рожу, описывать не буду, сошлюсь опять на ту же главу 4, там про это всё есть.

Единственно укажу, что Иосиф 1 умер 17 апреля 1711 года от оспы. Рожа – другая пакостная болезнь тех времён, хоть и не такая страшная, как оспа. Поэтому, применяя змеевик для «лечения» в качестве последнего средства, лекарь как бы обращался к некой нечистой силе (змеиная композиция как олицетворение этой силы, оспа-рожа), мол, дань тебе и так уже заплачена огромная, целого императора прибрала, другой дани не бери, отпусти того-то или того-то.

Каков же вывод? А вывод закономерен. Коль скоро Истера привязана к оспе-роже, а те, в свою очередь, к Иосифу Первому Габсбургу, то все подобные (с Истерой) змеевики должны датироваться не раньше начала XVIII века, точнее – не ранее 17 апреля 1711 года. Нам же рассказывают про XII век.

«Ах, обмануть меня не трудно!.. Я сам обманываться рад!» [16]

Как бы там ни было на самом деле, это всё частности. Главное, что я пытаюсь донести своими изысканиями, – русскость надписей, а следовательно, и происхождения амулетов-змеевиков.

Мнение моё об использовании подобных изделий не изменилось: своеобразное пособие по русскому языку и азам тайнописи; последнее средство от недуга и вообще от жизненных невзгод; амулет-оберег.

Глава 12. Истера Дны моей суровой.

Последовательность букв, образующая слово «истер», в соответствии с моими выкладками (глава 4 о Брянском амулете-змеевике), сложилась в результате искажения пары слов «оспе-роже» (начальные шесть букв), стоящих в дательном падеже.

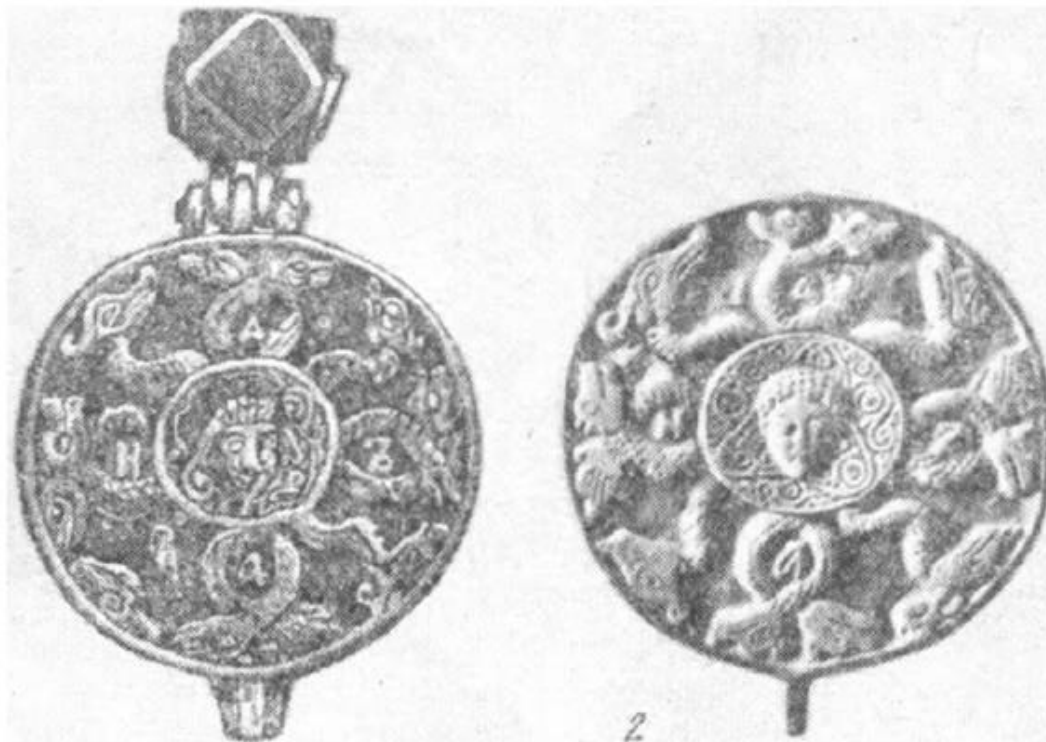
Укрытие оспы-рожи маской Истеры какое-то время, тем не менее, должно было сохранять узнавание заинтересованными лицами того, что скрывалось под этой маской. Даже если формула Истера образовалась до её привязки к Иосифу Первому, в дальнейшем их связь стала практически железобетонной. Стало быть, в начале XVIII века знающие люди ещё не обобщали под Истерой весь комплекс человеческих болезней и напастей, тем более болезни матки и прочих женских недугов.

Со временем маска-истер подменила собой истинную личину, которую доселе успешно скрывала. Произошла профанация образа. Ученики-подмастерья, не будучи посвящёнными в смысл надписей, стали исполнять левые заказы из более дешёвого металла по тем же самым литейным формам или делая свои формы по имеющемуся образцу. При этом качество продукции заметно просело. Относительно грамотные умельцы пытались придать расплывающимся буквам читаемый вид по своему разумению, «угадывая» те или иные слова в неразрывном потоке букв.

Когда дошла очередь до исследований амулетов-змеевиков и образов, с ними

связанных, оказалось, что концов-то уже и не найти. А тут, как нельзя кстати, подвернулся греческий след, очень яркий, заманчивый и перспективный. Идя по нему, Соколов М.И. находит и убедительно доказывает, что греческая Истера и русская Дна – суть одно и то же. За ним Толстой И.И., соглашаясь с Соколовым М.И. по поводу назначения змеевиков как амулетов, попутно соглашается и с переводом греческого слова «истерра» на русский – «дна». Даже предлагает считать сие доказанным. Так до сих пор и считается.

Рис.12-1. Два змеевика с «дной» от Николаевой Т.В и Чернецова А.В.



Конечно, Соколов М.И., Толстой И.И. и прочие не из пальца высосали русскую «Дну». Как итог, приведу цитату из Николаевой Т.В и Чернецова А.В., «Древнерусские амулеты-змеевики»: «О том, что змеевидная композиция на Руси связывалась именно с этим комплексом представлений, свидетельствует существование змеевиков, на которых изображение сопровождается надписью «дъна» (XII в.; табл. XV, 1-3). Хотя на сохранившихся древнерусских змеевиках отсутствуют достоверные славянские надписи с заговорной формулой от «дны», не исключено, что такие змеевики всё же существовали».

На каждом змеевике по четыре буквы вокруг центрального изображения.

Ну, и где тут «дъна»? И почему именно Дна? Только лишь из-за того, что она перекликается с Истерой?

Смотрите, как составлено слово «дъна». Верхняя буква, правая, затем левая (?!), нижняя. Какого чёрта?! Что за выкрутасы, скачки, зигзаги? Такой странный подход никто не объяснил. Произвол же чистой воды!

Нет здесь никакой Дны. Кроме того, «Н» следует считать «Иже», произносимая И или Й. А четыре буквы читаются по часовой стрелке снизу – АНДЪ, что нынче произносится Аид. Или Айд – промежуточное между словами «айд» и «ад». Тогда и греческий антураж оправдан. Читать же надо снизу, потому как от «ада». Аккуратно, стройно, непротиворечиво.

А то, что на русских змеевиках нет заговорной формулы от Дны, вполне

естественно. На кой ляд? Если Истера уже прописана, адаптирована и ассимилирована, к чему множить сущности? Сама случайность находки слова «дъна» в старинных русских текстах говорит о малом, специфическом применении его. Фактически мы имеем дело с профессиональным термином, жаргонизмом, популяризированным Соколовым М.И.

Точно так же для формулы Истера примерный перевод с греческого сделан, но постфактум. В славянских текстах на змеевиках подобных фраз нет, ибо ни к чему. Оспа – слово русское, рожа – тоже. В какой кафтан их ни наряди, узнаваемы, правда, теперь уже не без помощи Иосифа.

Глава 13. Амулет-змеевик «Крымский».

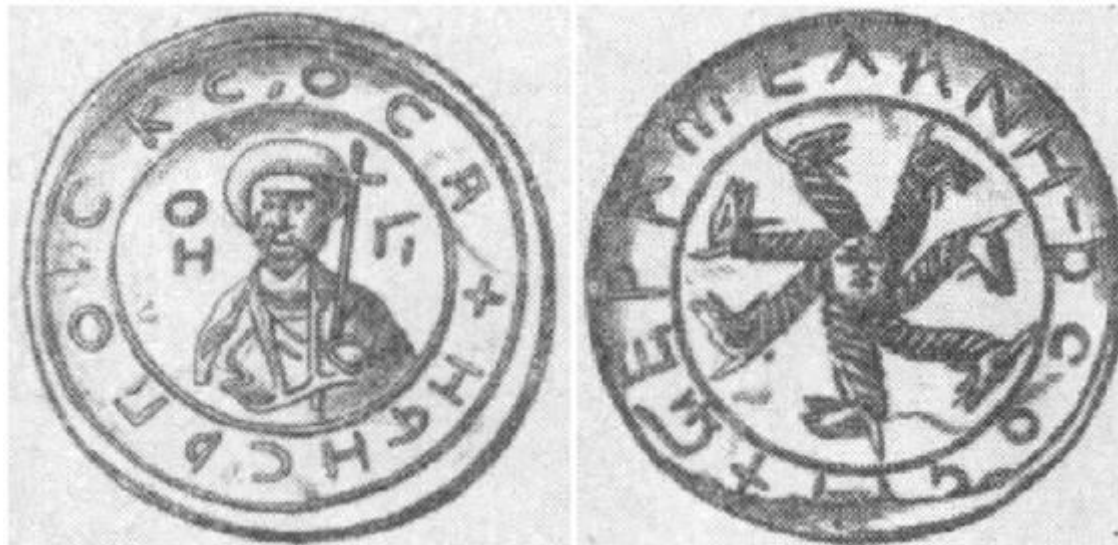
Ещё один привет от книги «Древнерусские амулеты-змеевики». Николаева Т.В., Чернецов А.В., Москва, «Наука», 1991 год. Таблица XX – Змеевики византийского происхождения, стр.113. Изображение 3 – Зелёная яшма. Хранится в Маастрихтском соборе («печать св. Серватия») (по И.И. Толстому).

«Крымский» – название введено мной. Основания – ниже.

К святому Серватию (Сервацию) отношения не имеет, разве что по месту хранения (Маастрихтский собор называют Собором святого Сервация).

Заявление о непричастности змеевика к св. Серватию, конечно, голословно, как и аналогичное (изначальное) о причастности. Собственно говоря, подставляй любое имя. И невозможно опровергнуть. Забегая вперёд, скажу, что в надписях на амулете нет никаких зацепок по Серватию. Если бы не место хранения – Маастрихт (Нидерланды)...

Рис.13-1. Амулет-змеевик «Крымский».



Давайте абстрагируемся от места хранения и рассмотрим данное изделие, как оно есть. Для начала прочитаем надписи на змеевике и обмозгуем содержащуюся в них информацию. Читаем по-русски, по часовой стрелке.

Возьмём обратную сторону змеевика. Странность обнаруживается в расположении знака-креста, который обычно обозначает начало-конец круговой надписи. Здесь крест занимает позицию на цифре 7 условного циферблата. Подозреваю, не наш человек это делал, не знакомый с традицией «плясать» от креста и возвращаться к нему же в район числа 12.

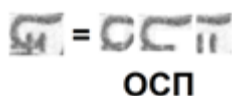
Рис.13-2. Распрямлённая надпись с обратной стороны змеевика.



Первые три фрагмента соответствуют часто встречающемуся началу текста формулой Истера, но с лигатурным первым знаком.

Снова сошлюсь на главу 4 о Брянском амулете-змеевике. Там подробно препарируется Истера.

Рис.13-3. Разложение первого знака надписи.



Подставим в надпись (рис.13-2) полученное разложение.

Рис.13-4. Надпись (рис.13-2) после разложения лигатуры.



Транскрипция надписи рис.13-4.

ОСПЕ РОЖЕ ДАНН – ИОСОФУІ +

Что в переводе означает: **Оспе-роже дань – Иосиф I.**

В имени Иосиф (рис.13-4) первые две буквы слились, Ф потеряла правую петельку. И шрифт имени несколько помельчал, точнее, первая буква I осталась большой, остальные – маленькие, как принято сегодня писать имена собственные.

Как видим, Истера опять увязана с Иосифом I (умер от оспы 17 апреля 1711 года), то есть датировка надписи снова относит нас, самое раннее, к началу XVIII века. Кроме того, использование «тире» предполагает сдвиг даты, по крайней мере, на конец того же века, когда Карамзин Н.М. ввёл это самое «тире» в русскую орфографию.

Уже по прочтении только приведённой надписи создаётся вилка времени между св.Серватием (умер в конце IV века) и «тире» почти в полторы тысячи лет.

Обратимся к лицевой стороне змеевика. Теперь крестик занимает позицию на цифре 3 условного циферблата. Такое странное положение (обычно крест стоит на числе 12, согласуясь с центральным изображением) позволяет предположить, что надписи и рисунки выполнялись разными мастерами, не имеющими представления о содержании текстов и их начале-конце в виде прямого креста. Причём надписи были сделаны, видимо, позже рисунков (гравировка по камню). На лицевой стороне надпись сопоставлена с центральной фигурой по точке-запятой (условное число 12 циферблата), единственному бросающемуся в глаза несведущего человека знаку.

Рис.13-5. Круговая надпись лицевой стороны змеевика.



Транскрипция надписи рис.13-5.

НТНС АГИОС КС, ОСД +

Данная надпись содержит другую знакомую формулу – Агиос. Значит,

заменим буквы их названиями.

Между прочим, Агиос – в одном экземпляре. Это к вопросу о якобы трисвятой песне.

Расшифровка надписи рис.13-5.

Иже Твердо Иже Слово. Аз Глаголь-И Оное Слово Како Слово. Оное Слово Добро.

Опять для перевода следует уточнить, что термин «слово» имеет множество значений. Смысл запятой неясен.

Предварительный перевод:

Которая тверда которая буква. Я говорю эту букву как слово. Эта буква – Добро.

Окончательный перевод:

Некоторым (образом) тверда некоторая буква. Я произношу эту букву как слово. Эта буква – «Добро».

Видимо, здесь «добро» выступает не только в качестве абстрактного понятия, но и в качестве конкретно-материального (твёрдого).

Каким-то мудрёным правилом русского языка последнюю сентенцию не назовёшь. Остаётся уповать лишь на тайнопись. То бишь фраза использовалась как некое начальное пособие-пример по простому шифрованию.

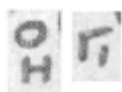
Опять обошлось без Серватия.

Осталось обсудить центральное изображение лицевой стороны змеевика. И тут все сомнения должны окончательно отпасть. Мужская фигура в тюрбане никакого отношения к св. Серватию иметь не может. Да и буквы вокруг фигуры – тоже.

Тюрбан наводит мысль на мусульман, но крест в руке человека вполне себе христианский, если не вдаваться в конфессиональные различия, типа католический-православный.

Итак, мусульманин с христианским крестом, видимо, символизирует смену веры, причём в направлении христианства. А поскольку надписи всё-таки русские, то и концы надо искать в победах русского оружия. Для XVIII века это русско-турецкие войны с окончательным уничтожением Крымского ханства (вассал Османской империи) и присоединением Крыма к России.

Рис.13-6. Надписи центрального круга лицевой стороны и их транскрипция.



ОН Г

Момент истины!

Слева вертикально: Османская Империя. Справа: Гирей.

Гирей (Герай) – династия Крымских ханов на протяжении почти 300 лет.

Вот поэтому я и назвал амулет-змеевик Крымским.

Напоследок ещё раз вынужден акцентировать внимание на том, что допущенные орфографические ошибки в исходных надписях вполне могут быть сделаны предумышленно. Хотя здесь это вряд ли. Скорее всего, некий вояка, желая сэкономить, нанял местного умельца-крымчака нанести гравировку на яшмовый камень. Получился предсказуемый результат. Матерись – не матерись, дело сделано

и обратно не воротишь. Себе оставить – товарищи засмеют. Лучше потихоньку сбавить вещицу какому-нибудь недалёкому иностранцу.

Через какое-то время счастливый обладатель змеевика узнаёт, что его приобретение – откровенный брак производства. В России его не продать, а на Западе он никому не нужен. Выход один – подарить. И не просто подарить – принести в дар, с этакой помпой. Ну, или скромный дар тоже подходит. Особенно, если присовокупить к процедуре дарения легенду о победе христианства над исламом, что и отражено на этом редком и очень ценном изделии.

А Маастрихтский собор в своих анналах наверняка содержит некую легенду о появлении в его стенах Крымского змеевика. Надо лишь поискать, причём неглубоко – не ранее конца XVIII века.

Глава 14. «Средневековые византийские магические амулеты и их традиции» от Спаера Джеффри.

Джеффри Спаер в учёном мире заслуженно считается крупнейшим западным специалистом в области амулетов-змеевиков. Его труд (смотри заглавие) – очередное подтверждение сказанному.

Главное достоинство публикации – частичное описание почти шестидесяти различных предметов, хранящихся в частных и государственных, в основном, зарубежных коллекциях, качественные, хоть и чёрно-белые, изображения артефактов (три с лишним десятка), имеющих змеиную композицию. Пять амулетов-змеевиков – от российских музеев. Акцент сделан на количество змей (голов) в композиции и, что мне близко, на надписи. Таков авторский подход.

Надо отдать ему должное, главным признаком змеевика Джеффри Спаер считает именно змеиную композицию, которую, за неимением другого названия, именуется истерой и берёт это название в кавычки. Правда, его не смущает, что, зачастую, текст с формулой Истера расположен на противоположной стороне амулета.

Будучи убеждённым в византийском происхождении амулетов-змеевиков, впрочем, как и отечественные специалисты, Спаер незаметно смешивает прошлое с настоящим. Что я имею в виду? Например, возьмём русское имя Иван. Сегодня это одно из самых массовых имён в России, если не напрямую, то через отчество и фамилию. А между тем, происхождение этого имени – еврейское. При этом никто даже не мыслит увязать происхождение России от Иудеи – потому как абсурд.

Византийское происхождение амулетов-змеевиков вообще Спаер исподволь подменяет понятием «византийский амулет-змеевик». По аналогии, назвали новорождённого Иваном – значит, он еврей. Что за дикость? Кстати, само византийское происхождение так никто и не доказал, это всего лишь устоявшееся мнение, мало-мальски «авторитетно» обоснованное, причём исходя из якобы априорной невозможности русского происхождения. Так как в начале XXI века мировая историография ещё не готова к глобальному пересмотру своих базовых положений, то и решение задачи о происхождении амулетов-змеевиков пока откладывается.

Итак, для Дж. Спаера ответ очевиден: амулет-змеевик – значит, византийский. Это первая значимая ошибка-провокация по теме, допущенная знаменитым исследователем.

Вторая ошибка как бы логично вытекает из первой: Византия пользовалась

греческим языком, следовательно, все надписи на амулетах-змеевиках – греческие, независимо от места находки артефакта. Впрочем, обе эти ошибки допускали и допускает большинство исследователей амулетов-змеевиков.

А у меня вопрос. Почему на территории России (империи) обнаружено на порядок больше этих самых амулетов, чем в Византии? Казалось бы, должно быть наоборот.

Допустим, на «родине» спрос на змеевики оказался малым, а в далёкой России (Руси) – огромным.

Тогда следующий вопрос. А не проще ли, не дешевле ли было пригласить-заманить мастеров из Византии на Русь, тем самым существенно снизив себестоимость продукции и увеличив прибыль, так сказать, поближе к месту сбыта? Скажете, ближе к сбыту, но дальше от сырья? Не факт. Человечество уже научилось работать с разными металлами: золото, серебро, медь, олово, свинец, железо, бронза и прочие сплавы. Плюс разные камни опять же. Не одно, так другое сырьё нашлось бы вблизи нового места работы.

И ещё вопрос вдогонку. Почему бы мастерам когда-нибудь не начать делать надписи на амулетах-змеевиках по-русски? Ведь спрос рождает предложение. И начали. Кое-что даже можно прочесть безо всяких ухищрений. Аналогичный вопрос можно задать также применительно к прочим языкам и народам.

А Спаер? Амулеты-змеевики – византийские, надписи – греческие, сделаны безграмотными мастерами, для которых все эти точки, чёрточки, крючочки – просто странный орнамент. Сами, так их растак, читать-писать не умели, а нам теперь ломать головы (отчасти последнее утверждение – правда). Что до кириллицы... Ну, потрафил изготовитель раз-другой заказчику, да ерунда, не стоит внимания. Поэтому даётся исключительно греко-латинская транскрипция надписей.

Третий ляп: надпись непонятна – магическая формула, заклинание, заговор. И голову ломать не надо.

Спаеру простительно. Ему, американцу, что Византия, что Россия (Русь) – без разницы. Ему, англоязычному, что русский, что греческий языки одинаково далеки и непонятны (это для красного словца). А магия, она на любом языке – магия, беспроегрышный вариант.

Такое у меня сложилось мнение. А коль скоро я неправ, то вот моё публичное раскаяние пред данным автором, посыпание головы пеплом и оправдание, типа – виноват, бес попутал.

Но где же наши, отечественные, русские исследователи, пионеры и первопроходцы? Где молодые и дерзкие ниспровергатели устоев? Доколе можно плясать под чужую дудку? Доколе – «под чужую песню и смеюсь, и плачу» [17]? Им и нам – непростительно. Мы – Иваны, не помнящие родства.

Я не скажу за все поголовно амулеты-змеевики, но тем, что найдены в России, минимум странно отказывать в возможности присутствия на них русского текста, даже если происхождение их покрыто мраком. Ещё более странно утверждать, что слова надписей чужие, но писаны русскими буквами. Прямо, неприличная повальная транслитерация, причём без какой бы то ни было пользы.

Всё же несколько примеров от Спаера привести надо.

В названиях рисунков даны номера предметов из работы, указанной в заглавии.

Рис.14-1. Амулет-змеевик № 1. Эрмитаж, свинец.



Рис.14-2. Та же надпись с рис.14-1.



Пробелы пошире – между словами, узкие – когда слово перенесено на строку ниже. Разорванный второй фрагмент покрывает утраченную часть амулета.

Транскрипция надписи рис.14-2.

**УСТЕ ...МЕ ЛАНН НІЄ ЛАНО МЕН НОСОФН
СНАНЄ СЕ КЄОСДРА КОН ЃРІЗИ**

В главе о Брянском амулете-змеевике я подробно разобрал искажения надписи с формулой Истера.

Транскрипция отражает уже искажѐнную надпись, поэтому прочтение может показаться неадекватным.

Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф 1 – сын это кесаря. (От) коего отразись.

Рис.14-3. Амулет-змеевик № 9. Эрмитаж, свинец.



Оба изображения рис.14-3 даются у Спаера в зеркальном отражении по

вертикали. При этом он ссылается на публикацию Залесской В.Н., откуда взята картинка, указав, однако, что все три надписи читать следует задом наперёд – справа налево и против часовой стрелки. Видимо, он полагал, что приведено реальное изображение змеевика. На самом деле фотография артефакта у Залесской В.Н. отпечатана не с той стороны негатива. Теперь тут всё правильно.

Сам я информацию про негативное изображение не проверял, ссылаюсь на Николаеву Т.В. и Чернецова А.В.

Сначала читаем надпись с реверса амулета, распрямив текст для удобства.

Рис.14-4. Распрямлённая надпись с обратной стороны амулета-змеевика.



Транскрипция надписи рис.14-4.

НСОВ ОЕ АГИОС АГИОС...

С последним фрагментом я разбираться не стал по причине его неудобочитаемости. Однако первых трёх фрагментов достаточно, чтобы убедиться в наличии формулы Агиос и прочтении начала надписи в соответствии с ранее определённым правилом, заменяя буквы их названиями.

Иже Слово Оное Веди. Оное «Есть». Аз Глаголь-И Оное Слово, Аз Глаголь-И Оное Слово...

В переводе:

Некоторое слово это ведаю. Это «есть». Я повторяю это слово, я повторяю это слово...

Рис.14-5. Надпись внутреннего круга лицевой стороны рис.14-3.



Транскрипция надписи рис.14-5.

ГРСІФІ VCTЄPAI ANA MAPIA BOYOI

Спаер в первом фрагменте прочитал ГРАФІ. Сопоставьте его букву А и то, что на рис.14-5 в разных местах. Тут якобы «А» совсем не похожа на прочие А надписи, поэтому в моей транскрипции вместо А стоит СІ.

Первую букву я оставил, как у Спаера, хотя это прямой крест – начало данного текста.

Перевод:

+ Иосиф 1 (взят) Истерой. Анна-Мария, воюй.

Здесь Истера – практически самостоятельная сущность, воплощение всех болезней, горестей и несчастий. Связь «Иосиф 1 – Истера» вот-вот порвётся.

Рис.14-6. Внешняя кольцевая надпись лицевой стороны рис.14-3.



Транскрипция надписи рис.14-6.

ΘЄOTOKI BOHNI ceton KDO +

Читаем с учётом знания об искажении первичной надписи.

Бестоки воины – с(в)ятые К(осма), До(миан).

В круглых скобках – пропущенные, но подразумевающиеся буквы.

Почему Косма и Домиан (Кузьма и Демьян)? Они были лекарями.

Бесток (Бестока) снова употреблён в связи с небесным святым воинством, несмотря на «бесовское» происхождение.

Краткость центральной надписи вкупе со словом «воюй», в смысле, борись с болезнью, переносят нас в семью военного. Двойное имя Анна-Мария даёт повод считать семейство дворянским. Свинцовое исполнение амулета-змеевика и наличие описок в виде пропуска букв говорит о чрезвычайной спешности заказа. Наличие формулы Агиос, учитывая срочность, неоправданно. Стало быть, либо заказчик, не умея прочесть такую надпись, считал её неким магическим дополнением, заклинанием-заговором к явному своему тексту, либо мастер с согласия заказчика использовал какую-то собственную заготовку-форму с уже нанесённой фразой.

Рис.14-7. Амулет-змеевик № 12. Эрмитаж, бронза.



Рис.14-8. Надпись обратной стороны рис.14-7.



Транскрипция надписи рис.14-8.

АГИОС АГИОС АГИОС КУРН. ОС – С-А. ВА: О-Θ, П-Λ, ΗС.

Расшифровка:

Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова, Аз Глаголь-И Оные Слова. Како «Ижица» Рцы «Иже». Оное Слово – Слово-Аз. Веди Аз: «Он»-«Фита», «Покой»-«Люди», Иже Слова.

Перевод:

Я повторяю эти слова, я повторяю эти слова, я повторяю эти слова. Как «ижицу» произноси «иже». Эта фраза – фраза-правило. Ведаю я: «Он»-«Фита», «Покой»-«Люди», некоторые (другие) слова.

«Ученье – свет», «неучёных – тьма»!

Рис.14-9. Надпись лицевой стороны рис.14-7.



Транскрипция надписи рис.14-9.

+ VCTE PAME AANH ME LANO MEN
НОСИФН СНАНЄ КЄОС ЛЕО RIVXI

В надпись затесалась латинская буква R (последний фрагмент). Либо имеем дело с лигатурой RI.

Читаем, подразумевая наличие искажения исходной надписи рис.14-9.

Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф 1 – сын кес(арийского) Лео – риха.

Три показанных выше амулета-змеевика хранятся в России и найдены, видимо, тоже здесь. Немудрено, что надписи читаются по-русски.

Рис.14-10. Гемма из оникса № 52.



Ещё один пример со ссылкой на частную коллекцию и на Антверпен.

Обломанный край содержал несколько букв, которые восстанавливаются, несмотря на продолжающуюся детскую игру «Глухой телефон», всё более искажающую исходную надпись.

Транскрипция надписи рис.14-10.

+ УСТЕ RI...E LANH MI ...ANO MEN IO...OFH CHANE CE K-OC
AENONB RUXA CE KEOCAPNI ONKUMOU

Перевод:

Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф 1 – сын это кес(арийского) Лео – риха этой Кесарии (с её) ойкуменой.

Всё то же самое.

Правду сказать, Спаер непосредственно возле рисунка у себя даёт ссылку на

1657 год, как я понял. Возникает нестыковка датировок: Спаер указывает на середину XVII века, а надпись – самое раннее, на начало века XVIII-го. Надо разбираться.

Тут надпись русская, но не стоит исключать возможностей местных умельцев в каждом уголке Европы-Азии с их языками и привязанностями.

Глава 15. Амулет-змеевик для Ирины.

Вот ещё несколько змеевиков, представленных в книге Николаевой Т.В. и Чернецова А.В. – «Древнерусские амулеты-змеевики», Москва, «Наука», 1991 год. Указанный источник, на мой взгляд, сегодня является наиболее полным сводом и итогом изучения подобных историко-культурных объектов различными учёными и энтузиастами на протяжении последних двух сотен лет. К сожалению, качество поданных в книге изображений змеевиков не всегда позволяет достоверно исследовать тот или иной предмет. Ещё одно неудобство заключается в том, что изображения змеевиков отделены от их описаний, которые, в свою очередь, зачастую отделены от перевода-расшифровки надписей на змеевиках. Есть и другие критические (но конструктивные) замечания к авторам «Древнерусских амулетов...», о чём, возможно, ещё будет упомянуто, когда логика изложения потребует сего.

Ранее я изредка ссылался на данный труд в случае невозможности предложить более удобную, из соображений наглядности, ссылку.

Итак, исследуется амулет-змеевик «с именем Ирины» (первоисточник, стр.99, табл.VI – Змеевики с греческой молитвой, обращённой к Богородице).

С самого начала погружения в тему змеевиков у меня вызывало неприятие греческое происхождение данных изделий (неприятие не из-за моей вредности, а в силу неубедительности приводимых доказательств или отсутствия оных), которое я честно пытался опровергнуть или хотя бы пошатнуть, ища соответствующие аргументы в работах множества авторов, переходя по ссылкам от одного к другому. Ну, посудите сами: большинство артефактов найдено в России (империи), надписи сделаны кириллицей, но тексты получились отчего-то греческими, хотя сами греки их прочитать не могут. Иконографические изображения имеют византийское происхождение, но ведь это когда было? У нас уже своя школа богомазов выросла. «Горгона»? Так ведь кому Горгона, а кому и вполне славянский колдоват. Язычество, вы скажете. А Горгона – разве не язычество? И ещё надо посмотреть, кто у кого идею позаимствовал. Убойных доказательств греко-византийского корня змеевиков я пока так и не нашёл. Теперь уж не очень-то и хочу, но погружаюсь...

Зато попутно крепло противоположное убеждение. Это всё наше! Русское (не в этническом, а в общенациональном смысле), российское, если хотите.

Оказалось, что практически все надписи на змеевиках сделаны русскими буквами, русскими словами и на русском же языке. (Греческие буквы иногда встречаются возле центральных композиций как поясняющие, «стандартные сокращения», принятые церковью). И хотя русский язык – старого образца, к тому же тексты подвергнуты кодированию (шифрованию), однако несложному, всё же прочитать надписи удалось. Причём результаты получились логичными и непротиворечивыми, с содержанием перекрёстных доказательств, подтверждающих как «русскость», так и прочие предположения.

Кстати, какие бы «греческие» аргументы ни приводил очередной

исследователь змеевиков, ни один не ответил на простой вопрос: зачем? Зачем понадобилось на змеевиках одновременно писать и русские, и греческие надписи? Ладно бы «Розеттский камень» покоя не давал, так ведь он ещё не был даже найден (в 1799 году), тем более прочитан. К чему это двуязычие?

И ещё один вопрос к почитателям греко-византийского направления. Все три формулы (Агиос, Истера, Бесток), начинающие соответствующие надписи, именно что только начинают эти самые надписи. Завершаются же тексты от змеевика к змеевику почти всегда по-разному (и по длине «хвоста», и по буквенному составу), иногда существенно по-разному. Однако в качестве перевода «с греческого» фигурирует лишь одна и та же натянутая конструкция (для каждой формулы своя). Неужели воображение иссякло?

Так или иначе, предлагаю приступить к змеевику для Ирины.

«С именем Ирины» (рис.15-1) взято в кавычки, так как не всё тут однозначно.

Нет здесь ни греческой молитвы, ни упоминания Богородицы, но не будем забегать вперёд.

Рис.15-1. Амулет-змеевик «с именем Ирины».



Лицевой стороной амулета будем считать левое изображение, обратной стороной – ту, где змеиная композиция, то есть изображение справа. Кольцевые надписи читаем по часовой стрелке от числа «12» условного циферблата механических часов. На этом месте стоит знак – прямой крест. Надпись в центральном круге лицевой стороны читаем согласно привычным правилам: слева направо, сверху вниз. «Крест», хоть и стоящий в начале текста, отнесём в конец как общую логическую точку. Прочие комментарии – по ходу дела.

Большинство змеевиков содержат надписи, начинающиеся одной из трёх формул: Агиос, Истера, Бесток. Наш амулет имеет все три формулы, тем и уникален. Первые две формулы тщательно разобраны по косточкам поколениями исследователей. Собственно, отсюда и «греческий» след. Третья формула в таком виде явно никем не выделена, сие мой произвол. Чем удобны выделенные формулы? Подходом к чтению.

Самым простым, как ни странно, оказался метод для формулы Агиос. Зато

самым информативным – для Истеры.

А ещё не стоит забывать, что имеются змеевики вообще без текста или с надписями без формул, но откровенно и безоговорочно русскими.

Начнём читать с простого, то есть с обратной стороны змеевика.

В методе для формулы Агиос предполагается, что при чтении надо буквы заменять их названиями. До сих пор всё получалось. Пробуем.

Рис.15-2. Распрямлённая надпись с обратной стороны змеевика.



Разбивка на фрагменты и расположение в две строки – только для удобства восприятия.

Все знаки опознаются отчётливо и без проблем, однако перейдём к транскрипции данной надписи.

ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΚΣ ΣΑΒ ΒΑ

ΘΘ ΠΛΗ ΡΗΣΟΟΥ ΡΑΝΟΣ ΚΑΙ +

А вот и первый сюрприз. Последняя буква в тексте вовсе не буква, а цифра 1. Я её специально дал как арабскую, чтобы заметнее было, ведь римская цифра I и кириллическая буква I неразличимы.

Слышу возражение, мол, римские цифры на Руси почти не применялись. Это так. Для написания цифр использовались всё те же буквы, а «арабские» цифры были введены лишь в Петровские времена. Да, только даже после введения «арабских» цифр, цифру 1 часто изображали подобно латинской, просто палочкой без носика. А потом, мы же ещё не дали датировку змеевика, а вдруг он как раз из относительно недавних?

Таким образом, цифра 1 здесь вполне уместна. А вот если по контексту она не будет подходить, тогда и обсудим.

Кстати, обоснованно и доказательно утверждаю, что «арабские» цифры очень даже «русские», но об этом поговорим в другом месте.

Теперь расшифруем. Меняем буквы их названиями, попутно расставляя пробелы и прочую пунктуацию. Некоторые названия слегка изменяем, не нарушая общей целостности подхода (множественное число, окончание).

Аз Глаголь-И Оные Слова. Аз Глаголь-И Оные Слова. Аз Глаголь-И Оные Слова Како Слова. Слово-Аз Веди. Веди Аз: Он-Фита, Покой-Люди-Иже. Рцы Иже Слово Оное: Ук. Рцы Аз Иже Оное Слово Како Аз 1.

Вот вроде бы всё по-русски, а перевод нужен. Не удивительно, меняется язык со временем.

«Аз глаголь оные слова» переводится буквально «Я говори эти слова». Подлежащее и сказуемое не согласованы. Для этого и введена буква I (И). Она меняет «глаголь» на «глаголи», что уже переводится как «говорю». Вы спросите, а почему было не изменить «глаголь», обойдясь без И, как «он-оные», «слово-слова»? Чёткого ответа у меня нет. Есть предположения. Во-первых, И введена в качестве исключения для преобразования именно букв-глаголов. Во-вторых, И введена дабы

замаскировать фразу, получив на выходе грекоподобное АГЮС, на что и повелось большинство исследователей.

В окончательном переводе заменим глагол «говорю» на глагол «повторяю», что соответствует троекратному использованию начальной фразы.

Третье применение «Аз глаголь...» имеет продолжение: «... слова како слова». Тут надо иметь в виду, что понятие «слово» могло иметь несколько значений: буква (как звук), буква (как название), непосредственно слово, фраза, текст. Вспомните, «Слово о полку Игореве». Так вот здесь первый раз «слово» употребляется в смысле «буквы», а второй – как «названия».

Предложение в переводе будет выглядеть так: «Я повторяю эти буквы как названия».

«Слово-Аз Веди». Дефис стоит неспроста. Без него получилось бы, что, мол, слово (букву) я ведаю. Вроде всё складно, только зачем нужно тогда следующее предложение «Ведаю я...»? Повтор? Вряд ли.

С дефисом же получается, что «слово» и «аз» равнозначны и вместе образуют «слово-аз», то есть слово-правило. И тогда «Слово-правило ведаю».

Далее, «Ведаю я: Он-Фита, Покой-Люди-Иже». Здесь дефис использован уже просто для группировки слов-букв. Данные буквы объединены графической схожестью, и я их должен знать и выделять-отличать на письме.

«Рцы иже слово оное: ук». Глагол Рцы означает «скажи, расскажи, объясни». Слово «Иже» переводится как «которое». В современном переводе его можно опустить или заменить на «некоторое», «некое».

Последние две буквы третьего фрагмента второй строки Он и Ижица (рис.15-2) образуют диграф (буквально, два знака) с названием Ук. В иностранных языках такое встречается довольно часто: sh, ch. Один явный (разделённый) диграф сохранился и в русском языке – буква Ы. Слово же «Ук» означает «наука». Итого: «Расскажи [про] слово это: наука». «Это» тоже можно опустить. В квадратных скобках – необходимое для современных читателей слово-связка. Иначе: «Объясни слово: наука».

В последнем предложении начало почти совпадает с предыдущим предложением. Введено дополнительно слово «Аз» и пара других слов поменялась местами. Аз как местоимение Я не сочетается с глаголом Рцы, значит Аз – опять существительное в смысле «правило». «Рцы аз иже оное слово» равнозначно «рцы аз-слово», но можно оставить и первоначальный вариант. Буквальный перевод: «Расскажи правило, которое это слово как правило 1». Литературный перевод: «Расскажи правило-слово – правило-один».

Окончательный перевод.

Я повторяю эти буквы. Я повторяю эти буквы. Я повторяю эти буквы как названия. Слово-правило ведаю. Ведаю я: Он-Фита, Покой-Люди-Иже. Объясни слово: наука. Расскажи правило-слово – правило-один.

Осталось лишь пояснить, что есть правило № 1? Вернёмся к термину «аз», «азы», как к чему-то первичному, базисному, основному. Лучше всего под такое определение подходят «Азбучные истины» вообще или первая из них: «Аз буки веди», то есть «Я буквы знаю».

Как видно, цифра 1 вполне комфортно вписалась в общую канву и подчинилась предложенному уставу.

Допускаю, что другой читатель найдёт более подходящий вариант прочтения,

но принципиальный подход считаю верным, надёжным, проверенным и очередной раз подтверждённым.

И напоследок, скептикам. Обратите внимание, что как здесь, так и на других змеевиках надписи с формулой Агиос содержат, за редким исключением, только буквы, имеющие названием слово с параллельным самостоятельным значением (омонимы). То есть всякие Еры, Юсы и прочая «гречка» игнорируются. С чего бы это?

Таким образом, подтверждается и одно из назначений амулета-змеевика – своеобразное пособие по русскому языку и азам тайнописи.

Настал черёд лицевой стороны амулета-змеевика. Центральный круг и формула Истера.

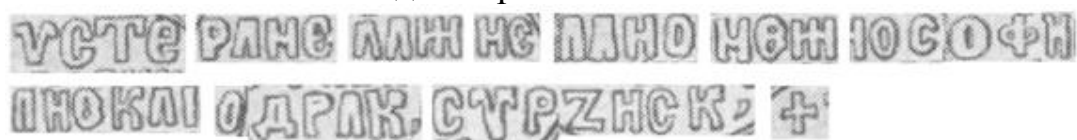
Рис.15-3. Центральная надпись с рис.15-1.



Прежде чем продолжать исследование, я прошу читателя освежить в памяти главу 4, посвящённую Брянскому амулету-змеевику и нескольким, похожим на него, изделиям.

В указанном месте я подробно разобрал формулу Истера и увязал её с некоторыми ключевыми словами. Поэтому здесь такого анализа не будет. Исследованию подвергнется лишь вторая половина надписи.

Рис.15-4. Та же самая надпись рис.15-3.



Текст заранее разбит на нужные фрагменты-слова. Слова сильно искажены, но легко узнаваемы при наличии ключей. Как бы то ни было, задача стояла именно в опознании слов в общем массиве букв, а правописание – дело десятое. Тем более что неправильность написания слов – возможно, преднамеренная, для пущей недоступности, секретности.

В качестве примера хочется привести слово из трёх букв, в котором все три буквы не те, с точки зрения современной грамматики, но смысл и узнаваемость

слова не изменились. Это слово «ишо», то есть «ещё».

Транскрипция надписи рис.15-4.

**ОСПЕ РОЖЕ ДАНИ НЕ ДАНО ЧЕМ ИОСОФН
ЛНОНА I ОДРАК(A) СВРНМСК(A) +**

Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф...

Первая строка, начинаясь Истерой, заканчивается Иосифом. Иосиф – первое ключевое слово, связанное напрямую с Истерой. Прочие слова первой строки транскрипции могут «плясать» от змеевика к змеевику.

Иосиф I – император Священной Римской империи, сын Леопольда I, также императора. Иосиф скончался от оспы 17 апреля 1711 года.

Отступив от оспы-рожи (Истеры) какое-то количество букв и обнаружив Иосифа, прочие слова первой строки можно легко выделить.

Вторая же половина надписи постоянно преподносит сюрпризы, но в ней часто также содержатся ключевые слова, связанные снова с Иосифом I.

Ключи второй половины:

- 1) Леопольд, Лев, Лео, Леон, Лион – отец Иосифа;
- 2) сын, сыне, сине – родственная связь;
- 3) Цесария, Кесария, Сесария и подобное – Священная Римская империя;
- 4) рих, рекс, кесарь, царь – император;
- 5) Австрия – родина Иосифа.

С таким набором ключей вторую часть надписи «открыть» тоже не сильно сложно.

... Лиона I, одрак(а), С И Римск(а).

Буква А в скобках заменила собой пропущенное сокращение слова. В надписи (рис.15-4) такое сокращение дважды обозначено знаком, похожим на нашу запятую. Думаю, что это титло, спущенное в строку.

Как видно, один ключ сработал сразу же: Лион, имеющий порядковый номер также 1.

Одрак (ударение на первый слог) – искажённое Острак, от немецкого Остеррейх, попросту Австрия и её подданный. То есть Острак – тот же австрияк, австриец.

Вот ещё один ключик подошёл.

Последнее слово снова ключевое, но подвергнутое комбинированному сокращению. Точнее, было словосочетание, стало вот это: С(вященная) И(мперия) Римска. Добавим в конец ещё букву Я, не убудет.

В итоге получим:

**Оспе-роже дани не дано, чем Иосиф –
Лиона I, австрийца, СИ Римская.**

Под тире подразумеваем слово «сын».

Смысл текста в том, что раз уж ты, оспа-рожа, взяла данью целого императора, то я-то, мол, простой смертный, тебе совсем ни к чему, проходи себе мимо. Профилактика болезни как бы. Или в случае заболевания: ты, оспа-рожа, взяла данью целого императора, зачем тебе ещё какая-то дань, отступишь от меня (моего такого-то родственника). Это уже последнее средство «лечения», плацебо такое старинное.

Итак, имея в начале текста Истеру и в середине Иосифа, можно сразу же обозначить нижнюю границу датировки изделия – 17 апреля 1711 года. Также не

ранее чем к Петровским временам нас относит периодическое начертание буквы «е» в современном виде, с закрытой вершиной (рис.15-4).

Переход от ОСПА-РОЖА к ИСТЕРА (с ещё двумя буквами) предполагаю процессом длительным (не по времени, а от копии к копии). Первая буква О прошла путь: О – Оу (диграф), что вряд ли – тот же диграф в вертикальном исполнении, похожем на греческую гамму γ – затем Y и V (далее, как бог даст). Попутно «мутировали» другие буквы. Примеры даны в четвёртой главе. Но кто-то когда-то опознал Истеру, так и повелось.

Расположение надписи с Истерой то на стороне со змеиной композицией, то на противоположной доказывает непричастность Истеры к данной фигуре. Иначе такая увязка наблюдалась бы на 100% найденных змеевиках. Или хотя бы на большинстве, что не соответствует действительности. И сами греки Истеру однозначно своей не признают. Похожа, да, но и только.

Перейдём к рассмотрению внешней надписи с лицевой стороны змеевика. Распрявим надпись, разбив её на фрагменты.

Рис.15-5. Внешняя кольцевая надпись лицевой стороны.



Здесь фрагменты надписи не случайны, они образуют отдельные слова. Исключение – два первых фрагмента, это одно слово. Разделение дано, дабы выделить формулу Бесток. Снова нас пытается обмануть «божественное» греко-латинское начало ФЕО (ТЕО).

В качестве примера частого использования данной формулы в текстах на змеевиках приведу несколько примеров из того же первоисточника.

Рис.15-6. Змеевик с формулой Бесток с транскрипцией и переводом.



Таблица VIII на стр.101 из Николаевой Т.В. и Чернецова А.В. Помимо данного изображения там же даны ещё два, похуже качеством.

Таблица V на стр.98 – два изображения.

Таблица VI на стр.99 – ещё одно. Там и там – с Бестокком.

Наконец, апофеоз Бестока!

Таблица VII на стр.100. Змеевик встроен в икону (Троицкий собор Троице-Сергиевой лавры).

Рис.15-7. Икона Троицкого собора.



В главе 7, посвящённой исследованию «обратного» амулета-змеевика, я уже сделал необходимые пояснения по поводу Бестока.

Кратко повторю, что слово «бесток», по моему мнению, могло стать развитием слова «бес»: бес – бестия – бесток. Возможно, это как раз название змеиной (бесовской) твари, изображённой на змеевике. Однако данная формула оказывается написанной на лицевой стороне изделия. Противоречие. Но по большому счёту, сам змеевик следует называть бестоком.

Транскрипция надписи рис.15-5.

БЕСТОКСКОН СВІТ ЯСНІН ДО(А)У ЛНЄ ІРННН [ІРННН] +

Буквы транскрипции, визуально не соответствующие своим прототипам из надписи (рис.15-5), всё же легко согласуются с таковыми в пределах разумных искажений.

Дам лишь некоторые пояснения.

Буква Я третьего слова транскрипции в таком виде закрепились в русском алфавите с реформ Петра I. К моменту изготовления амулета могла быть ещё недостаточно узнаваемой. То есть мастер, делая копию с более раннего изделия или перенося текст с бумажки, не ведая общего смысла надписи, мог не опознать Я как Я (по разным причинам), а наоборот, опознать Я как искажённую Н, что и воплотилось в жизнь.

В том же третьем слове последний знак представляет из себя лигатуру, раскладывающуюся на три буквы.

В четвёртом слове пропущена буква (дана в круглых скобках).

Последнее слово можно прочесть двояко. Второй вариант дан в квадратных скобках.

Перевод достаточно прозрачен.

1. Бестокский свет ясный вниз льётся Ирине.

2. Бестокский свет ясный вниз льётся, ирийи.

Ирийи – значит, ирийский, райский. По построению фраз оба варианта могли иметь место.

Что же это получается? Мы пришли к логическому противоречию? Если слово «бестокский» происходит от «беса», то почему этим «бесовским» именем назван ясный свет, кой льётся вниз, возможно, из рая небесного?

Объяснение будет таким.

Издавна славяне имели разнообразную символику. Из наиболее популярных (мощных, действенных) можно назвать символ «Коловрат» (он же «Коловорот»). На него до сих пор имеется спрос.

Рис.15-8. <https://sueveriya.ru/archives/9941> . [18] Изделия с «Коловратом».



От старинного до современных, с головой в центре и без оной, с разным количеством лучей и так далее.

Представленные изображения – традиция, помноженная на чистую фантазию мастера либо заказчика.

Короче говоря, я склоняюсь к мысли о том, что «змеевики» – это трансформация древнего образа с попутной маскировкой его «под греков»

(Горгона). Так же, как русские надписи на наших амулетах облачались в греческие «прикиды». С точки зрения художника, ничего сложного в этом нет.

Следовательно, бесток – не что иное, как Солнце, чей «свет ясный долу льётся».

Тогда возникает следующий недоумённый вопрос: как же это Солнце связалось с Бесом? Чтобы не углубляться, «спасибо» за то христианской церкви. Все языческие символы объявлены бесовскими, то есть поменявшими, по щелчку пальцев, полярность – с плюса на минус. Было – хорошо, стало – плохо.

Такая же участь постигла некоторые слова: язычник – буквально, с языком, умеющий внятно изъясняться; крамола – молитва к богу-солнцу Ра; даже русские (славянские) имена почти пропали и прочее.

То же с древними традициями, обрядами, поверьями. Христианство задело или перемололо все сферы жизни.

Отсюда, был свет солнечный, стал бестокский (новое слово), более соотносимый со змеиным клубком. При этом суть и назначение текста (заговора, молитвы) не изменилась. Функционал изделия – амулет, оберег – также сохранился.

И ещё. Слово «ирий», то есть «райский», снова приводит к варианту «солнечный». Итак, солнечный (бестокский) в начале и солнечный (райский) в конце. Теоретически такое возможно, но практически, с утилитарных позиций, нерационально. Лучше конец надписи отдать другому слову. Кроме того, если вставить в текст имя человека, то сила амулета из размыто-всеобщей станет конкретно-целевой, что для данного имярека существенный плюс.

Таким образом, из двух переводов, я предлагаю отдать предпочтение первому – всё-таки «Ирине».

Бестокский свет ясный вниз льётся Ирине.

Теперь амулет-змеевик будет служить ещё и оберегом, и помощником Ирине. Кстати, Ирина – буквально, ирина, то есть райская.

С учётом того, что надписи на змеевиках стали со временем фактически нечитаемыми никак, но якобы угадываемые в них греческие слова позволяли отнести их к религиозным текстам, то и применять такие надписи стали безотносительно к изображениям. Однако узнаваемый «правильный» иконографический сюжет всё ж был добавлен, как бы в противовес «бесовскому».

Подведём итоги.

Назначение изделия: обучение (русский язык, тайнопись), лечение (профилактика), общая гармонизация жизни.

Объект воздействия (посвящения): некая Ирина.

Дата изготовления: не ранее 17 апреля 1711 года (по смерти Иосифа I).

Первоначальный посыл о «русскости» змеевика подтвердился. Все надписи прочитаны, противоречия объяснены или устранены.

Символизм змеиной композиции (коловрата) гармонично вписался в общую канву исследования.

Заключение.

Напоследок попробую ответить на некоторые неочевидные, но каверзные вопросы.

Моя интерпретация формулы Истера с привязкой её к Иосифу I существенно омолодила огромный массив змеевиков, отнеся их к периоду не ранее начала XVIII века (17 апреля 1711 года). Возник конфликт интересов: с одной стороны есть прямое указание на конкретное историческое событие – смерть Иосифа I от оспы, с другой – косвенная связь с периодом IX-XIV века посредством применяемого в надписях на змеевиках шрифта – кирилловского устава (по большей части).

Это кажущееся противоречие устраняется, если иметь в виду, что с XV века применялся уже новый устав, наряду с полууставом. Не ввязываясь в спор между новым уставом и полууставом, следует указать, что новый устав просуществовал до конца XVII века. Иначе говоря, на начало века XVIII-го все тексты на русском языке были выполнены либо уставом, либо полууставом, чему и люди были обучены. Немудрено, что в одночасье, по велению Петра I в 1708 году никто сразу на гражданский шрифт не перешёл, тем более при отсутствии какой-никакой базы. Стало быть, никакого противоречия между уставом и XVIII веком нет и быть не может. Кроме того, тексты духовного содержания разрешено было выполнять прежним порядком, теми же уставом и полууставом. А при литье устав удобнее и практичнее.

Следующее недоумение основано на «попустительстве» церкви в отношении амулетов-змеевиков, странном единении христианских образов с языческой змеиной символикой.

Такое впечатление обманчиво. Церковь усиленно боролась со всяким инакомыслием, в том числе старательно уничтожая всё языческое или казавшееся таковым, стирая из памяти народа его мировоззрение, веру и обычаи, подменяя их чужими. Николаева Т.В. и Чернецов А.В. в своей книге приводят пример змеевика с тщательно удалённой змеиной композицией. Конечно, со временем накал страстей угас, и мы видим другую крайность – амулет-змеевик встроен в соборный иконостас, заняв в нём центральное место.

Что же произошло? Естественно, не вдруг и не сразу, но были сделаны три важных шага.

Во-первых, змеиная композиция перестала нести сакральный смысл и ассоциироваться с язычеством, так как «оказалась» обычным узором. Ну, или необычным. Во всяком случае, она перешла из разряда веры в разряд безобидной сказки. Так что воспринимается фигура ничуть не страшнее двуглавого орла, крылатого льва, дракона и прочих горгулий.

Во-вторых, змеиный узор был скомпенсирован изображением с христианской тематикой, которая и вышла на первый план.

В-третьих, некоторые надписи на змеевиках оказались заgrimированы под «гречку». А как в России любят импорт, объяснять не надо.

Однако грим был наложен столь «удачно», что символизм змеиного узора вновь заявил о себе. Правда, теперь вместо осознанной веры возникла вера слепая, с невнятным бормотанием непонятных слов магических заклинаний-заговоров.

И последнее. Не так важно, где именно и кто первым придумал змеиный узор, важно, что змеиная композиция является результатом художественного осмысления солярного символа – свастики, коловорота. Тем не менее, ещё раз повторюсь: «Где родился, там и содился». Змеевик – наше наследие. Его функции: Бесток – хранит, Истера – лечит, Агиос – учит.

Разные ссылки.

1. Николаева Т.В., Чернецов А.В. «Древнерусские амулеты-змеевики». // М., «Наука», 1991г.
2. Spier J. «Medieval Byzantine magical amulets and their tradition». // Journal of the Warburg and Courtauld Institutes, 1993г.
3. Орлов А.С. «Амулеты-«змеевики» Исторического музея // Отчет государственного исторического музея за 1916–1926 гг. М., 1926.
4. Сокол-Кутыловский О.Л. «Амулеты-змеевики». // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.20845, 14.07.2015г.
5. Пушкин А.С. «Капитанская дочка».
6. Википедия.
7. <https://historicaldis.ru/blog/43265650281/Zmееviki-XI-XVI-vv>
8. <https://www.mednyobraz.ru/stat/2-statiyolitie/51-zmееviki-unikalnyj-simvol-dvoeveriya-drevnej-rusi.html>
9. <https://historicaldis.ru/blog/43450863857/Zmееvik-iz-Bryanskoy-oblasti>
10. <https://vk.com/wall-161361991?offset=40>
11. Макаревич А.В. «Паузы».
12. Белоусов П.П. «Мы пойдём другим путём» (1951 г.).
13. Одесская песня – ответ-пародия на романс Саши Макарова «Вы просите песен»: первая строка «Вы просите песен? Их нет у меня...»
14. <https://homsk.com/martin/amulety-zmееviki-otkuda-vzyalis-tainstvennye-drevnerusskie-medalony>
15. <https://www.numisbids.com/n.php?p=lot&sid=2910&lot=2291>
16. Пушкин А.С. «Признание».
17. Есенин С. «Над окошком месяц. Под окошком ветер..»
18. <https://sueveriya.ru/archives/9941>